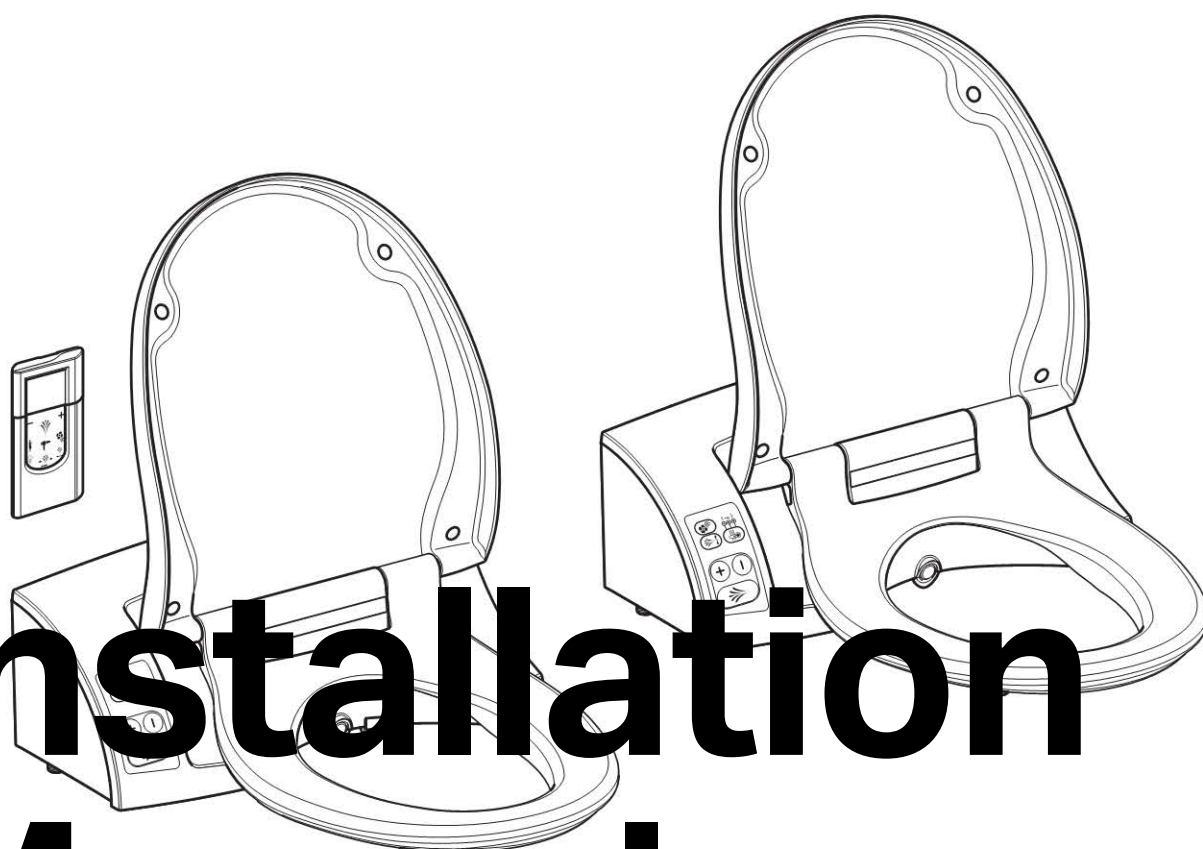


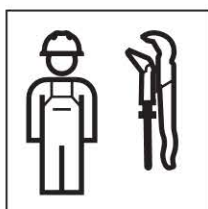
**Geberit AquaClean 5000  
Geberit AquaClean 5000plus**

**■ GEBERIT**



# **Installation Manual**

**Montageanleitung  
Instructions de montage  
Istruzioni per il montaggio**





DE	Inbetriebnahme	15
EN	Commissioning	19
FR	Mise en service	23
IT	Messa in funzione	27
NL	Inbedrijfstelling	31
ES	Puesta en marcha	35
PT	Colocação em funcionamento	39
DA	Ibrugtagning	43
NO	Ta i bruk	47
SV	Idrifttagande	51
FI	Käyttöönotto	55
PL	Uruchomienie	59
HU	Üzembe helyezés	63
SK	Uvedenie do prevádzky	67
CS	Uvedení do provozu	71
SL	Zagon	75
HR	Puštanje u pogon	79
SR	Puštanje	83
BG	Пускане в употреба	87
RO	Dare în exploatare	91
TR	İşletmeye alma	97
RU	ввод в эксплуатацию	99





**GEFAHR****Gefahr eines elektrischen Schlags**

- ▶ Das Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.

**DANGER****Electric shock hazard**

- ▶ The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.

**DANGER****Risque de décharge électrique**

- ▶ L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.

**PERICOLO****Pericolo di scossa elettrica**

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.

**GEVAAR****Gevaar van een elektrische schok**

- ▶ Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.

**PELIGRO****Peligro de descarga eléctrica**

- ▶ El dispositivo debe utilizarse solamente en salidas de corriente o conexiones fijas con puesta a tierra de protección.

**PERIGO****Perigo de choque eléctrico**

- ▶ O aparelho só pode ser utilizado em tomadas ou ligações fixas com ligação à terra de protecção.

**FARE****Fare for elektrisk stød**

- ▶ Enheden må kun anvendes på stikdåser eller fastopkoblede forbindelser med arbejdsjording.

**FARE****Fare for elektrisk stød**

- ▶ Apparatet skal kun drives i stikkontakter eller faste tilkoblinger med jordet ledning.

**FARA****Risk för elektriska stötar**

- ▶ Apparaten får endast anslutas till eluttag eller fasta anslutningar med skyddsjordning.

**VAARA****Sähköiskun vaara**

- ▶ Laitetta saa käyttää vain sellaisissa pistorasioissa tai kiinteissä liitännöissä, jotka on maadoitettu.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO****Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym**

- ▶ Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.

**VESZÉLY****Áramütés veszélye**

- ▶ A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.



### **NEBEZPEČENSTVO**

#### **Nebezpečnostvo zásahu elektrickým proudem**

Prístroj smie byť prevádzkovaný len vtedy, keď je pripojený k zásuvkám alebo pevným prípojkám s ochranným uzemnením.



### **NEBEZPEČÍ**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- ▶ Příklad se smí provozovat připojený pouze na zásuvky nebo pevná připojení s ochranným uzemněním.



### **NEVARNOST**

#### **Nevarnost električnega udara**

- ▶ Napravo lahko uporabljate le pri vtičnicah ali stalni priključitvi z ozemljitvijo.



### **OPASNOST**

#### **Opasnost od električnog udara**

- ▶ Uređaj se smije puštati u pogon samo na utičnicama ili fiksnim priključcima sa zaštitnim uzemljenjem.



### **OPASNOST**

#### **Opasnost od strujnog udara**

- ▶ Uređaj sme da se uključuje samo u utičnice ili fiksne priključke sa zaštitnim uzemljenjem.



### **ОПАСНОСТ**

#### **Опасност от токов удар**

- ▶ Уредът трябва да функционира само на контакти или постоянно връзки със защитно заземяване.



### **PERICOL**

#### **Pericol de electrocutare**

- ▶ Aparatul poate fi dat în exploatare numai dacă este conectat la prize sau conexiuni fixe cu legare la pământ de protecție.



### **TEHLIKE**

#### **Elektrik çarpma tehlikesi**

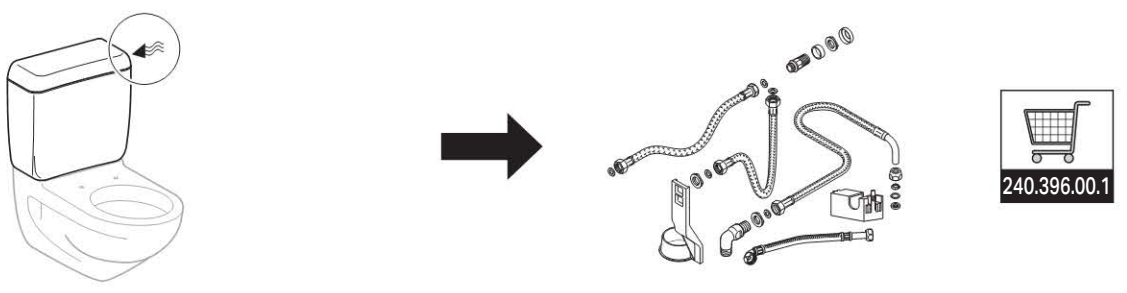
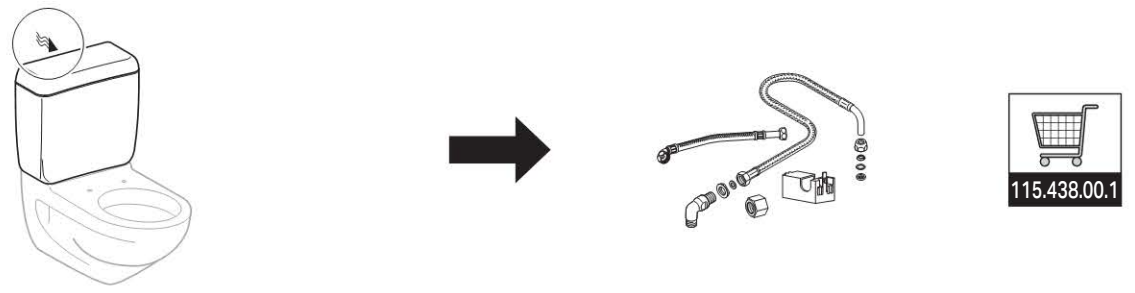
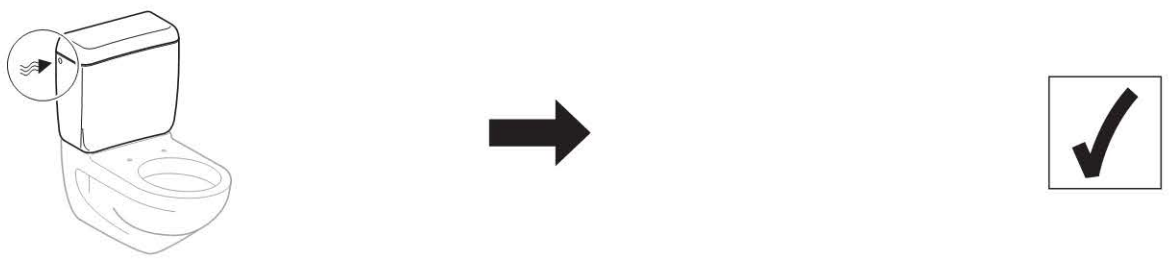
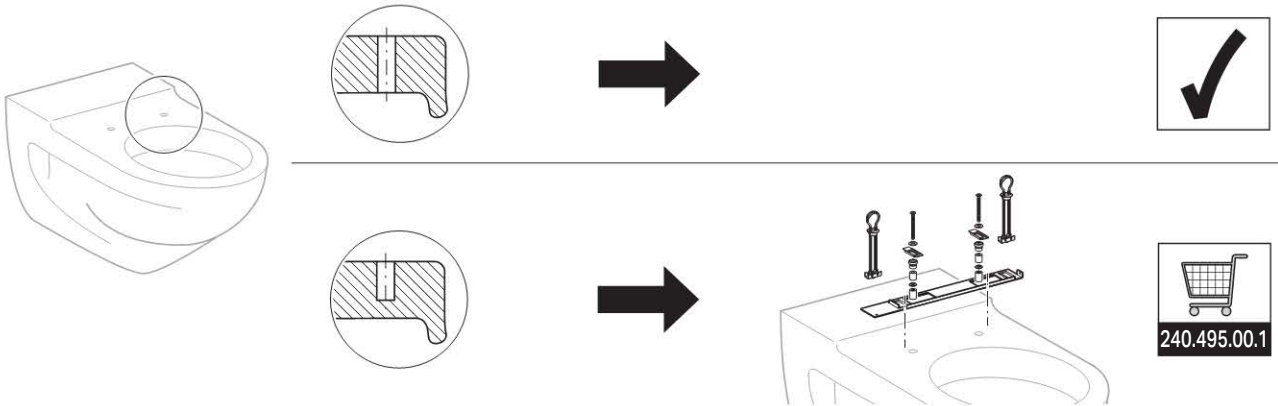
- ▶ Cihaz sadece koruyucu toprak hattı olan prizlerde veya sabit bağlantılarla çalıştırılmalıdır.

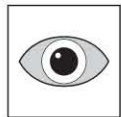
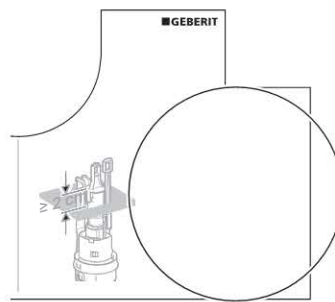
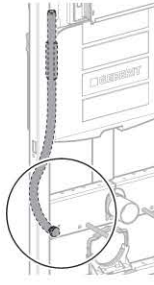
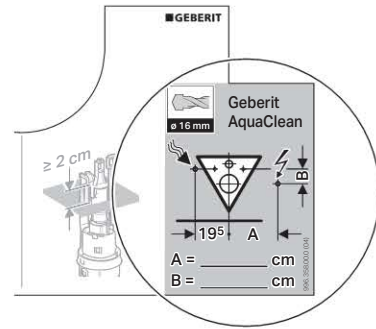
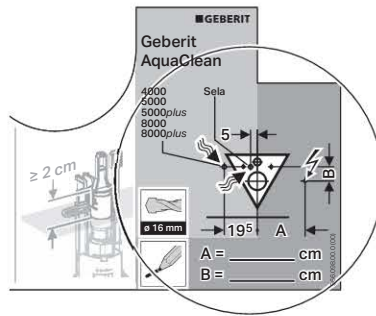


### **ОПАСНО**

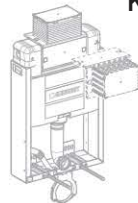
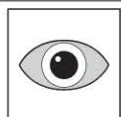
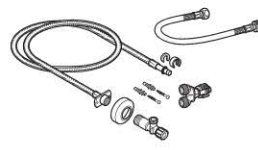
#### **Опасность удара током**

- ▶ Прибор разрешено эксплуатировать только от штепсельных розеток или неразъемных соединений с защитным заземлением.

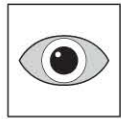
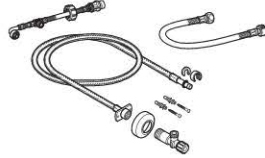


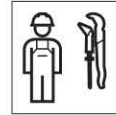
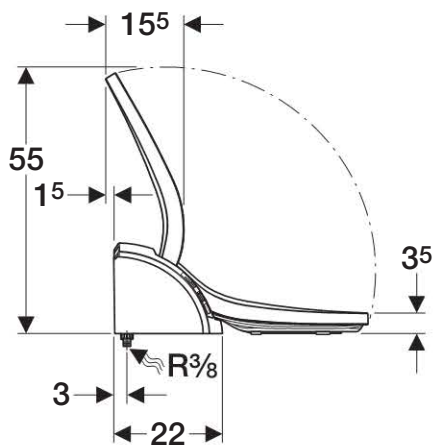
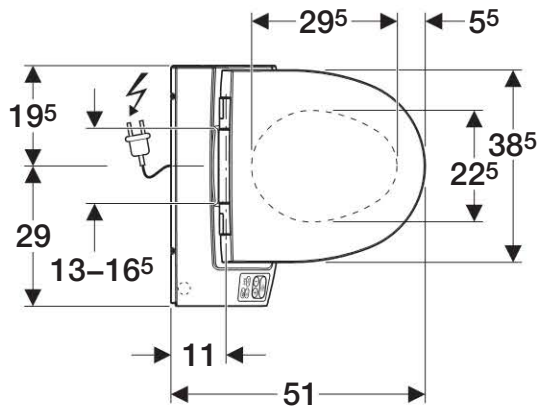
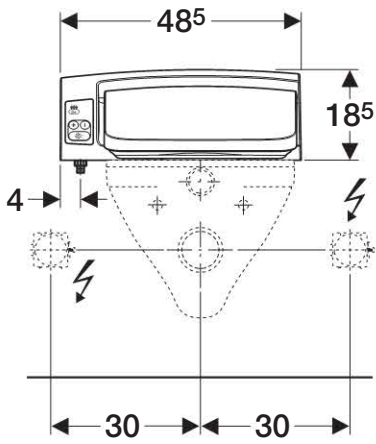


**Sigma 12 cm**

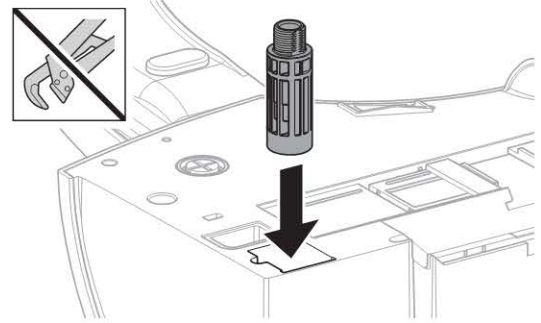


**Kappa 15 cm / Omega 12 cm, H: 82 cm / 98 cm**

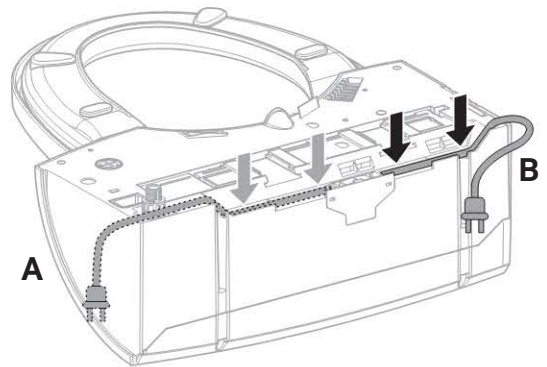
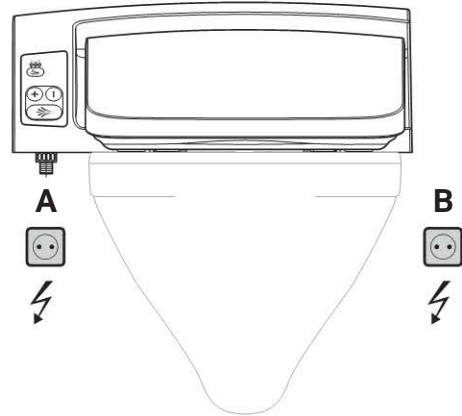




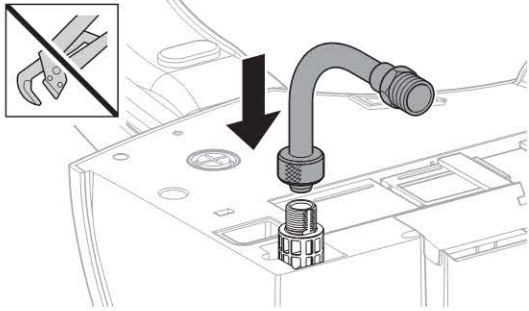
1



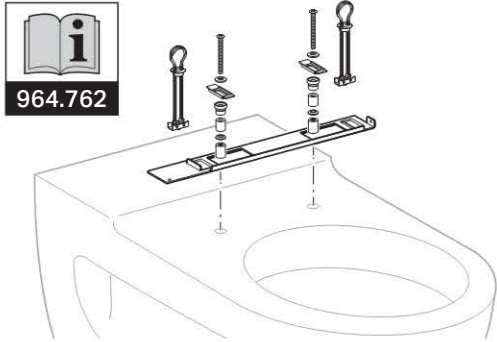
2



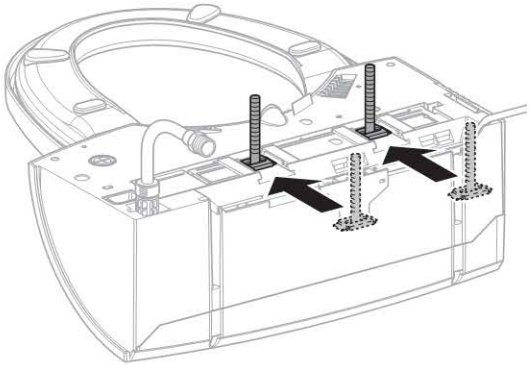
3



4



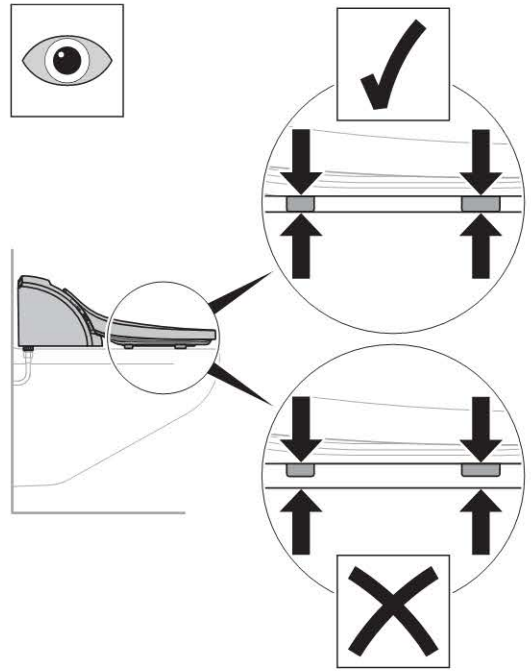
5



6



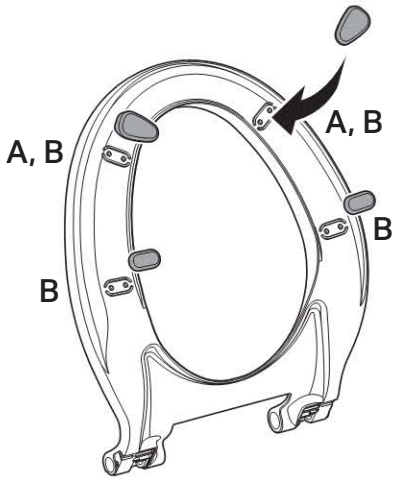
7



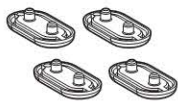




A	L	R	
B	4 mm	6 mm	8 mm



4 x 4 mm



2 x 6 mm



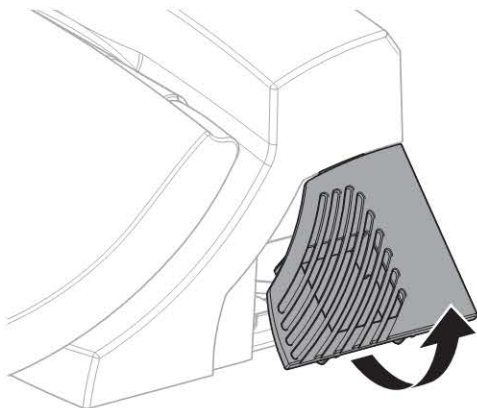
2 x 8 mm



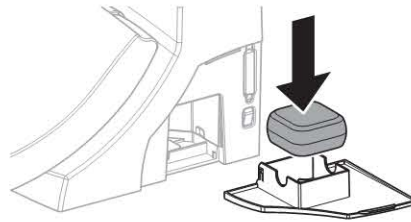
1 x L 1 x R



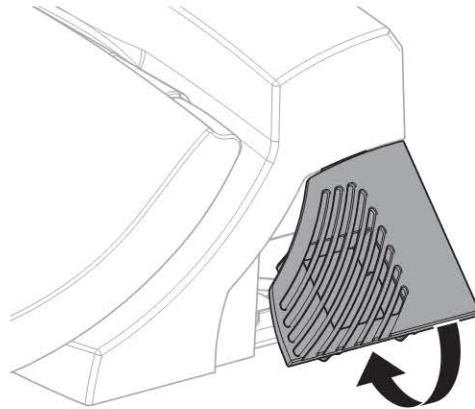
8



9

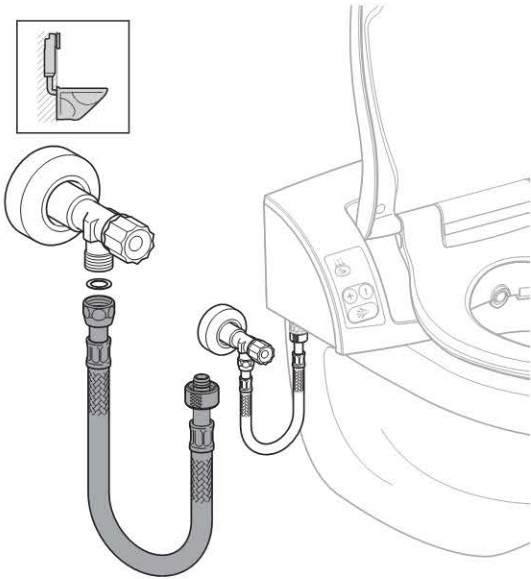


10

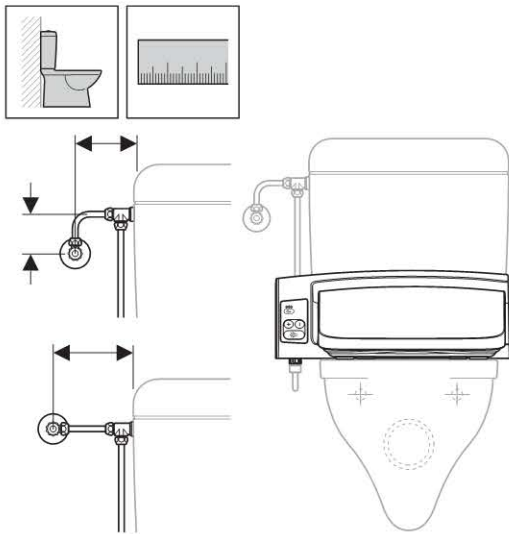


# 2

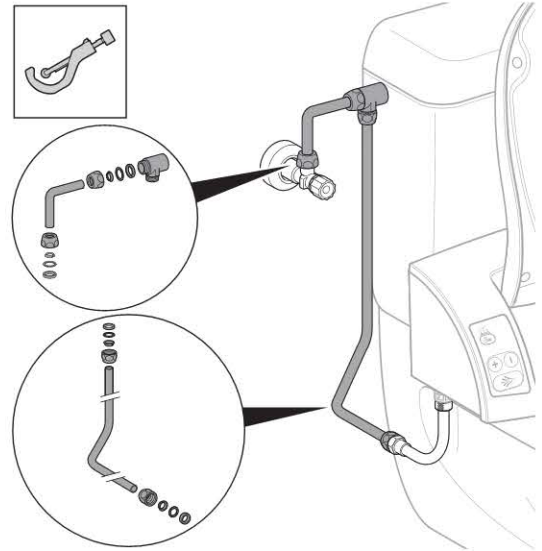
1



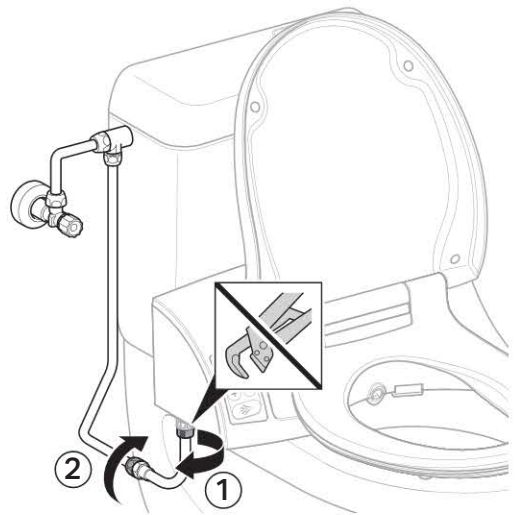
2



3



4

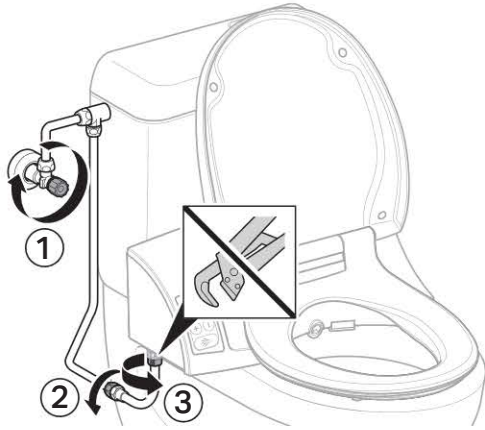


5

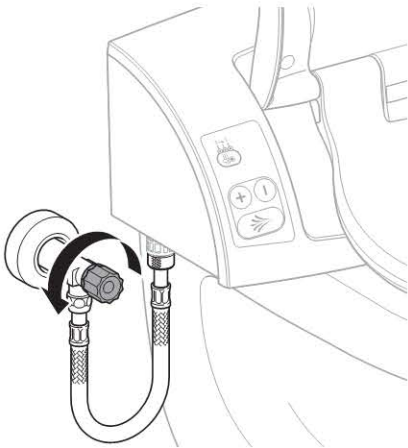
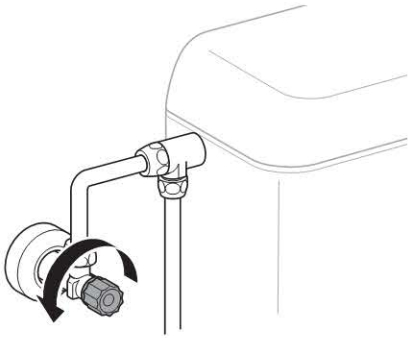




6



7



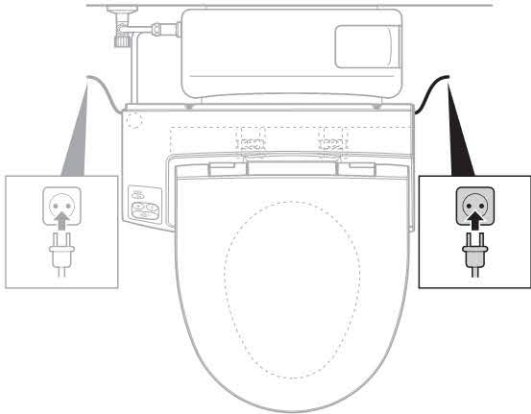




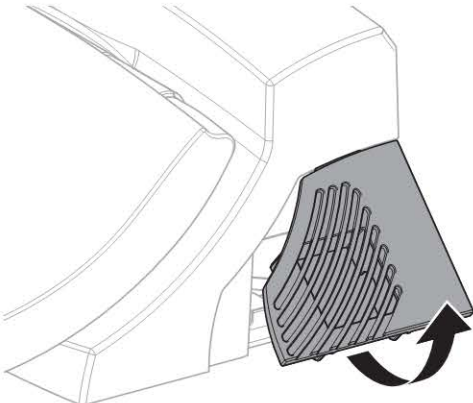
## Prüfverfahren nach Montage

### Funktionen mit dem Bedienfeld prüfen

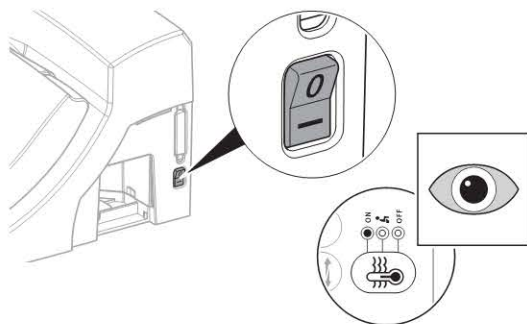
- 1** Netzstecker einstecken.



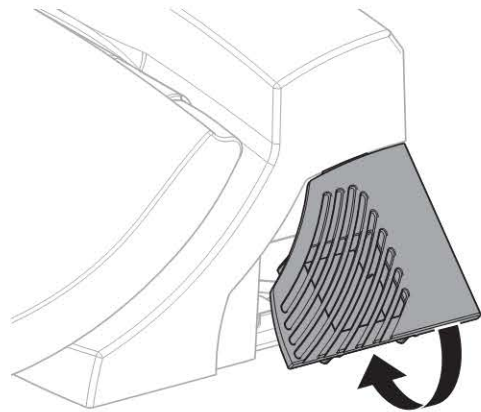
- 2** Filterfach öffnen.



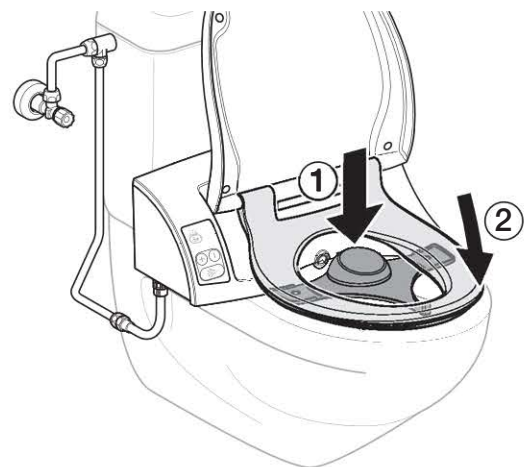
- 3** Netzschalter einschalten.



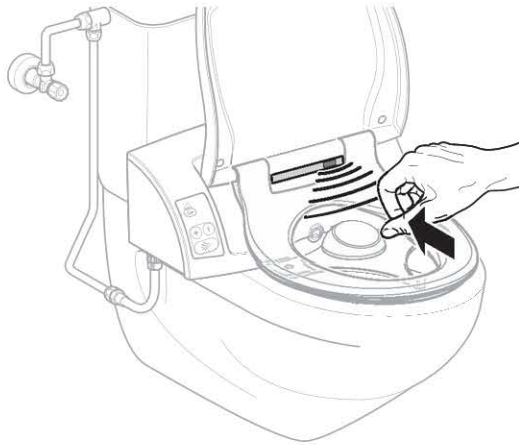
- 4** Filterfach wieder schliessen.



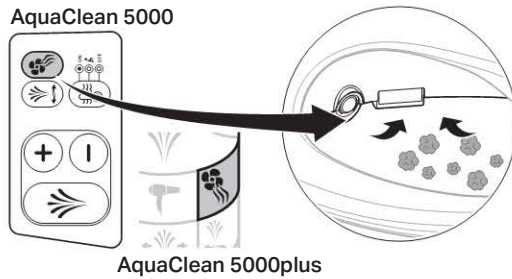
- 5** Spritzschutz aufsetzen.



- 6** Mit Hand das Fenster der Benutzererkennung abdecken.

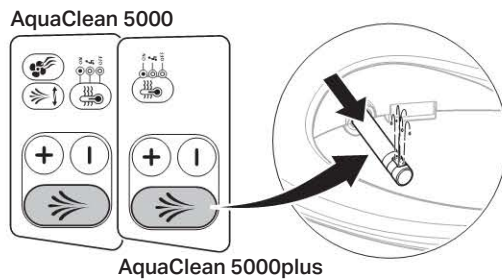


- 7** Geruchsabsaugung startet nach 4–6 s automatisch. Um die Geruchsabsaugung manuell zu starten, Taste betätigen (EIN / AUS).

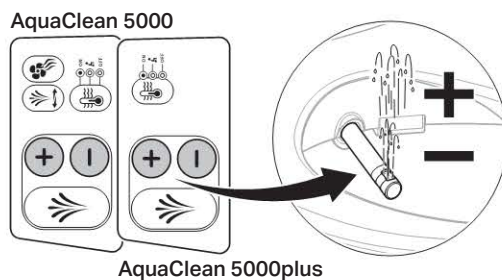


- i** Dushdüse wird vor und nach jedem Duschvorgang automatisch gereinigt.

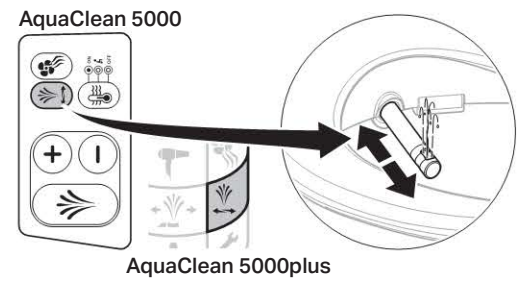
- 8** Taste Dusche auf dem Bedienfeld betätigen: Duscharm fährt aus und Dusche startet.



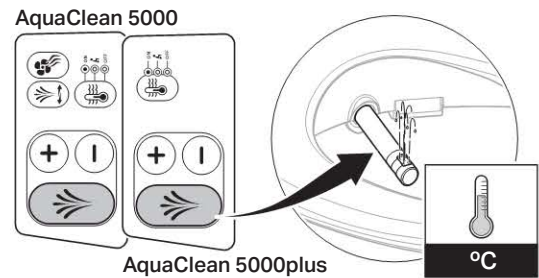
- 9** Stärke des Duschstrahls durch Betätigen der Tasten prüfen.



- 10** Oszillation durch Betätigen der Taste starten und beenden.

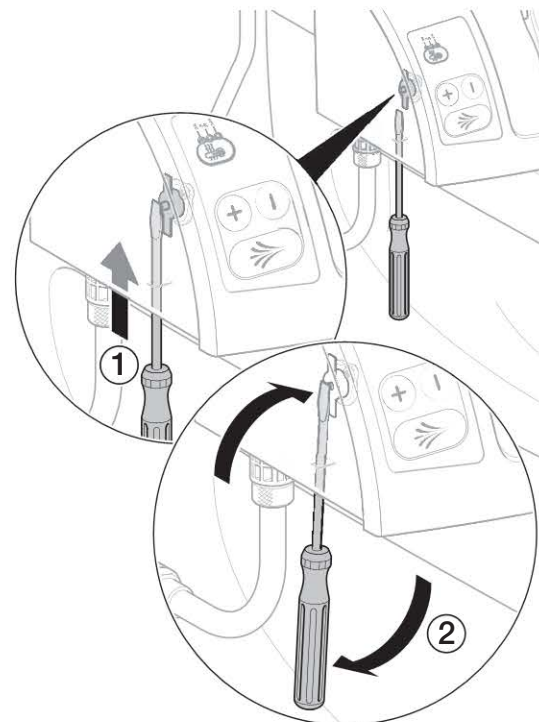


- 11** 3 min warten. Duschtaste erneut betätigen und prüfen, ob Duschwasser Körpertemperatur hat.



- i** Steigt die Lager- oder Transporttemperatur auf über 45 °C an, löst der Sicherheitsthermostat aus.

- 12** Bei kaltem Wasser Sicherheitsthermostat zurücksetzen.



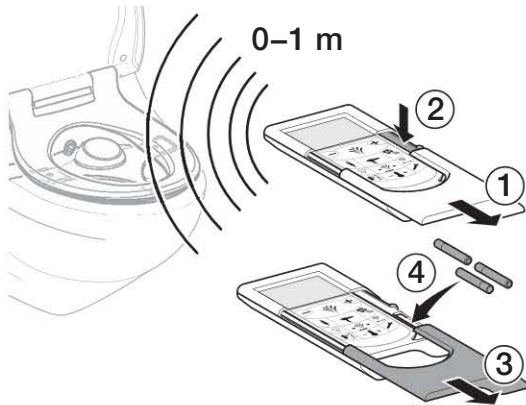
## Bei AquaClean 5000plus Funktionen mit der Fernbedienung prüfen

### Voraussetzung

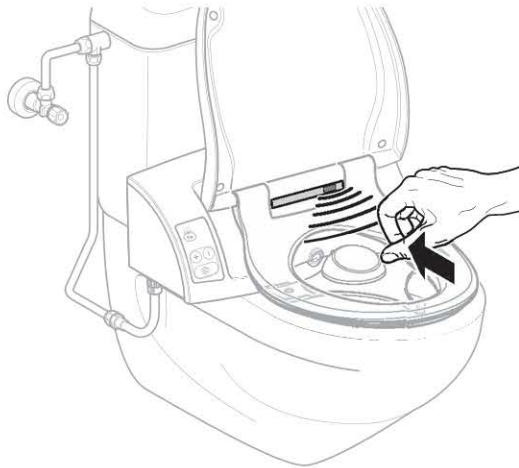
Funktionen sind am Bedienfeld geprüft und Bedienfeld ist betriebsbereit.

- i** Damit die Fernbedienung den Aufsatz bei der Inbetriebnahme erkennt, muss beim Einlegen der Batterien die Entfernung der Fernbedienung zum Aufsatz kleiner als 1 m sein.

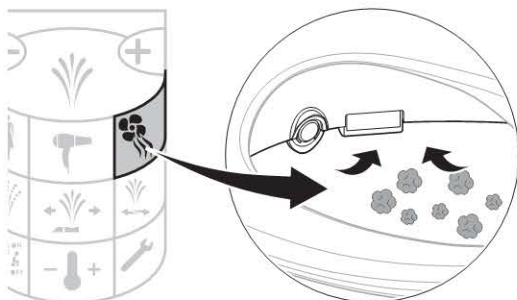
- 1** Batterien in Fernbedienung einlegen.



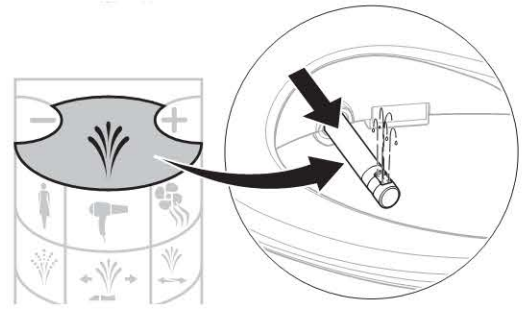
- 2** Mit Hand das Fenster der Benutzererkennung abdecken.



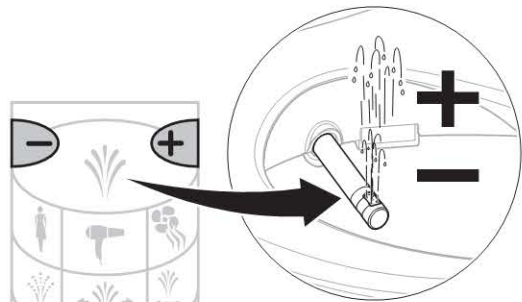
- 3** Geruchsabsaugung manuell ein- und ausschalten.



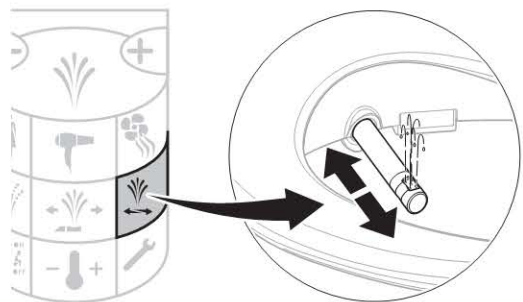
- 4** Taste Dusche betätigen: Duscharm fährt aus und Dusche startet.



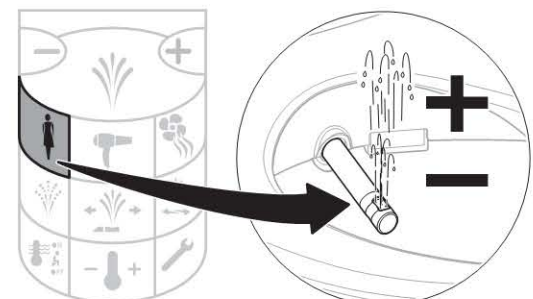
- 5** Stärke des Duschstrahls durch Betätigen der Tasten prüfen.



- 6** Oszillation durch Betätigen der Taste starten und beenden.



- 7** Ladydusche durch Betätigen der Taste starten und beenden.





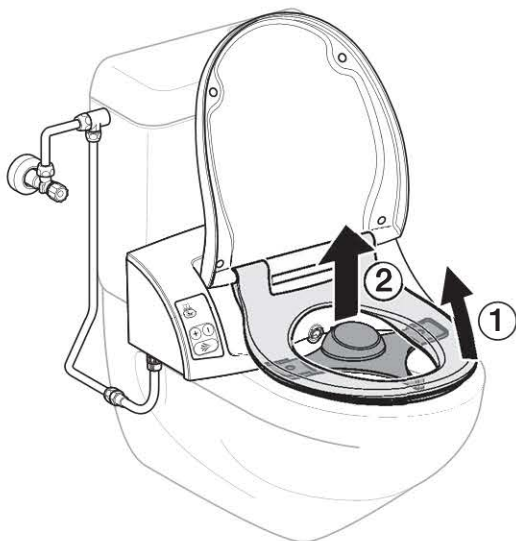
## Erstinbetriebnahme

### Aufsatz betriebsbereit machen

#### Voraussetzung

Funktionskontrolle mit dem Bedienfeld und mit der Fernbedienung sind erfolgreich durchgeführt.

- 1 Spritzschutz entfernen.



- 2 Aufsatz reinigen.

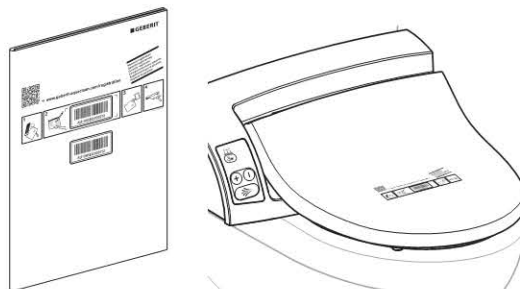
### Aufsatz dem Kunden übergeben

- 1 Hauptfunktionen am WC dem Kunden erläutern.

**i** Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

- 2 Endkundenunterlagen dem Kunden übergeben.

- 3 Mit dem Kunden die Garantiekarte ausfüllen (Endkundenunterlagen), Seriennummernkleber aufkleben und an Geberit senden.



- 4 Einen zweiten Seriennummernkleber für eine spätere Verwendung z. B. auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung aufkleben.

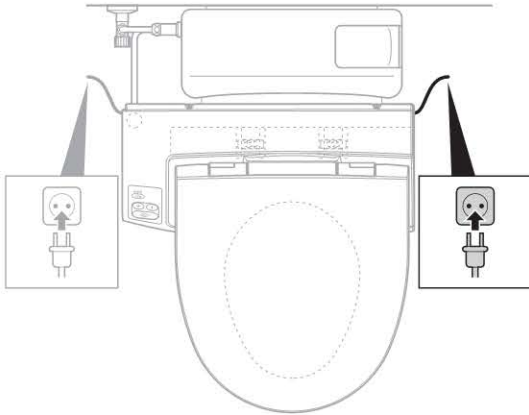




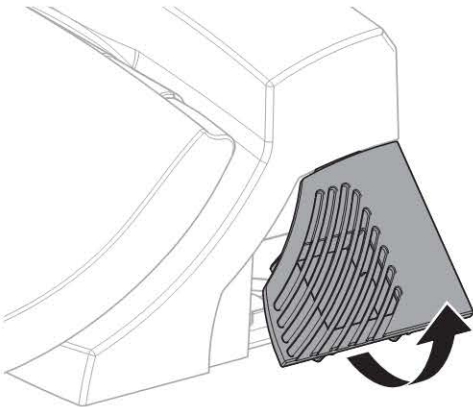
## Tests after installation

### Checking functions with the control panel

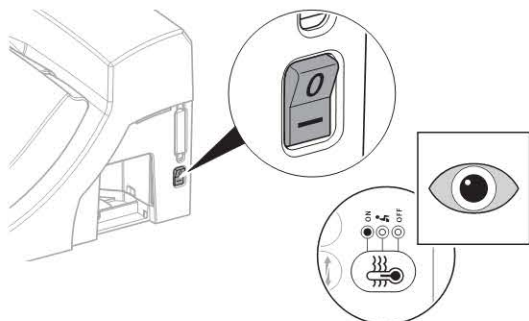
- 1** Connect the mains plug.



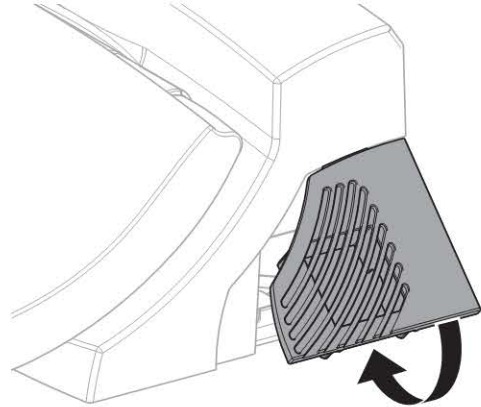
- 2** Open the filter compartment.



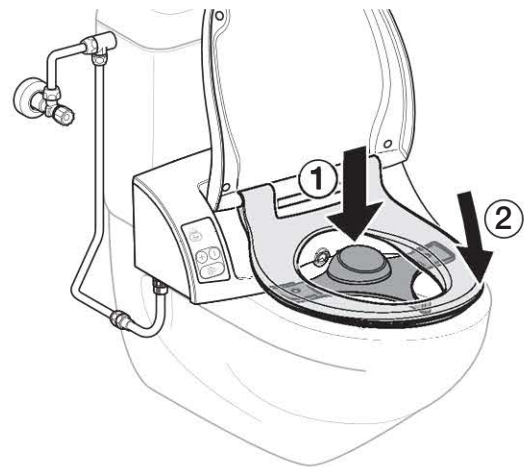
- 3** Switch on the power switch.



- 4** Close the filter compartment again.



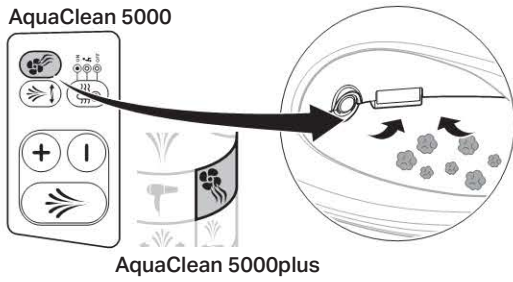
- 5** Fit the spray shield.



- 6** Cover the window of the user detection with your hand.

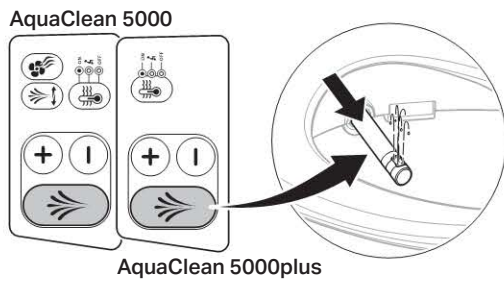


- 7** The air purification automatically starts after 4-6 s. Press button (ON / OFF) to start air purification manually.

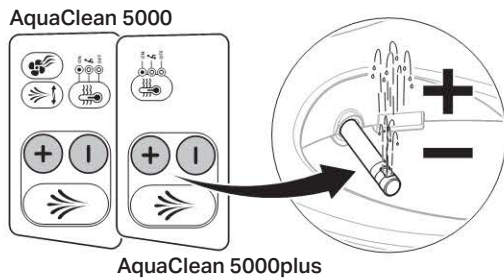


- i** The spray nozzle is automatically cleaned before and after each shower procedure.

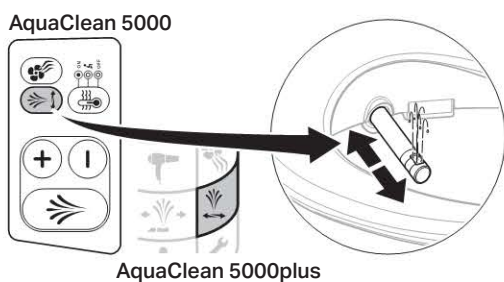
- 8** Press the shower button on the control panel: The spray arm is extended, the shower starts.



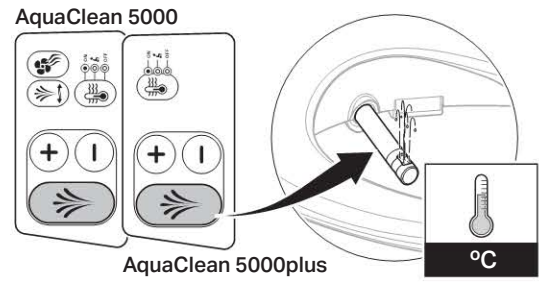
- 9** Check the spray intensity by pressing the buttons.



- 10** Start and stop oscillation by pressing the button.

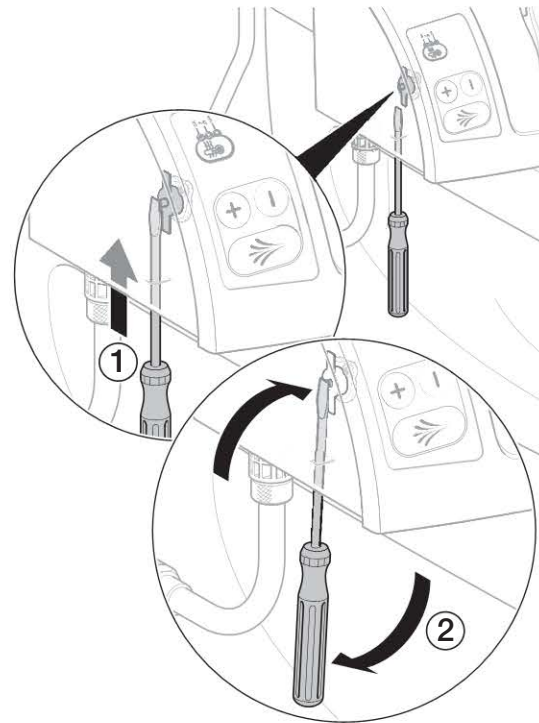


- 11** Wait 3 min. Press shower button again and check whether shower water is at body temperature.



- i** If the storage or transport temperature exceeds 45 °C, the safety thermostat will be tripped.

- 12** If water is cold, reset safety thermostat.





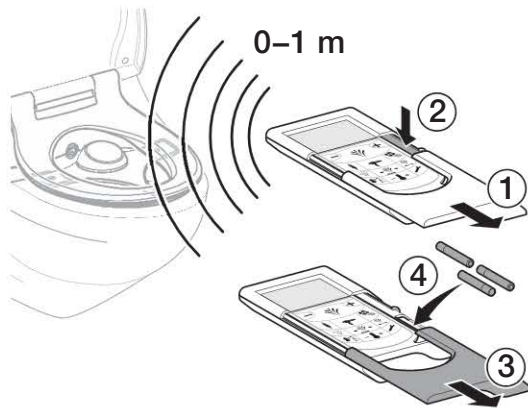
## Checking functions of AquaClean 5000plus with the remote control

### Prerequisite

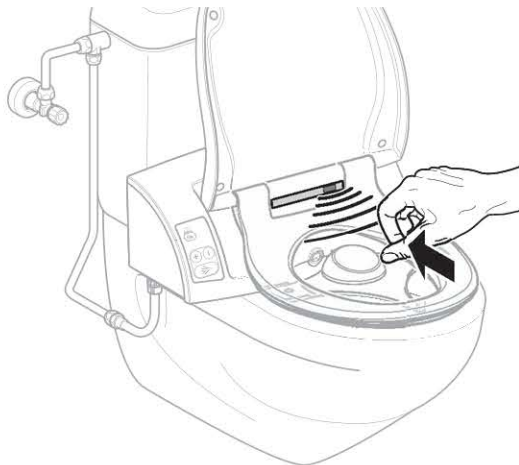
Functions are checked at the control panel and control panel is ready for operation.

**i** To recognise the add-on unit at commissioning, the remote control has to be closer than 1 m to the add-on unit when the batteries are inserted.

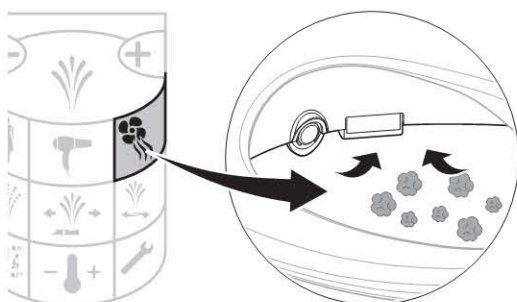
**1** Insert batteries into remote control.



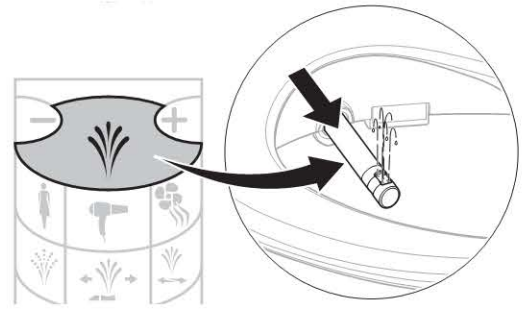
**2** Cover the window of the user detection with your hand.



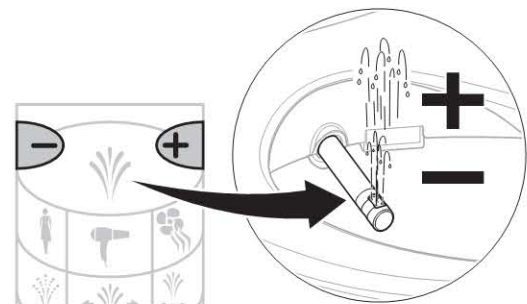
**3** Manually switch the air purification on and off.



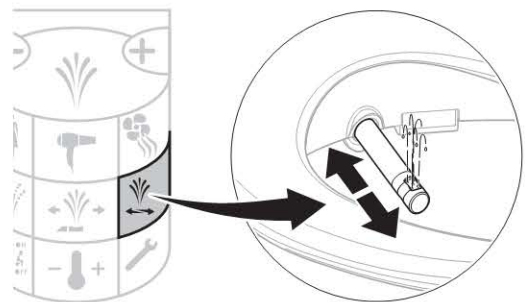
**4** Press shower button: The spray arm is extended, the shower starts.



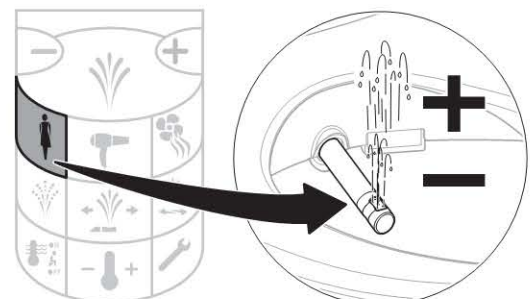
**5** Check the spray intensity by pressing the buttons.



**6** Start and stop oscillation by pressing the button.



**7** Start and stop Lady shower by pressing the button.





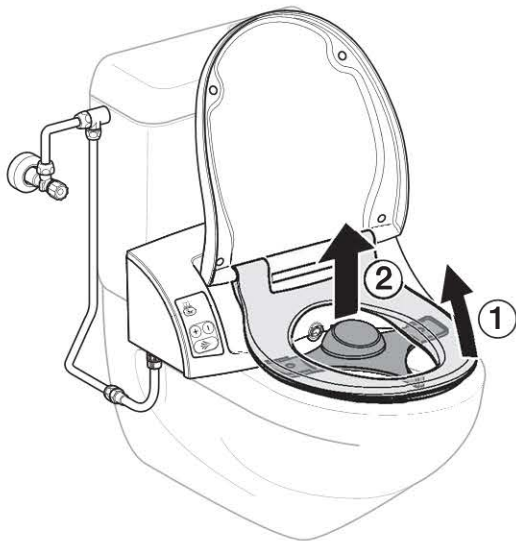
## Initial commissioning

### Making add-on unit ready for operation

#### Prerequisite

Function checks with the control panel and with the remote control have been completed successfully.

- 1 Remove the spray shield.



- 2 Clean the add-on unit.

### Hand add-on unit over to the customer

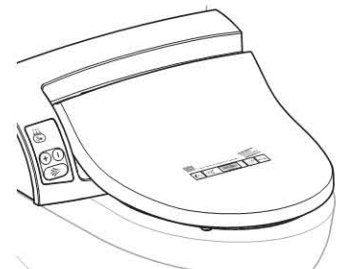
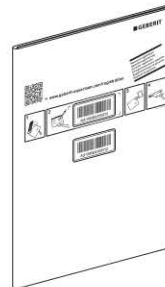
- 1 Explain the main functions of the toilet to the customer.



Refer to the operating instructions for detailed information.

- 2 Hand over end-user documentation to the customer.

- 3 Fill in the warranty card together with the customer (end-user documentation), attach the serial number sticker and send it to Geberit.



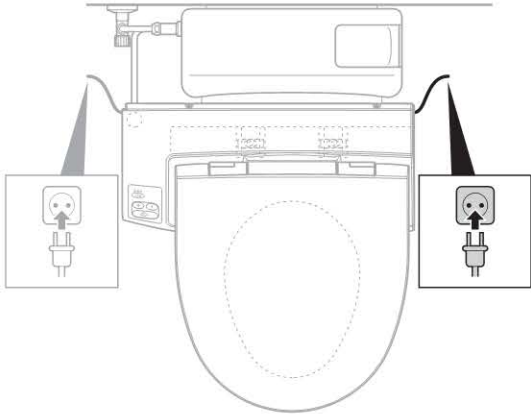
- 4 Attach a second serial number sticker, for example to the last page of the operating instructions, so it is available for later use.



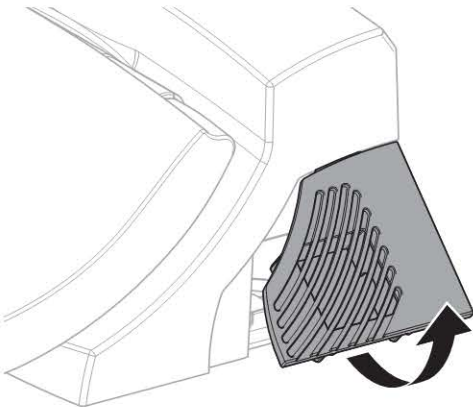
## Procédure d'essai après le montage

Contrôler les fonctions avec la commande fixe

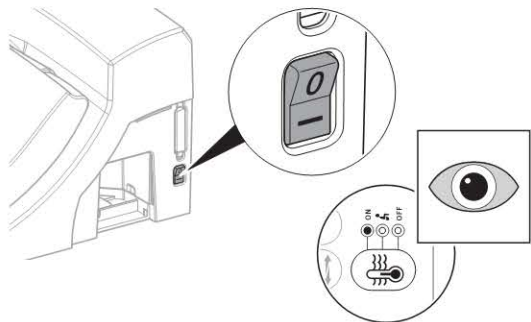
- 1** Brancher la prise électrique.



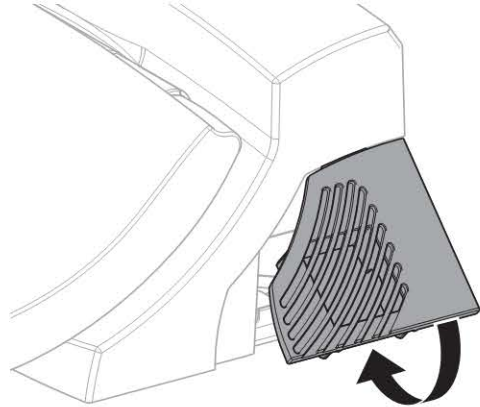
- 2** Ouvrir le compartiment à filtre.



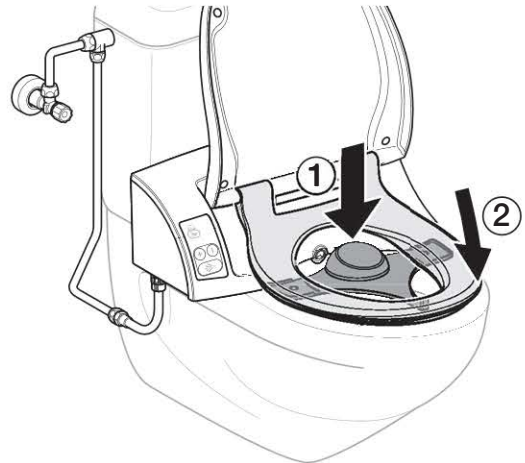
- 3** Enclencher l'interrupteur principal.



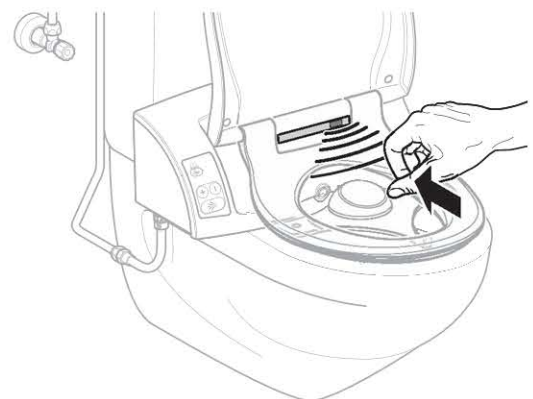
- 4** Refermer le compartiment à filtre.



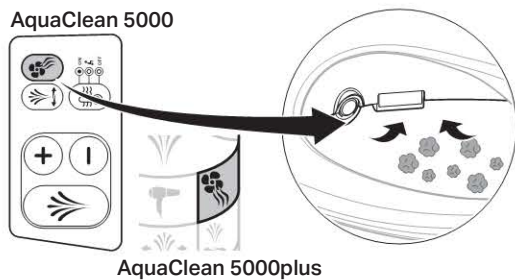
- 5** Poser le cache de protection anti-éclaboussures.



- 6** Recouvrir de la main l'optique infrarouge de détection d'utilisateur.

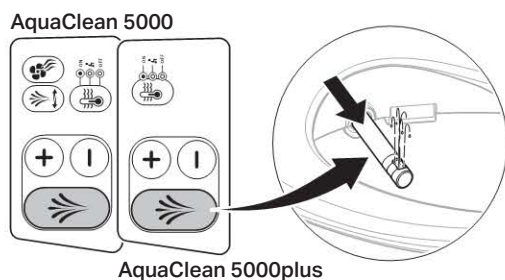


- 7** L'absorption d'odeurs démarre automatiquement au bout de 4 à 6 s. Pour lancer manuellement l'absorption d'odeurs, appuyer sur la touche (marche / arrêt).

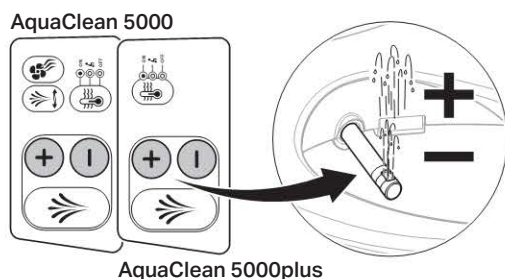


- i** La buse de la douchette est nettoyée automatiquement avant et après chaque fonctionnement de la douchette.

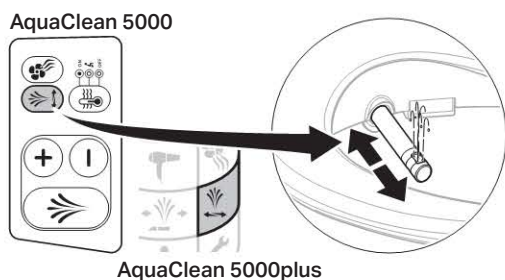
- 8** Appuyer sur la touche Douche de la commande fixe : Le bras de la douchette se déploie et la douche démarre.



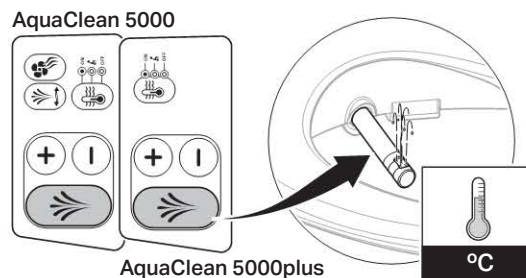
- 9** Augmenter ou réduire la puissance du jet de la douchette en appuyant sur les touches.



- 10** Lancer et arrêter l'oscillation en appuyant sur la touche.

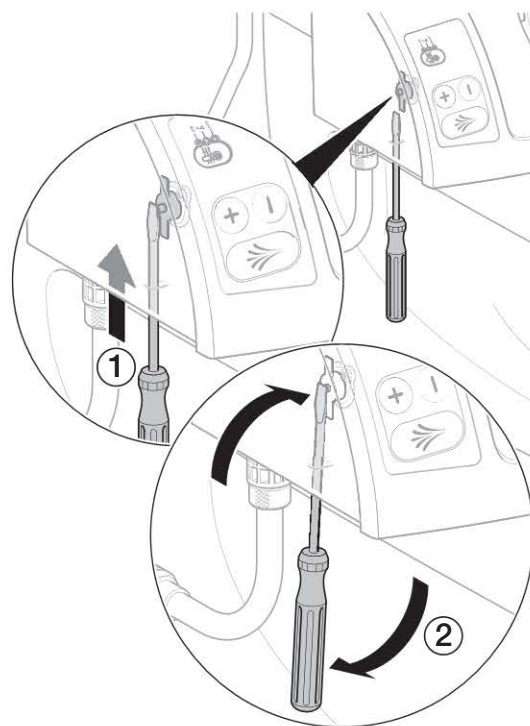


- 11** Attendre 3 min. Appuyer de nouveau sur la touche Douchette et vérifier si l'eau est à température du corps.



- i** Si la température de stockage ou pendant le transport dépasse 45°C, le thermostat de sécurité s'enclenche.

- 12** Si l'eau est froide, réinitialiser le thermostat de sécurité.





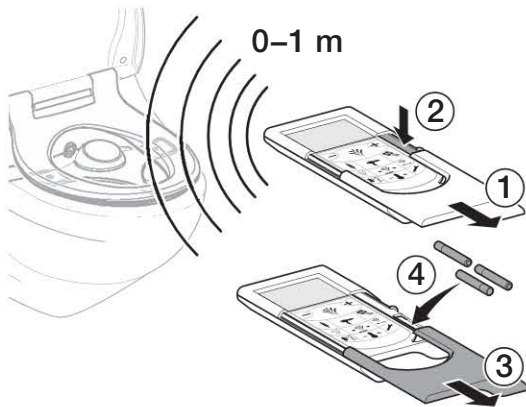
## Contrôle des fonctions de l'AquaClean 5000plus avec la télécommande

### Condition requise

Les fonctions ont été contrôlées sur la commande fixe et celle-ci est prête à être utilisée.

**i** La distance de la télécommande par rapport à l'élément attendant doit être inférieure à 1 m lors de l'insertion des piles pour que la télécommande puisse détecter l'élément attendant lors de la mise en service.

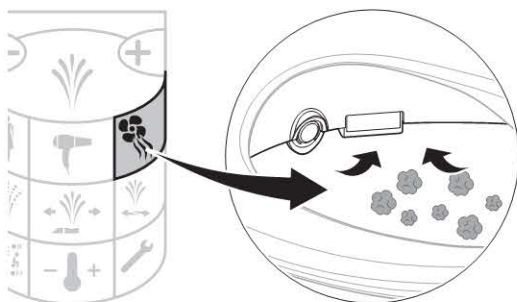
**1** Insérer les piles dans la télécommande.



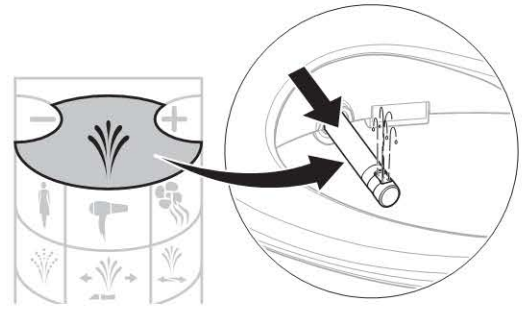
**2** Recouvrir de la main l'optique infrarouge de détection d'utilisateur.



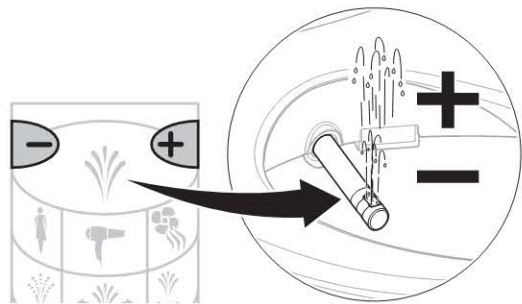
**3** Mettre en marche et arrêter manuellement l'absorption d'odeurs.



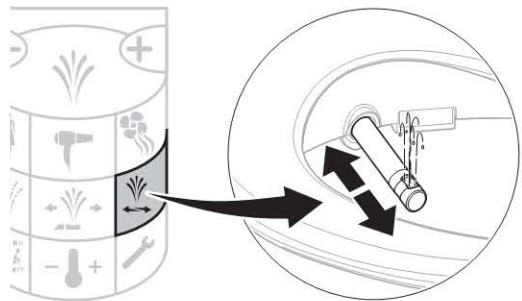
**4** Appuyer sur la touche Douche : Le bras de la douchette se déploie et la douche démarre.



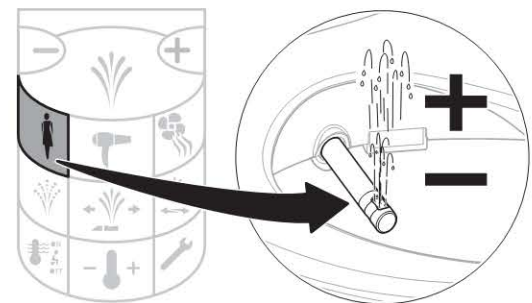
**5** Augmenter ou réduire la puissance du jet de la douchette en appuyant sur les touches.



**6** Lancer et arrêter l'oscillation en appuyant sur la touche.



**7** Lancer et arrêter la douchette pour dames en appuyant sur la touche.





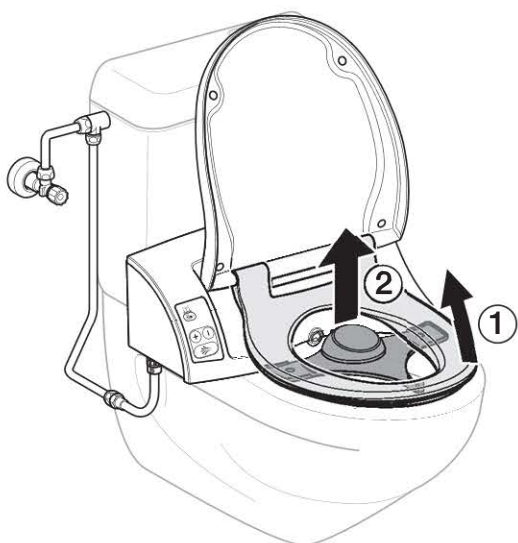
## Première mise en service

### Rendre l'élément attendant prêt à être utilisé

#### Condition requise

Le contrôle du fonctionnement de la commande fixe et de la télécommande a été réalisé avec succès.

- 1 Ôter le cache de protection anti-éclaboussures.



- 2 Nettoyer l'élément attendant.

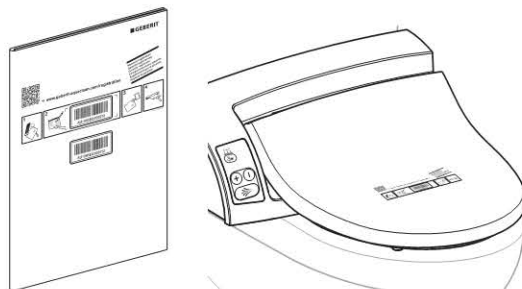
## Remettre l'élément attendant au client

- 1 Expliquer les fonctions principales du WC au client.

**i** Des informations détaillées sont disponibles dans le mode d'emploi.

- 2 Remettre au client les documents destinés au client final.

- 3 Remplir la carte de garantie avec le client (documents destinés au client final), coller l'étiquette portant le numéro de série et l'envoyer à Geberit.



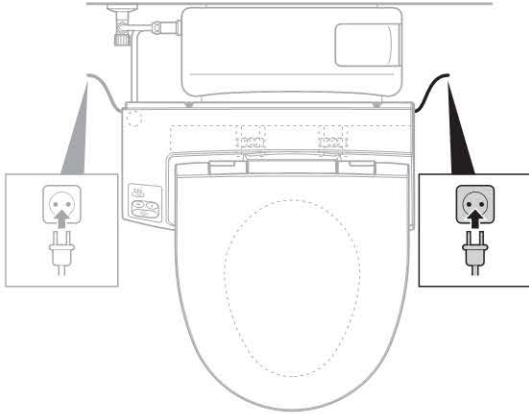
- 4 Coller une deuxième étiquette avec le numéro de série sur la dernière page du mode d'emploi, en vue d'une utilisation ultérieure, par exemple.



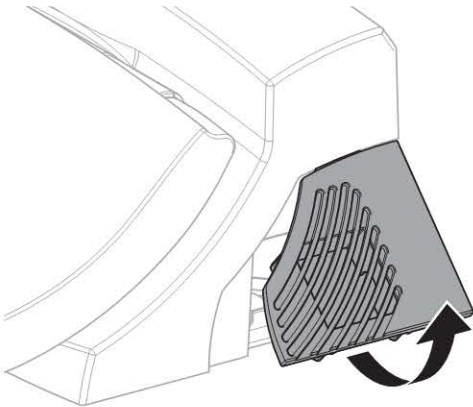
## Collaudo dopo il montaggio

### Verifica delle funzioni con il pannello di controllo

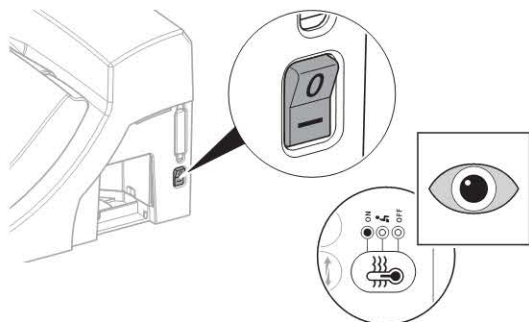
- 1** Inserire la spina elettrica.



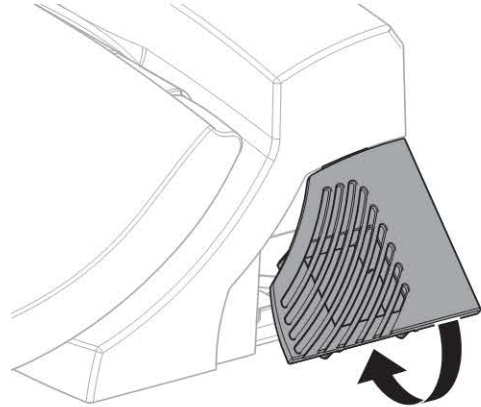
- 2** Aprire lo scomparto del filtro.



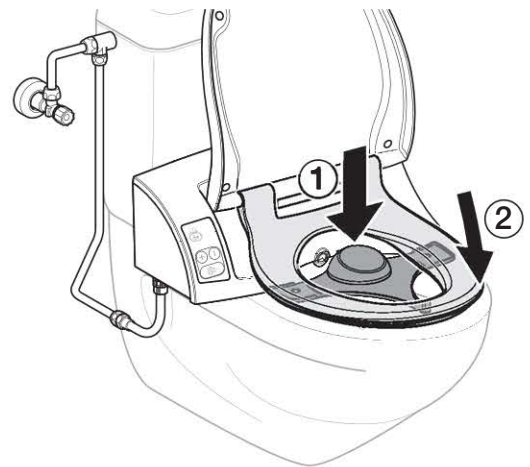
- 3** Accendere l'interruttore della corrente elettrica.



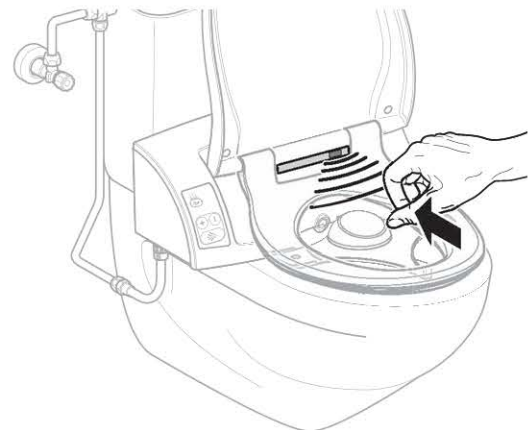
- 4** Richiudere lo scomparto del filtro.



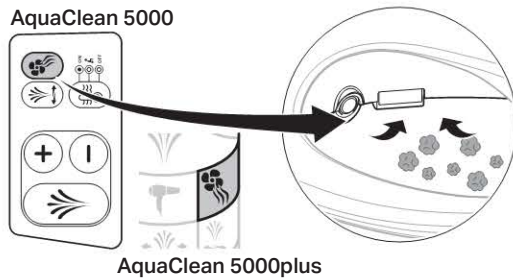
- 5** Apporre la protezione paraspruzzi.



- 6** Con la mano, coprire la finestrella a raggi infrarossi del rilevatore di presenza.

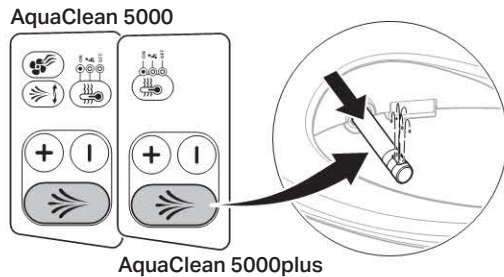


- 7** L'aspirazione dei cattivi odori inizia automaticamente dopo 4–6 secondi. Per avviare manualmente l'aspiratore di cattivi odori, premere il tasto (ON / OFF).

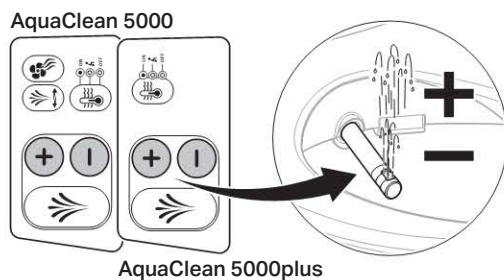


- i** L'erogatore viene pulito automaticamente prima e dopo ogni funzionamento.

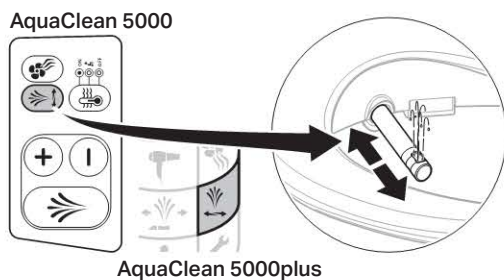
- 8** Premere il tasto Doccetta sul pannello di controllo: l'astina dell'erogatore fuoriesce e inizia la funzione doccia.



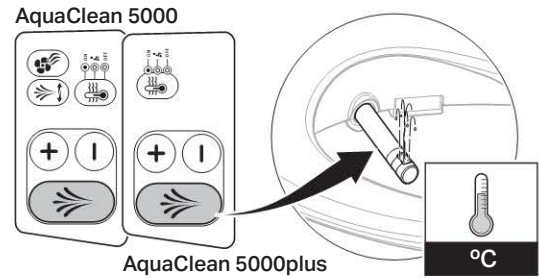
- 9** Verificare la potenza del getto d'acqua premendo i tasti.



- 10** Avviare e terminare l'oscillazione premendo il tasto.

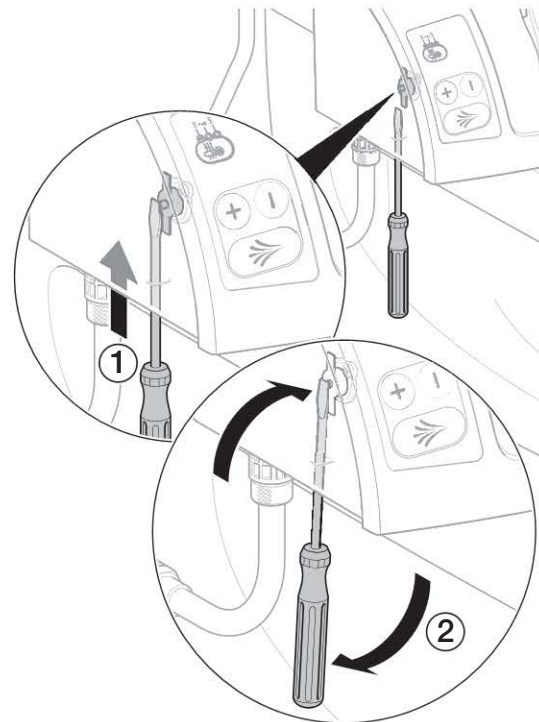


- 11** Attendere per 3 min. Premere nuovamente il tasto Doccetta e verificare se la temperatura del getto d'acqua corrisponde a quella corporea.



- i** Se la temperatura di stoccaggio o di trasporto sale oltre i 45 °C, scatta il termostato di sicurezza.

- 12** In caso di acqua fredda, ripristinare il termostato di sicurezza.





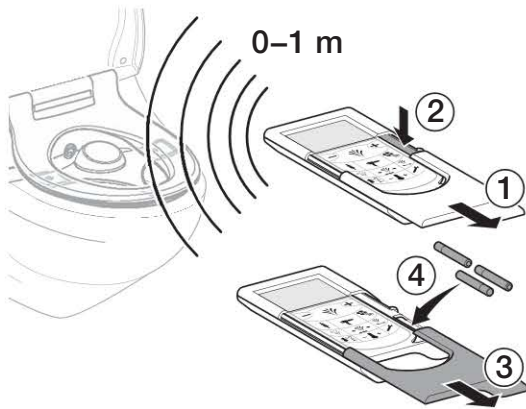
## Nell'AquaClean 5000plus, verificare le funzioni con il telecomando

### Requisito

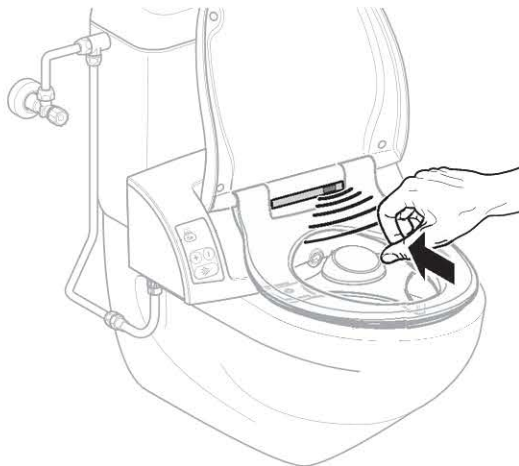
Le funzioni sono state verificate sul pannello di controllo e il pannello di controllo è pronto per l'uso.

**i** Per far sì che il telecomando riconosca il bidet-WC sedile durante la messa in funzione, quando s'inseriscono le batterie, la distanza tra telecomando e bidet-WC sedile deve essere inferiore a 1 m.

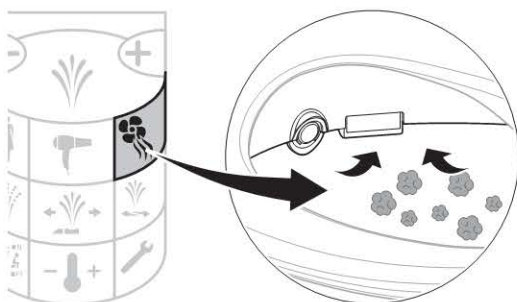
- 1** Inserire le batterie nel telecomando.



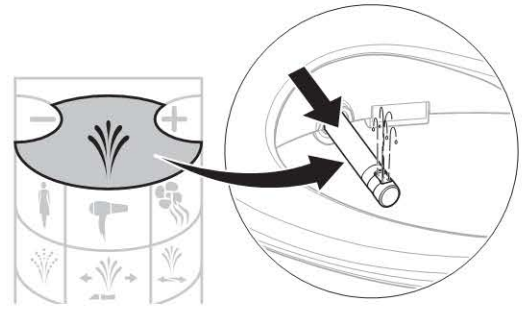
- 2** Con la mano, coprire la finestrella a raggi infrarossi del rilevatore di presenza.



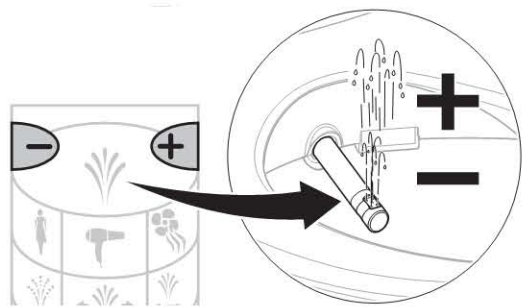
- 3** Accendere e spegnere manualmente l'aspiratore di cattivi odori.



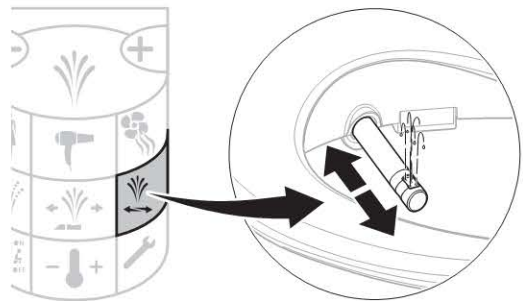
- 4** Premere il tasto Doccetta: l'astina dell'erogatore fuoriesce e inizia la funzione doccia.



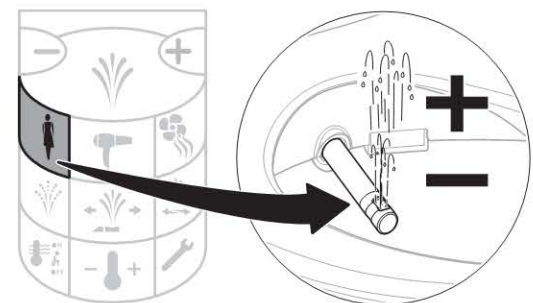
- 5** Verificare la potenza del getto d'acqua premendo i tasti.



- 6** Avviare e terminare l'oscillazione premendo il tasto.



- 7** Avviare e terminare il getto Lady per l'igiene intima premendo il tasto.





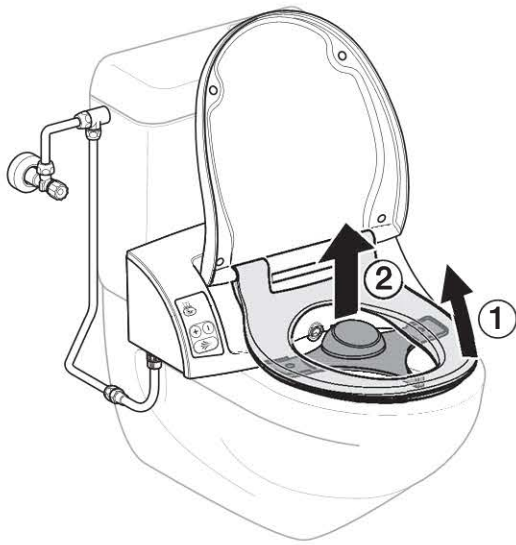
## Prima messa in funzione

### Preparare il bidet-WC sedile per il funzionamento

#### Requisito

Il controllo del funzionamento con il pannello di controllo e con il telecomando è stato effettuato correttamente.

- 1 Rimuovere il paraspruzzi.



- 2 Pulire il bidet-WC sedile.

### Consegnare al cliente il bidet-WC sedile

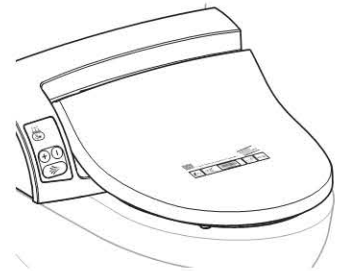
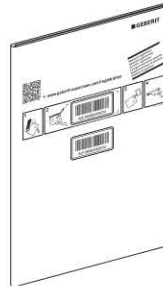
- 1 Spiegare al cliente le principali funzioni del WC.



Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso.

- 2 Consegnare al cliente la documentazione per l'utente finale.

- 3 Compilare il certificato di garanzia insieme al cliente (documentazione per il cliente finale), incollare l'adesivo con il numero di serie e inviarlo a Geberit.



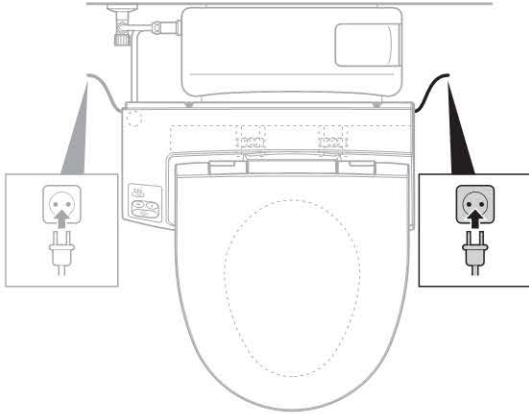
- 4 Incollare un secondo adesivo con il numero di serie ad esempio sull'ultima pagina delle istruzioni per l'uso per un impiego successivo.



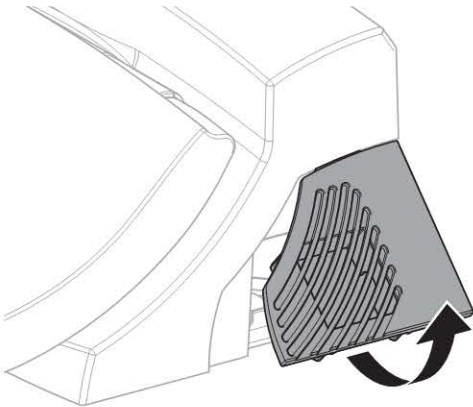
## Testprocedure na montage

### Functies controleren met het bedieningspaneel

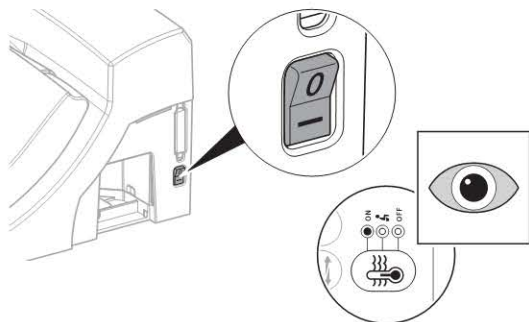
- 1** Stekker in stopcontact steken.



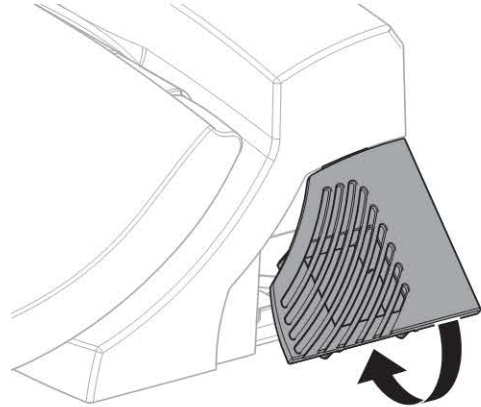
- 2** Filtervak openen.



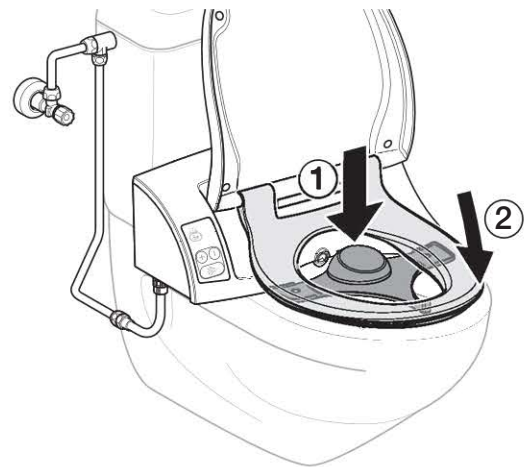
- 3** Netschakelaar inschakelen.



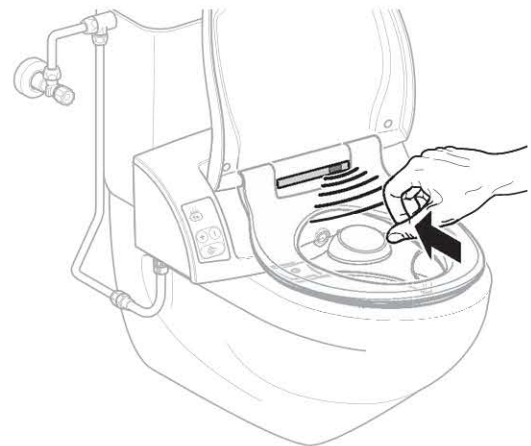
- 4** Filtervak weer sluiten.



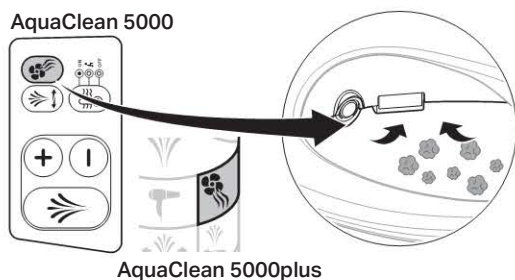
- 5** Spatbescherming aanbrengen.



- 6** Met de hand het venster van de gebruikersherkenking afdekken.

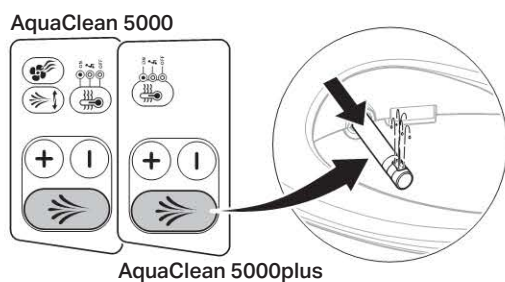


- 7** Geurafzuiging start na 4–6 s automatisch. Om de geurafzuiging met de hand te starten op toets drukken (AAN / UIT).

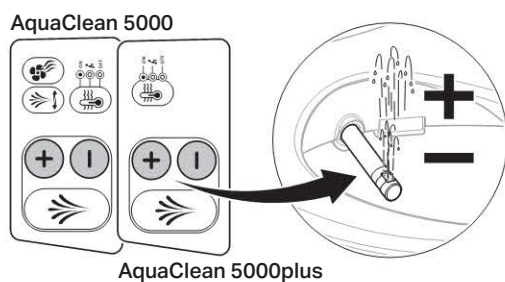


- i** Douchekop wordt voor en na elke douche automatisch gereinigd.

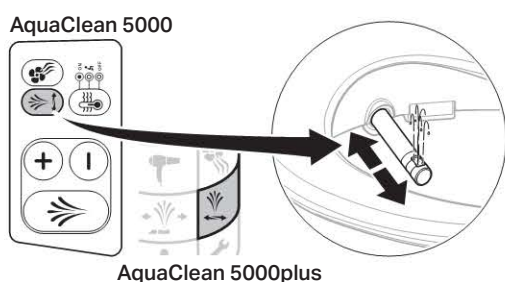
- 8** Op de douchekep op het bedieningspaneel drukken: Douchearm komt naar buiten en douche start.



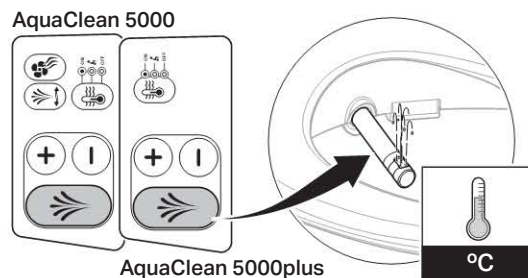
- 9** Sterkte van de douchestraal controleren door op de toetsen te drukken.



- 10** Oscillatie starten en stoppen door op de toets te drukken.

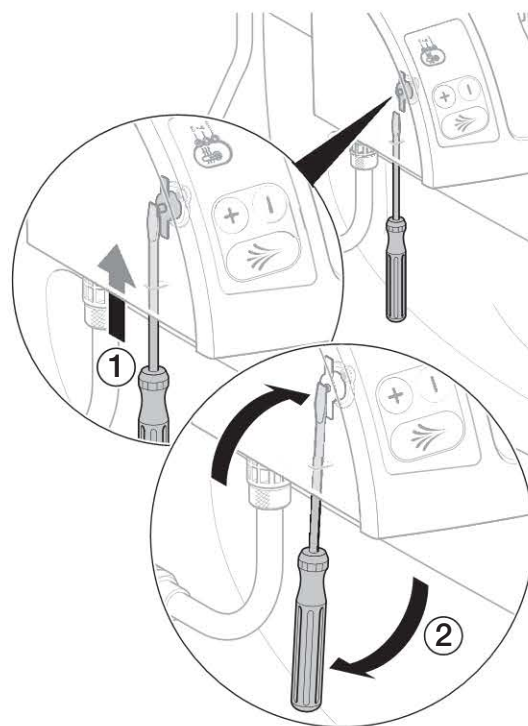


- 11** 3 min wachten. Nogmaals op douchekep drukken en controleren of douchewater op lichaamstemperatuur is.



- i** Als de opslag- of transporttemperatuur tot boven 45°C stijgt, spreekt de zekeringsthermostaat aan.

- 12** Als het water koud is, zekeringsthermostaat terugzetten.





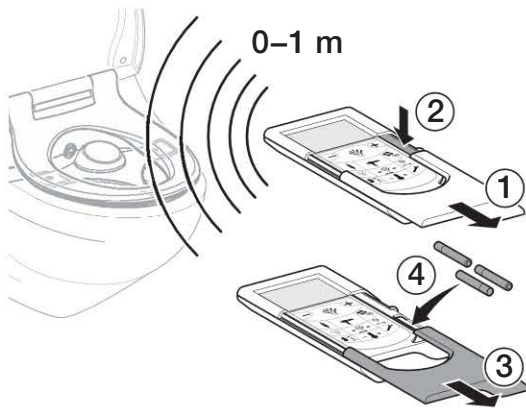
## Bij AquaClean 5000plus functies controleren met de afstandsbediening

### Voorwaarde

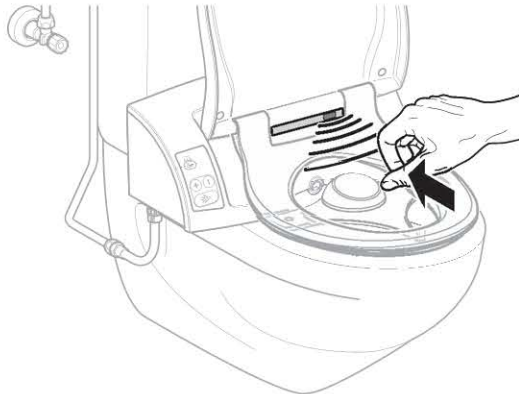
Functies zijn op het bedieningspaneel gecontroleerd en het bedieningspaneel is klaar voor gebruik.

- i** Om ervoor te zorgen dat het opzetstuk bij de ingebruikstelling door de afstandsbediening herkend wordt, moet bij het aanbrengen van de batterijen de afstand van de afstandsbediening tot het opzetstuk kleiner zijn dan 1 m.

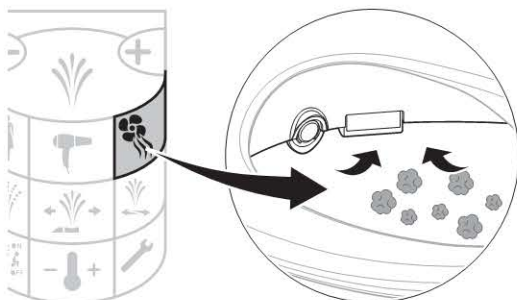
- 1** Batterijen in afstandsbediening aanbrengen.



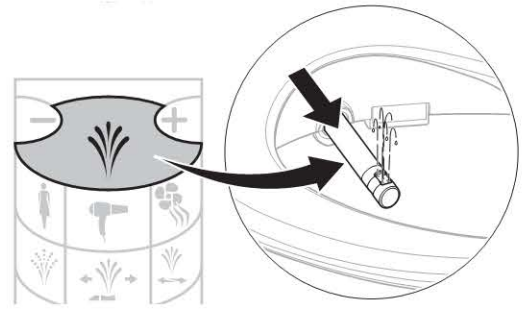
- 2** Met de hand het venster van de gebruikersherkenning afdekken.



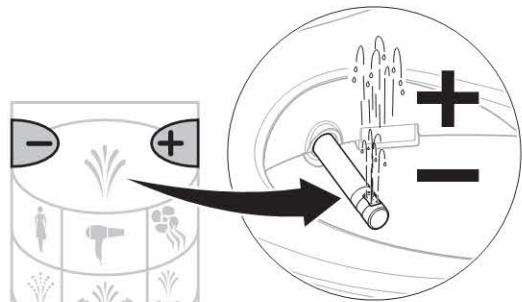
- 3** Geurafzuiging met de hand in- en uitschakelen.



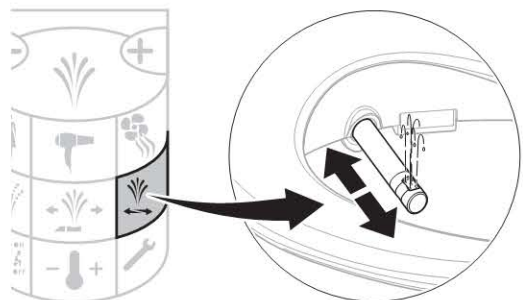
- 4** Op doucheknop drukken: Douchearm komt naar buiten en douche start.



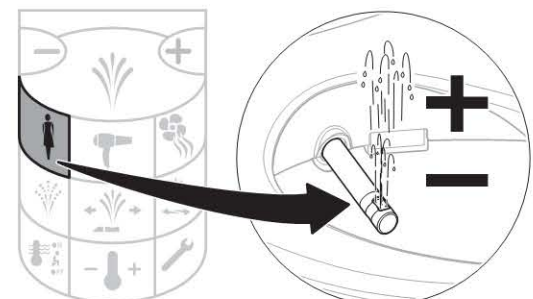
- 5** Sterkte van de douchestraal controleren door op de toetsen te drukken.



- 6** Oscillatie starten en stoppen door op de toets te drukken.



- 7** Ladydouches starten en stoppen door op de toets te drukken.





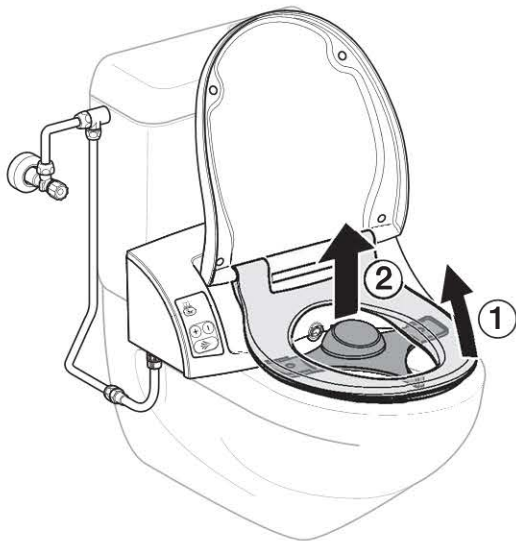
## Eerste inbedrijfstelling

### Opzetstuk klaar maken voor gebruik

#### Voorwaarde

Functiecontrole met het bedieningspaneel en met de afstandsbediening is met succes uitgevoerd.

- 1 Spatbescherming verwijderen.



- 2 Opzetstuk reinigen.

## Opzetstuk aan de klant overdragen

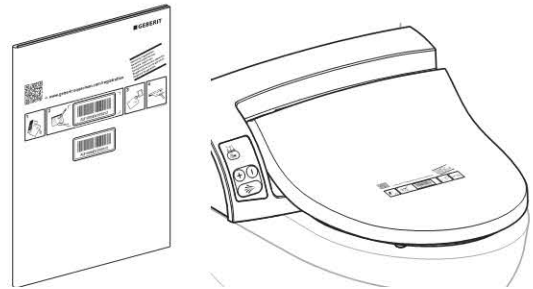
- 1 Hoofdfuncties van de WC aan de klant uitleggen.



Gedetailleerde informatie vindt u in de handleiding.

- 2 Eindklantdocumenten aan de klant geven.

- 3 Met de klant de garantiekaart invullen (eindklantdocumenten), serienummersticker opplakken en naar Geberit sturen.



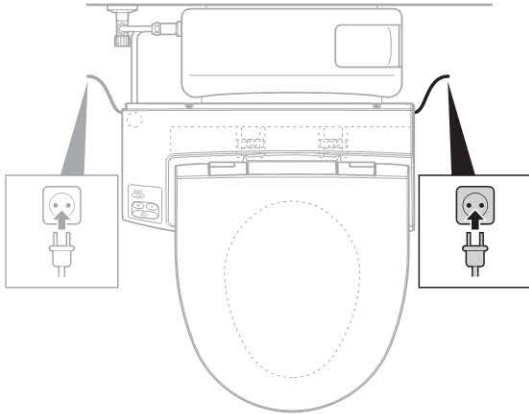
- 4 Een tweede serienummersticker opplakken voor later gebruik, bijv. op de laatste pagina van de handleiding.



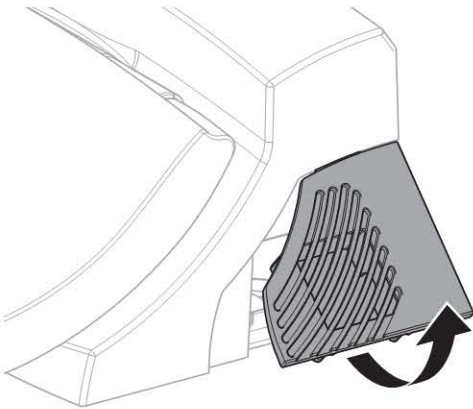
## Proceso de comprobación después del montaje

Comprobar las funciones con el panel de control

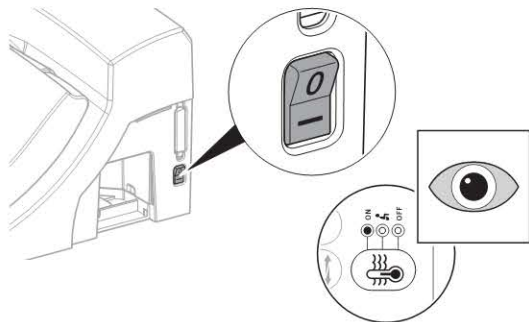
- 1** Enchufar el enchufe a la red eléctrica.



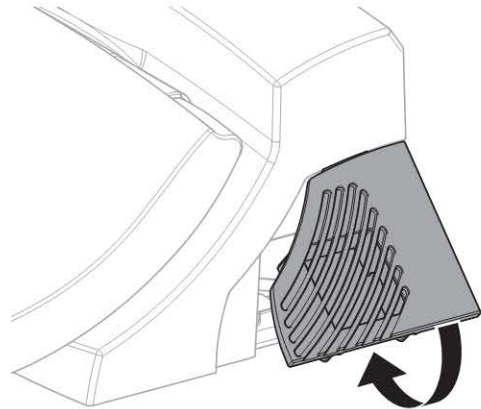
- 2** Abrir el compartimento para el filtro.



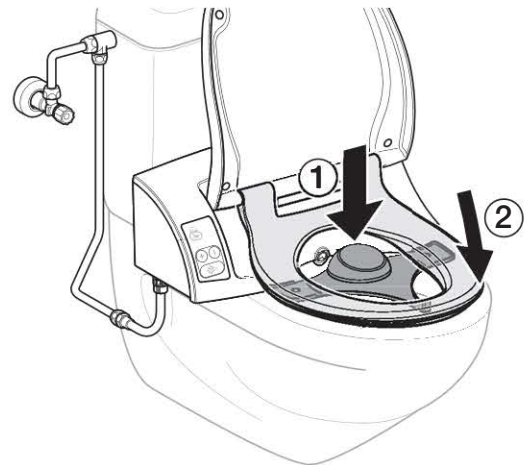
- 3** Conectar el interruptor de alimentación.



- 4** Volver a cerrar el compartimento para el filtro.



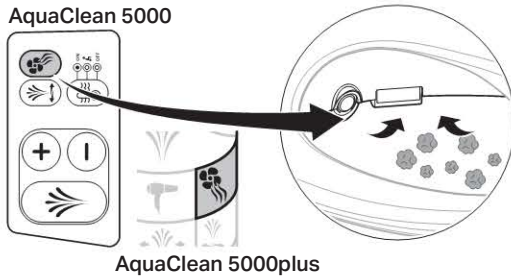
- 5** Colocar el deflector ducha.



- 6** Cubrir con la mano la ventana del detector de usuario.

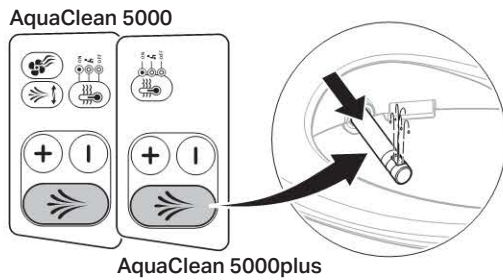


- 7** Después de 4-6 s, la extracción de olores se activa automáticamente. Para activar manualmente la extracción de olores, apretar el botón (ON / OFF).

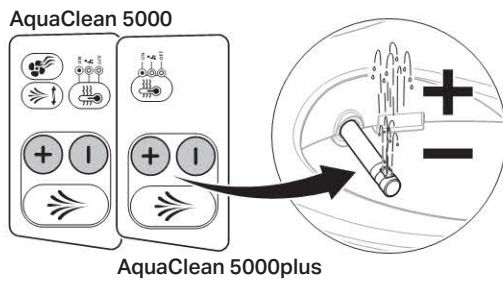


- i** El cabezal se limpia automáticamente antes y después de cada proceso de ducha.

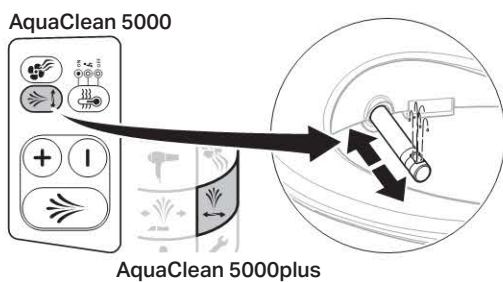
- 8** Pulsar el botón Ducha en el panel de control: El brazo-ducha sale y la ducha arranca.



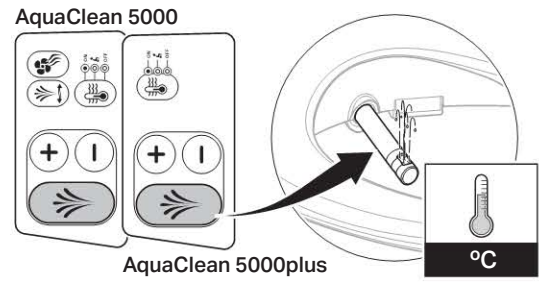
- 9** Comprobar la intensidad de la ducha pulsando las teclas.



- 10** Activar y terminar la oscilación pulsando la tecla.

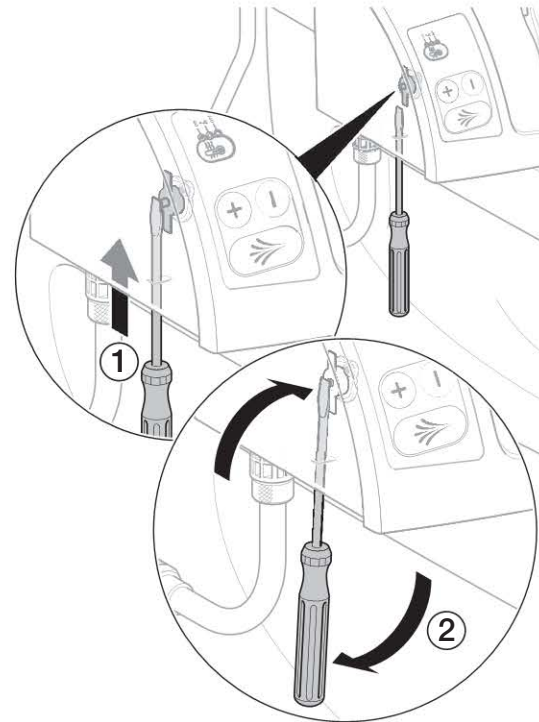


- 11** Esperar 3 min. Volver a apretar el botón de la ducha y comprobar si el agua de la ducha sale a temperatura corporal.



- i** Un aumento de la temperatura de almacenaje o de transporte por encima de los 45 °C activa el termostato de seguridad.

- 12** En caso de agua fría, restablecer el termostato de seguridad.





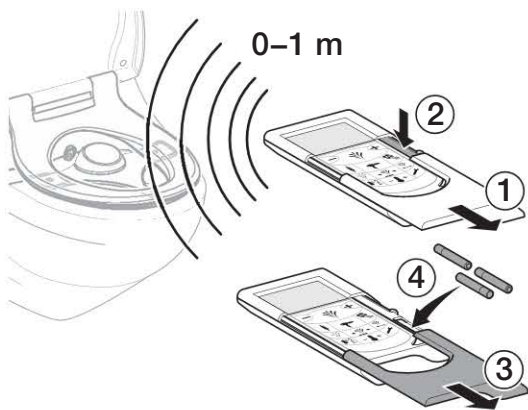
**En el caso de AquaClean 5000plus, comprobar las funciones utilizando el mando a distancia**

**Prerrequisito**

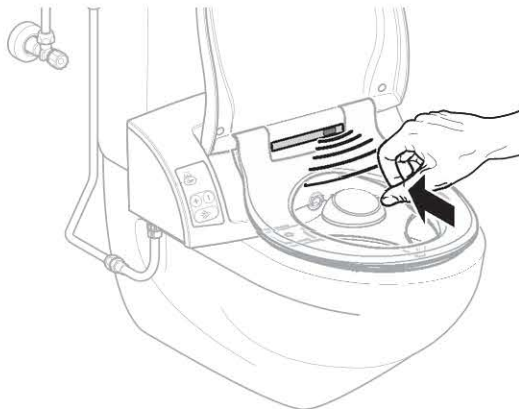
Las funciones están comprobadas en el panel de control y el panel de control está listo para funcionar.

**i** Para que el mando a distancia reconozca el asiento durante la puesta en marcha, al poner las pilas, la distancia entre el mando a distancia y el asiento debe ser inferior a 1 m.

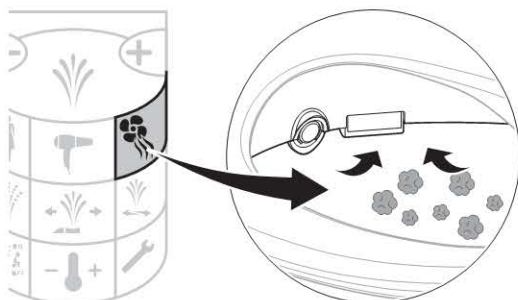
**1** Poner las pilas en el mando a distancia.



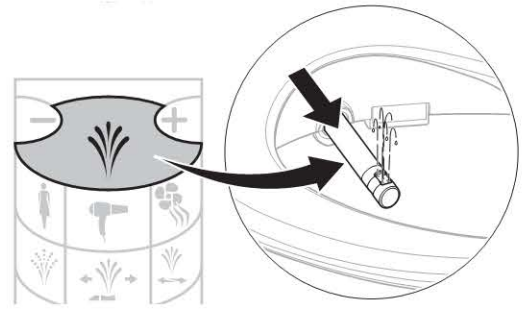
**2** Cubrir con la mano la ventana del detector de usuario.



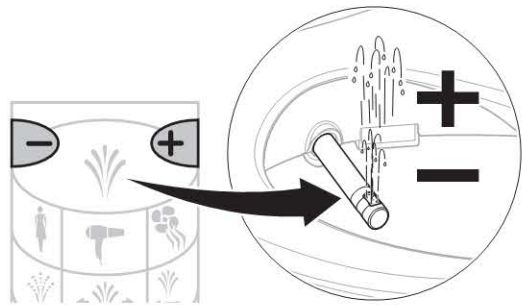
**3** Activar y desactivar manualmente la extracción de olores.



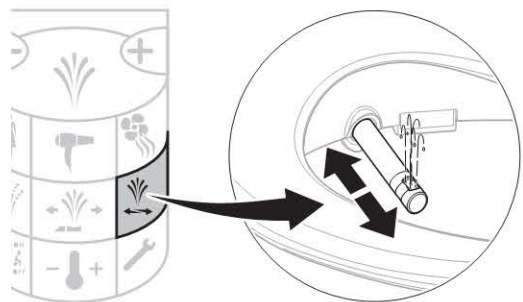
**4** Pulsar el botón Ducha: El brazo-ducha sale y la ducha arranca.



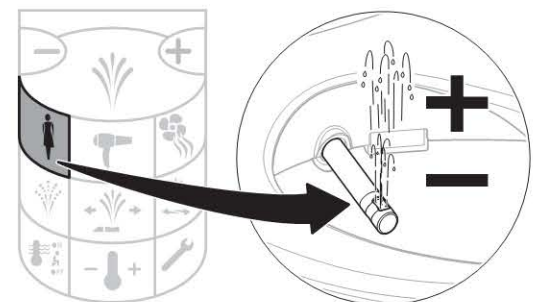
**5** Comprobar la intensidad de la ducha pulsando las teclas.



**6** Activar y terminar la oscilación pulsando la tecla.



**7** Activar y terminar la ducha femenina pulsando el botón.





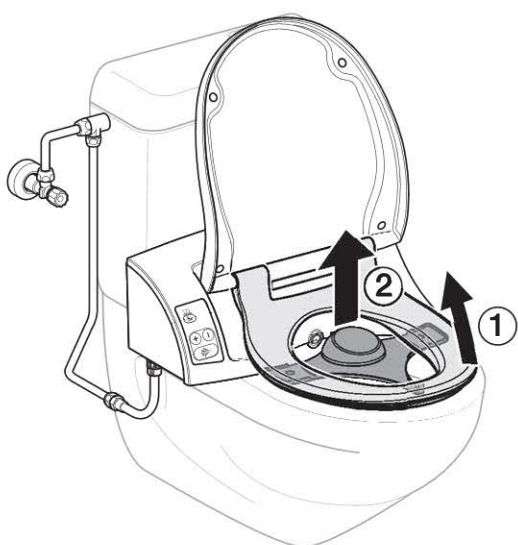
## Primera puesta en marcha

### Preparar el asiento para su funcionamiento

#### Prerrequisito

El control de funcionamiento del panel de control y del mando a distancia se ha ejecutado correctamente.

- 1 Retirar el deflector ducha.



- 2 Limpiar el asiento.

## Entregarle el asiento al cliente

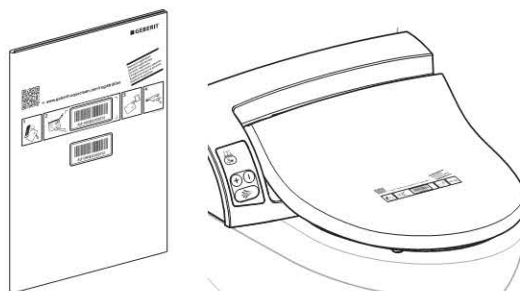
- 1 Explicar al cliente las funciones principales del WC.



Si desea información detallada, consulte las instrucciones de uso.

- 2 Entregar al cliente la documentación para el cliente final.

- 3 Cumplimentar junto con el cliente la tarjeta de garantía (documentación para el cliente final), pegar el adhesivo con el número de serie y enviarla a Geberit.



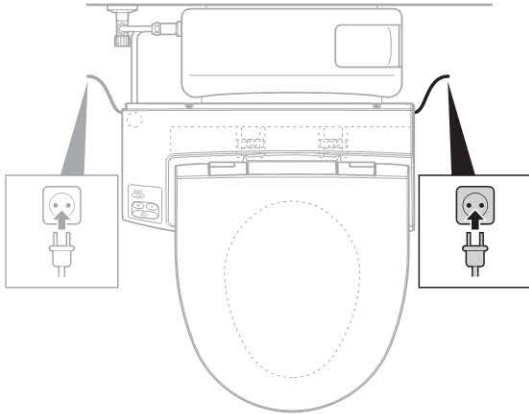
- 4 Pegar un segundo adhesivo con el número de serie para un uso posterior, p. ej. en la última página de las instrucciones de uso.



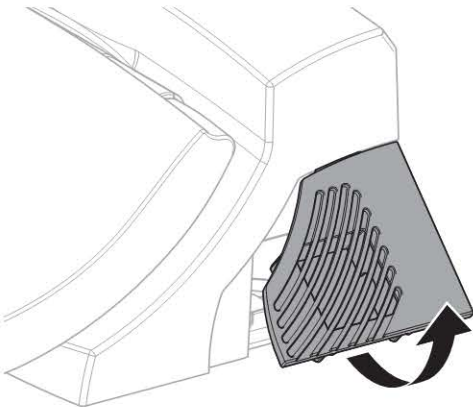
## Processo de verificação após a instalação

Verificar as funções com o painel de comando

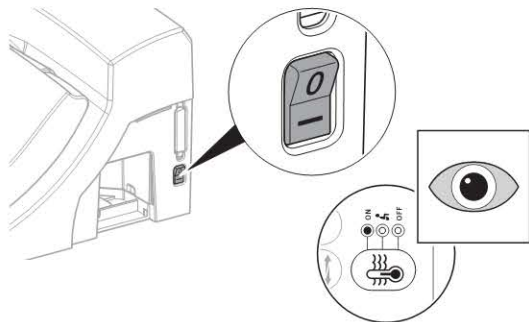
- 1** Introduzir a ficha de rede.



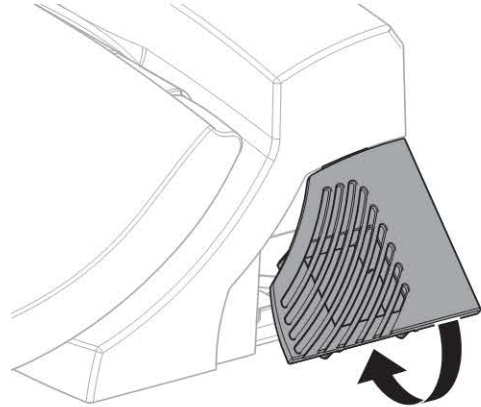
- 2** Abrir a divisão do filtro.



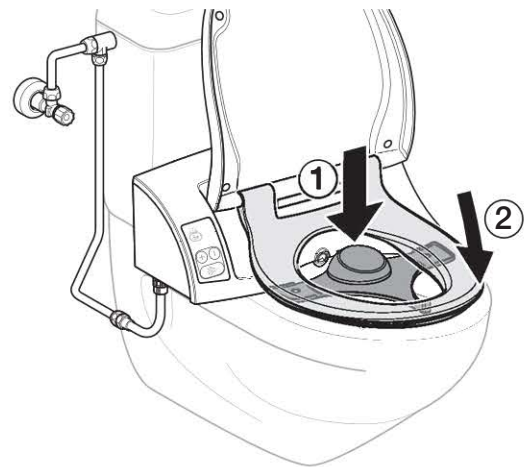
- 3** Ligar o interruptor de rede.



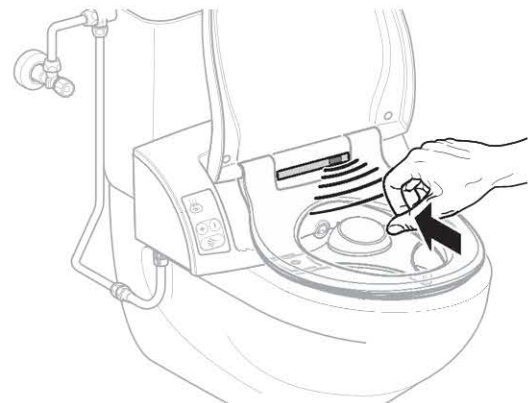
- 4** Voltar a fechar a divisão do filtro.



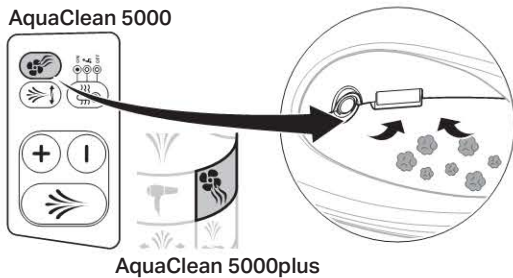
- 5** Colocar a protecção contra salpicos.



- 6** Com a mão, cobrir a óptica IV da detecção do utilizador.

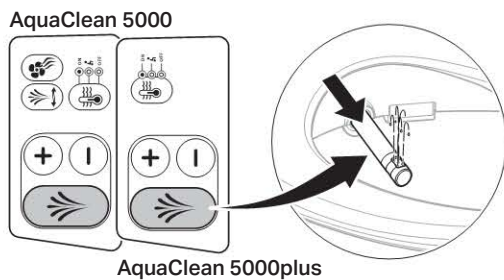


- 7** O extractor de odores inicia automaticamente após 4–6 segundos. Para iniciar o extractor de odores manualmente, pressionar o botão (LIG/DESL).

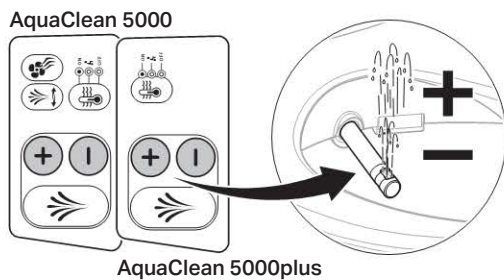


- i** Antes e depois de cada lavagem, o bocal do jacto é limpo automaticamente.

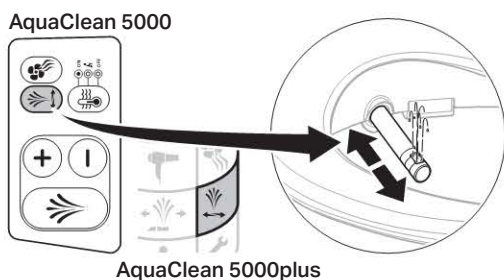
- 8** Pressionar o botão Duche no painel de comando: O braço telescópico com chuveiro desloca-se para fora e o duche é accionado.



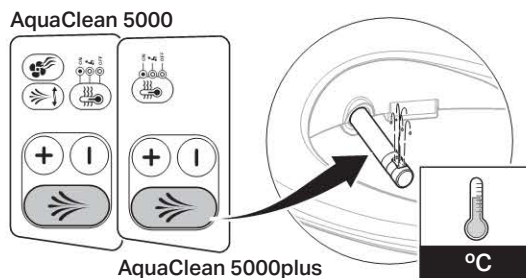
- 9** Regular a intensidade do jacto do duche premindo estes botões.



- 10** Iniciar e terminar a oscilação premindo este botão.

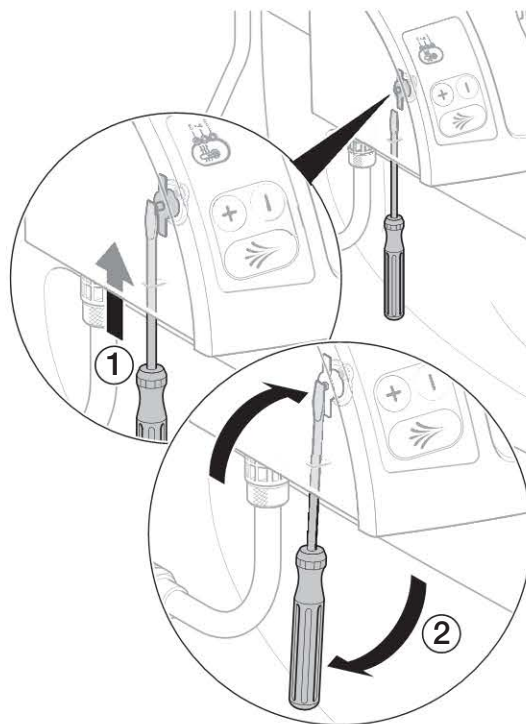


- 11** Aguardar 3 minutos. Premir novamente o botão do duche e verificar se a água está à temperatura do corpo.



- i** Caso a temperatura de armazenamento ou de transporte exceda os 45 °C, o termóstato de segurança dispara.

- 12** Repor o termóstato de segurança quando a água estiver fria.





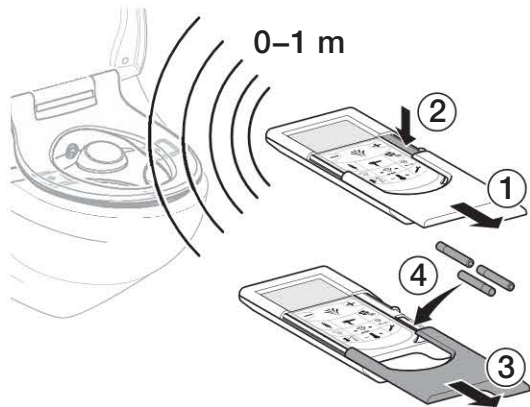
## Verificar as funções no AquaClean 5000plus com o comando à distância

### Pré-requisito

As funções do painel de comando estão controladas e este está operacional.

**i** Para que o comando à distância reconheça o acessório aquando da colocação em funcionamento, é necessário que a distância entre o comando à distância e o acessório seja inferior a 1 m quando as pilhas forem colocadas.

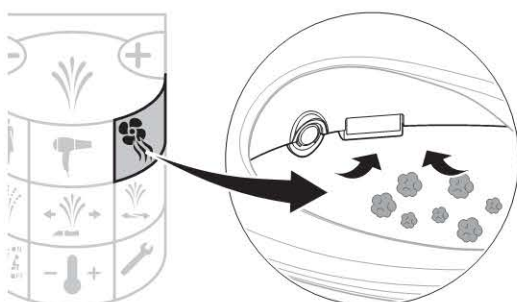
- 1** Colocar as pilhas no comando à distância.



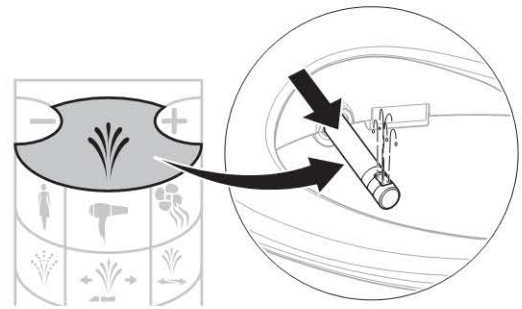
- 2** Com a mão, cobrir a óptica IV da detecção do utilizador.



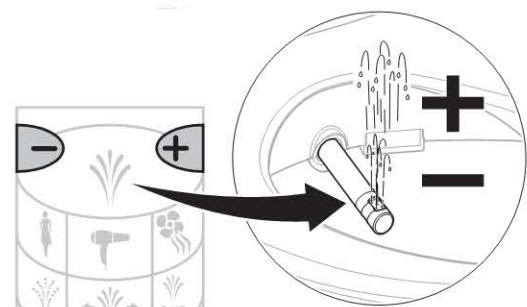
- 3** Ligar e desligar manualmente o extractor de odores.



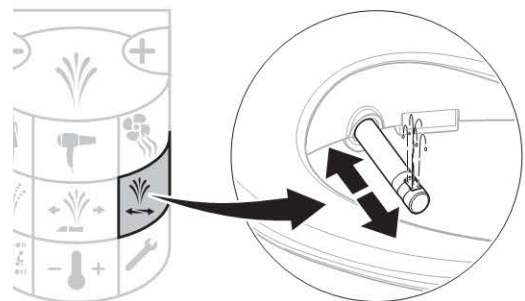
- 4** Premir o botão Duche: O braço telescópico com chuveiro desloca-se para fora e o duche é accionado.



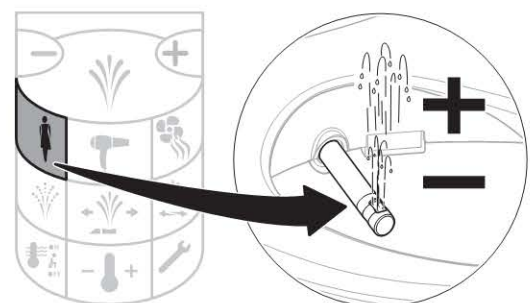
- 5** Regular a intensidade do jacto do duche premindo estes botões.



- 6** Iniciar e terminar a oscilação premindo este botão.



- 7** Iniciar e terminar o duche para senhoras premindo este botão.





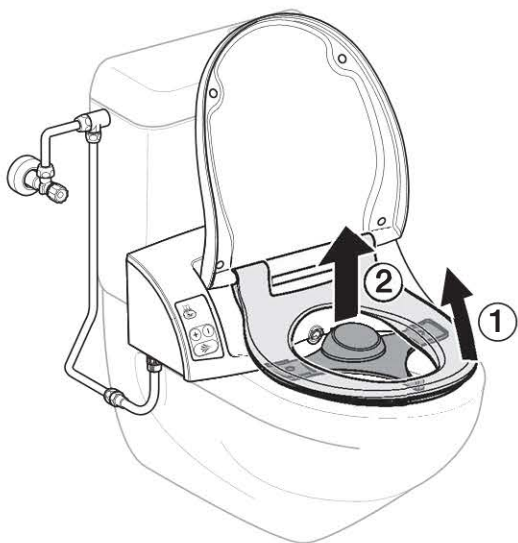
## Primeira colocação em funcionamento

### Tornar o acessório operacional

#### Pré-requisito

O controle de funções do painel de comando e do comando à distância foi efectuado com êxito.

- 1 Remover a protecção contra salpicos.



- 2 Limpar o acessório.

### Entrega do acessório ao cliente

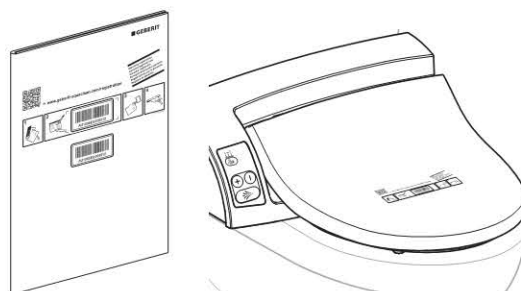
- 1 Explicar ao cliente as principais funções da sanita e do autoclismo.



É possível encontrar mais informações nas instruções de utilização.

- 2 Entregar ao cliente a documentação para o cliente final.

- 3 Preencher o certificado de garantia juntamente com o cliente (documentação para o cliente final), colar o autocolante com número de série e remeter para a Geberit.



- 4 Colar um segundo autocolante com número de série para utilização posterior, por exemplo, na última página das instruções de utilização.

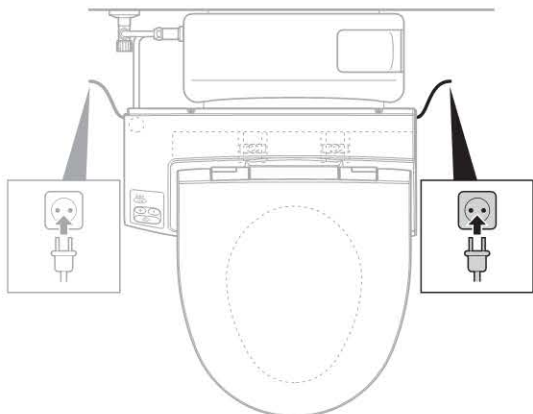




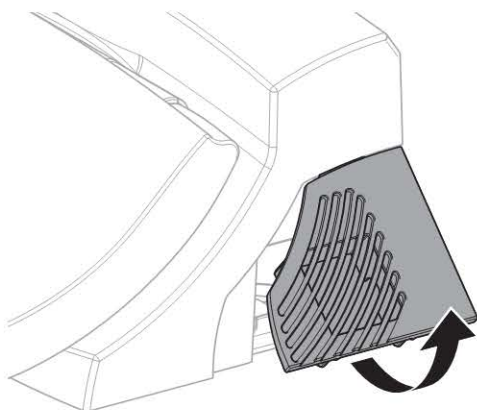
## Afprøvningsprocedure efter montering

### Afprøvning af funktioner med kontrolpanelet

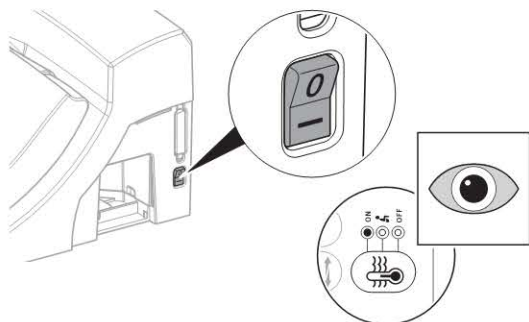
- 1** Sæt netstikket i stikkontakten.



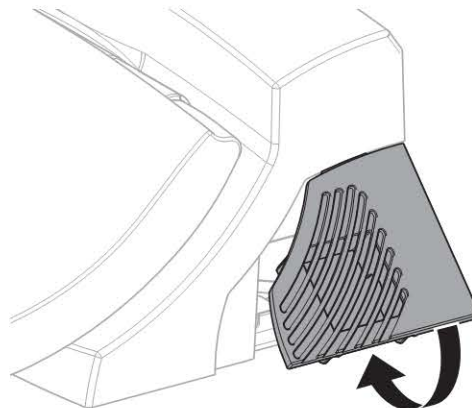
- 2** Åbn filterrummet.



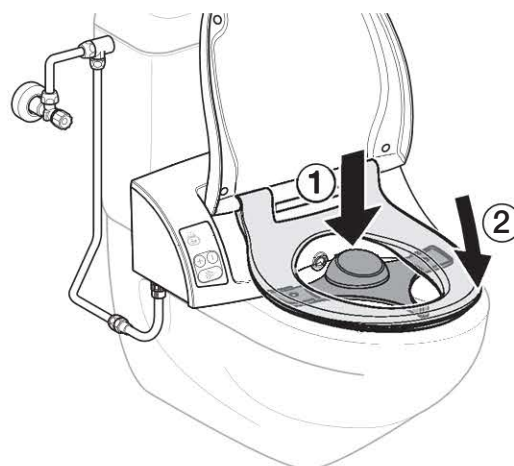
- 3** Tænd netkontakten.



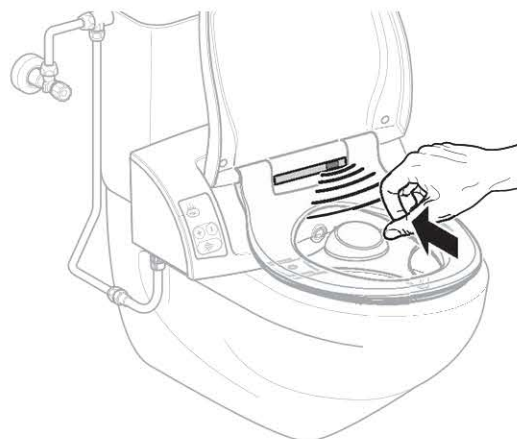
- 4** Luk filterrummet igen.



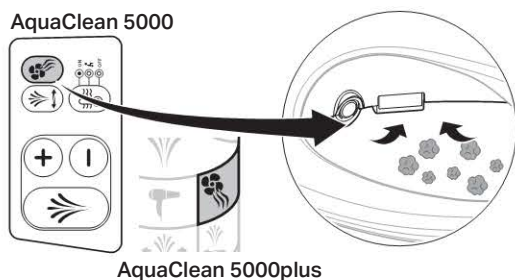
- 5** Sæt stænkbeskyttelsen på.



- 6** Tildæk vinduet med brugeridentifikationen med hånden.

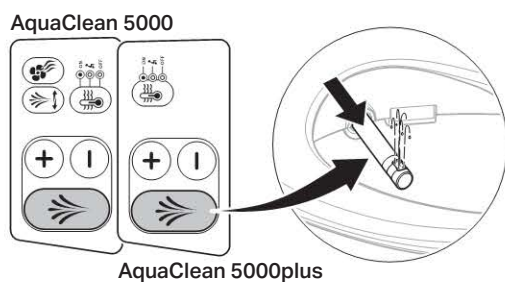


- 7** Lugtudsugningen starter automatisk efter 4-6 s. Lugtudsugningen kan startes manuelt ved at trykke på tasten (TIL / FRA).

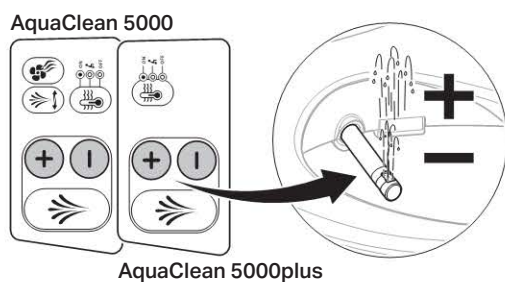


- i** Douchedysen rengøres automatisk før og efter hver douche.

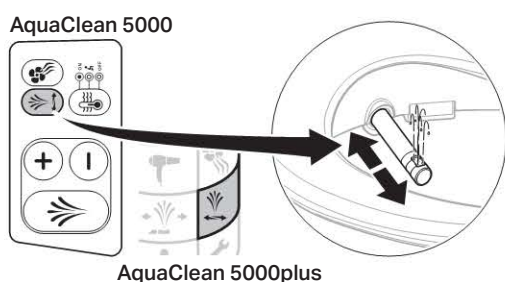
- 8** Tryk på tasten Douche på kontrolpanelet. Douchearmen kører ud, og douchen starter.



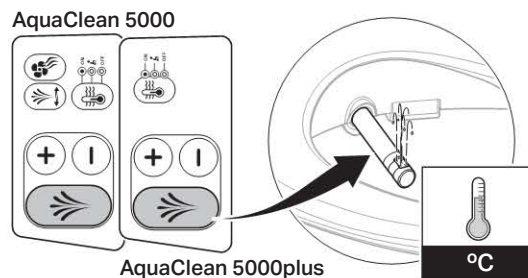
- 9** Kontroller styrken på douchestrålen ved at trykke på tasterne.



- 10** Start og stop oscillation ved at trykke på tasten.

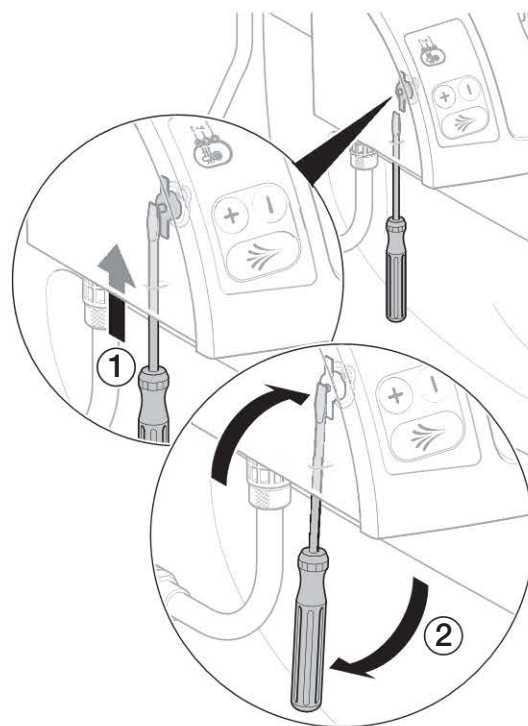


- 11** Vent 3 minutter. Tryk på douchetasten én gang til, og kontroller, om brusevandet har kropstemperatur.



- i** Hvis temperaturen bliver mere end 45 °C under opbevaringen eller transporten, udløses sikringstermostaten.

- 12** Nulstil sikringstermostaten, hvis vandet er koldt.



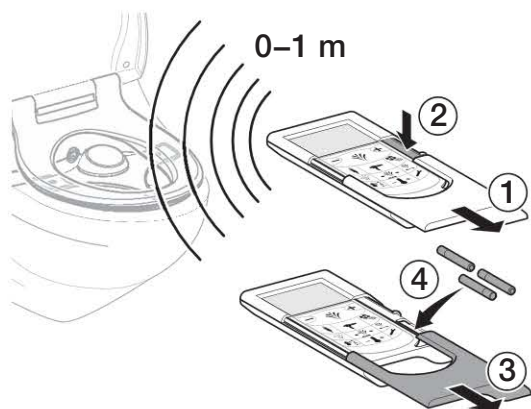
## Afprøvning af funktioner med fjernbetjeningen ved AquaClean 5000plus

### Forudsætning

Funktionerne er afprøvet på kontrolpanelet, og kontrolpanelet er klart til brug.

**i** For at fjernbetjeningen genkender påsatsen, når den skal tages i brug, skal fjernbetjeningen befinde sig under 1 m fra påsatsen, når batterierne sættes i.

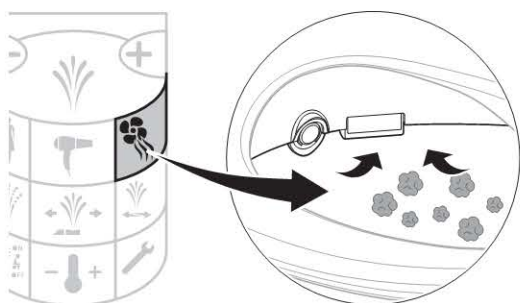
**1** Sæt batterierne i fjernbetjeningen.



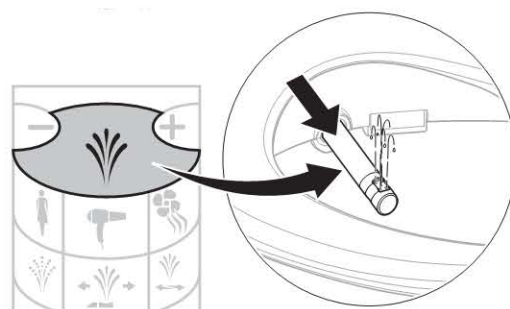
**2** Tildæk vinduet med brugeridentifikationen med hånden.



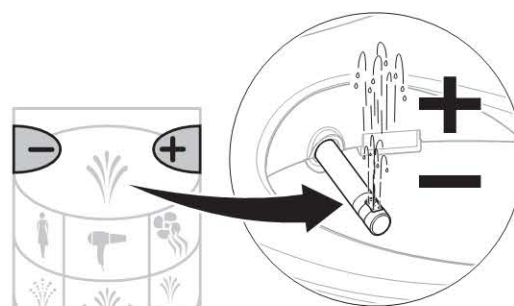
**3** Start og stop lugtudsugningen manuelt.



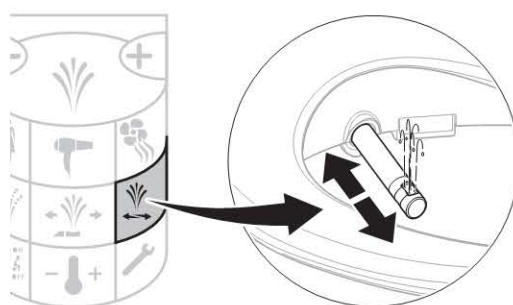
**4** Tryk på tasten Douche: Douchearmen kører ud, og douchen starter.



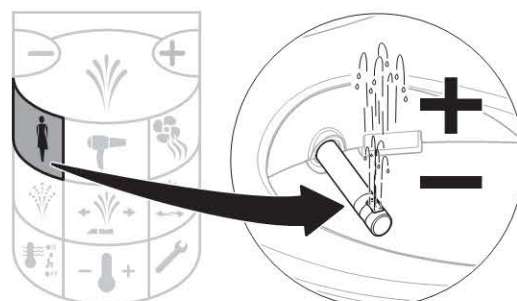
**5** Kontroller styrken på douchestrålen ved at trykke på tasterne.



**6** Start og stop oscillation ved at trykke på tasten.



**7** Start og stop lady-douche ved at trykke på tasten.





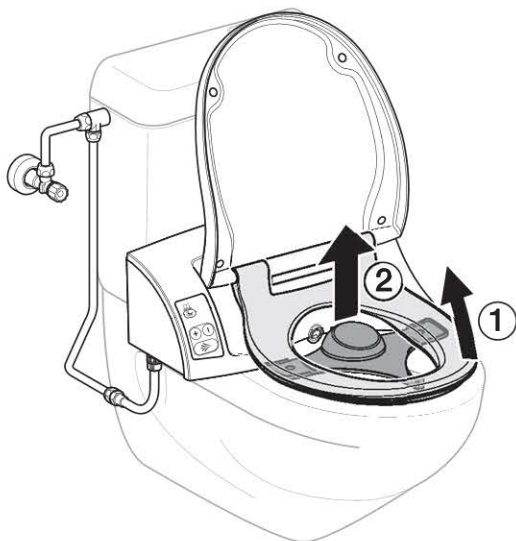
## Første ibrugtagning

### Klargøring af påsats

#### Forudsætning

Der er udført funktionskontrol med kontrolpanelet og fjernbetjeningen.

- 1 Fjern stænkbeskyttelsen.



- 2 Rengør påsatsen.

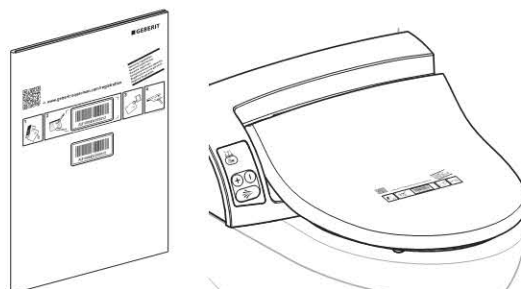
## Udlevering af påsats til kunden

- 1 Forklar kunden wc'ets hovedfunktioner.

**i** Der kan indhentes detaljerede oplysninger i betjeningsvejledningen.

- 2 Slutkundematerialet skal udleveres til kunden.

- 3 Udfyld garantibeviset sammen med kunden (slutkundemateriale), sæt klistermærket med serienummeret på, og send det til Geberit.



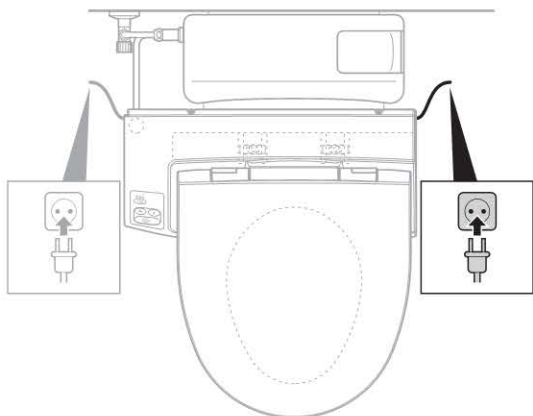
- 4 Sæt et andet klistermærke med serienummeret på til senere brug, f.eks. på den sidste side af betjeningsvejledningen.



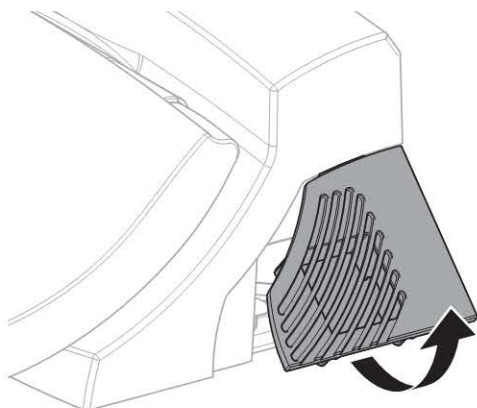
## Testing etter montering

Kontroller funksjonene med betjeningsfeltet

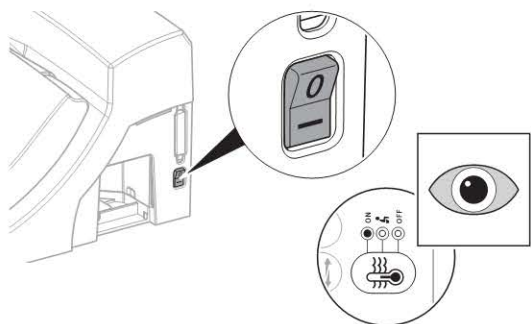
- 1** Sett inn støpslet.



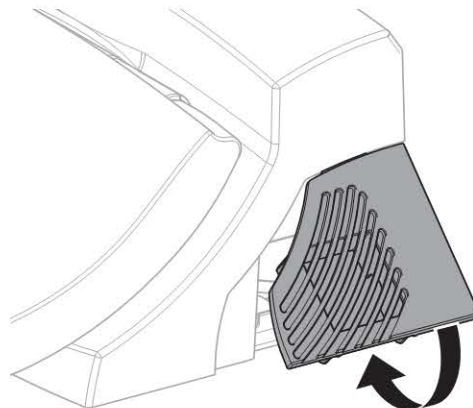
- 2** Åpne filterrommet.



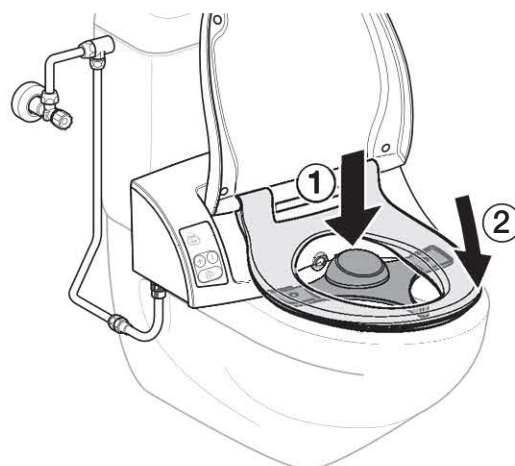
- 3** Slå på strømbryteren.



- 4** Lukk filterrommet igjen.



- 5** Sett på sprutvernet.

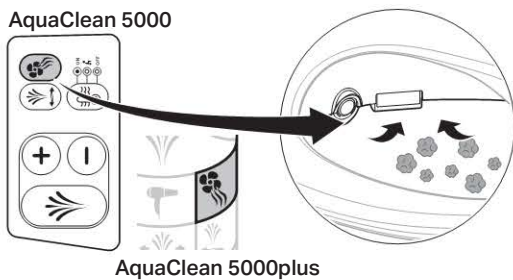


- 6** Dekk til vinduet for brukersensoren med hånden.



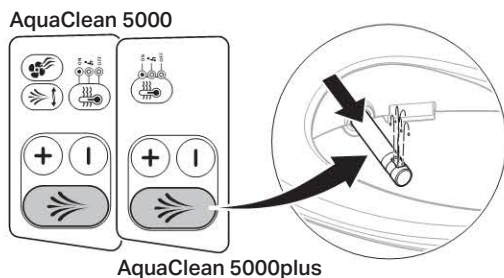


- 7** Luktavsugget starter automatisk etter 4-6 s. Bruk tasten (PÅ / AV) for å starte luktavsugget manuelt.

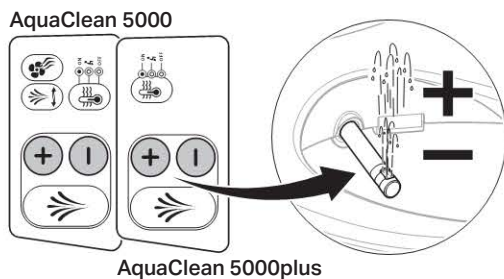


- i** Dusjdysen rengjøres automatisk etter hver dusjing.

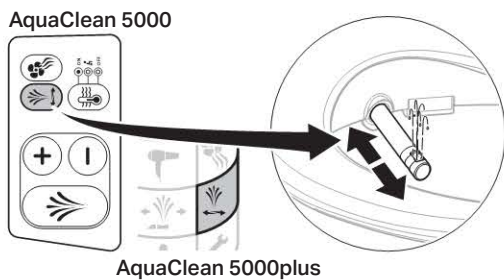
- 8** Trykk på dusj-tasten i betjeningsfeltet: Dusjarmen går ut, og dusjen starter.



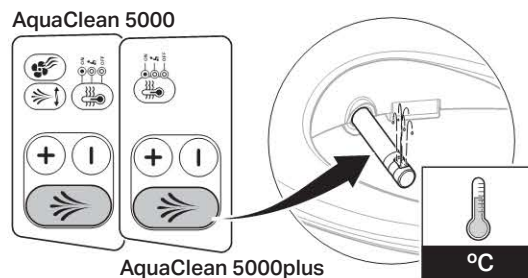
- 9** Kontroller styrken på dusjstrålen ved å trykke på tastene.



- 10** Start og avslutt oscillasjonen ved å trykke på tasten.

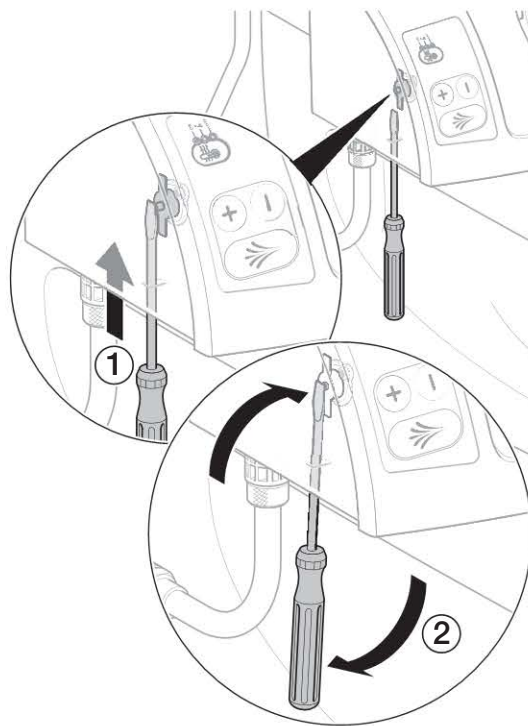


- 11** Vent i 3 min. Trykk på dusj-tasten på nytt, og kontroller om dusjvannet har kroppstemperatur.



- i** Hvis lager- eller transporttemperaturen stiger over 45 °C, utløses sikringstermostaten.

- 12** Hvis vannet er kaldt, må sikringstermostaten tilbakeilles.





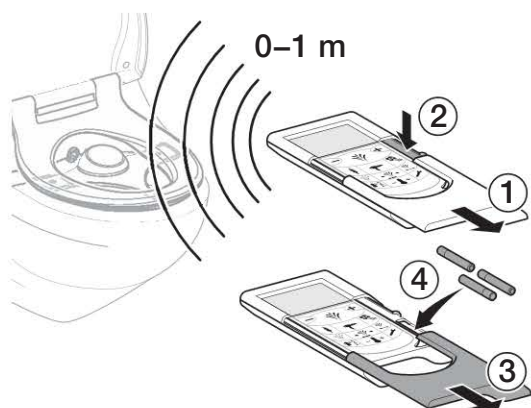
## For AquaClean 5000plus kontrolleres funksjonene med fjernkontrollen

### Forutsetning

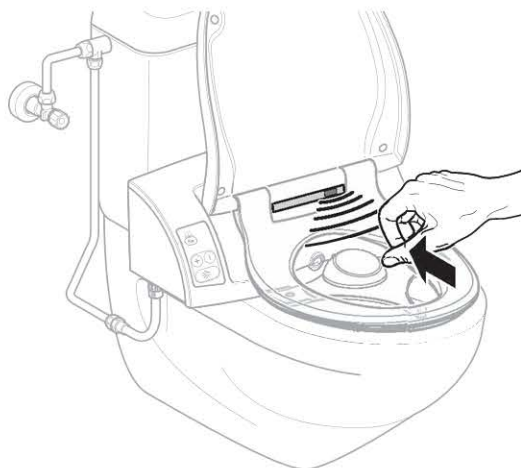
Funksjonene er kontrollert på betjeningsfeltet, og betjeningsfeltet er klart til bruk.

- i** For at fjernkontrollen skal registrere tilleggssettet når det tas i bruk, må avstanden mellom fjernkontrollen og tilleggssettet være mindre enn 1 m når batteriene settes inn i fjernkontrollen.

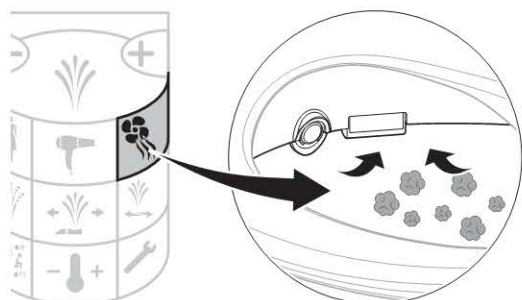
- 1** Sett inn batterier i fjernkontrollen.



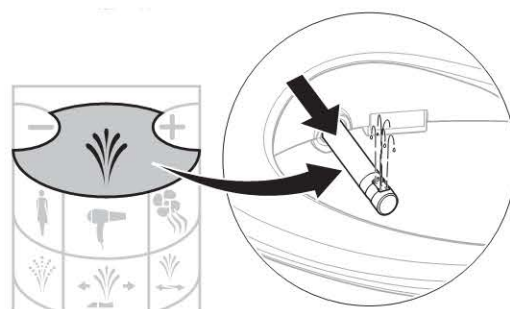
- 2** Dekk til vinduet for brukersensor med hånden.



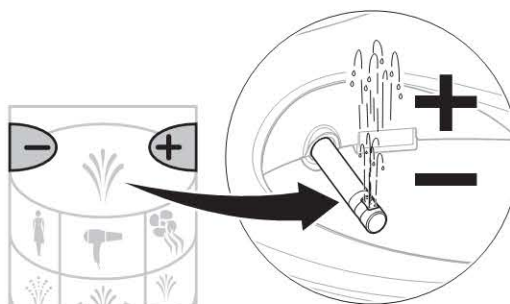
- 3** Slå luktavsuget på og av manuelt.



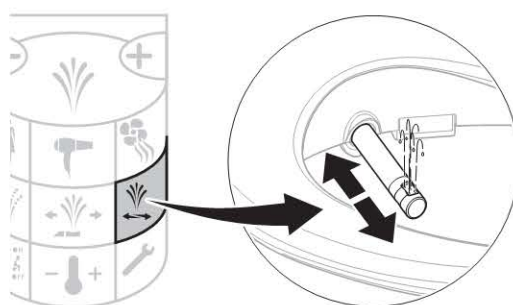
- 4** Trykk på dusj-tasten: Dusjarmen går ut, og dusjen starter.



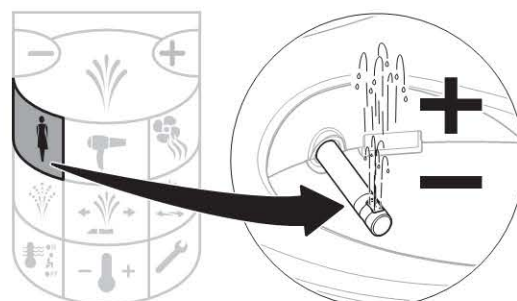
- 5** Kontroller styrken på dusjstrålen ved å trykke på tastene.



- 6** Start og avslutt oscillasjonen ved å trykke på tasten.



- 7** Start og avslutt lady-dusjen ved å trykke på tasten.





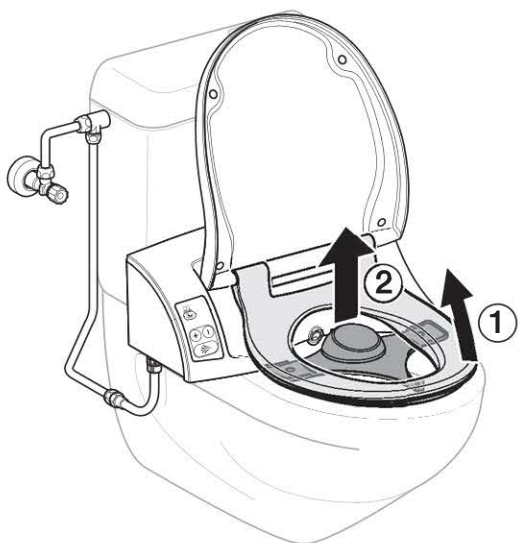
## Første gangs bruk

### Gjøre tilleggssettet klart til bruk

#### Forutsetning

Funksjonskontrollene med betjeningsfeltet og fjernkontrollen er utført uten feil.

- 1 Fjern sprutvernet.



- 2 Rengjør tilleggssettet.

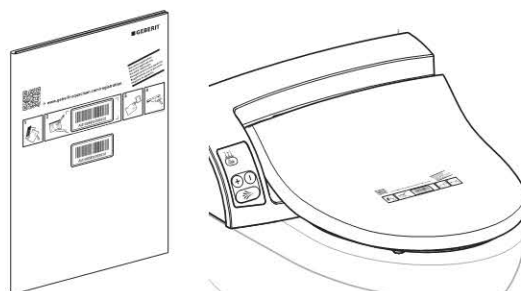
## Overlever tilleggssettet til kunden

- 1 Forklar kunden hovedfunksjonene på WC-et.

**i** Du finner detaljerte opplysninger i bruksanvisningen.

- 2 Gi sluttkundepapirene til kunden.

- 3 Fyll ut garantikortet sammen med kunden (sluttkundepapirer), klistre på serienummermerket og send det til Geberit.



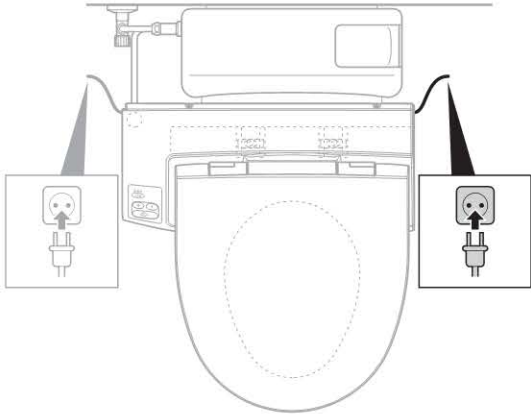
- 4 Fest et andre serienummermerke på siste side i bruksanvisningen for senere bruk.



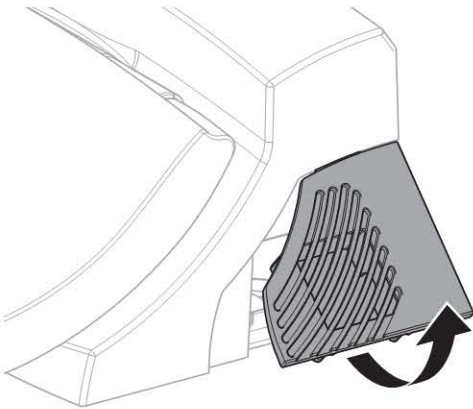
## Provning efter monteringen

Kontrollera funktionen med manöverpanelen

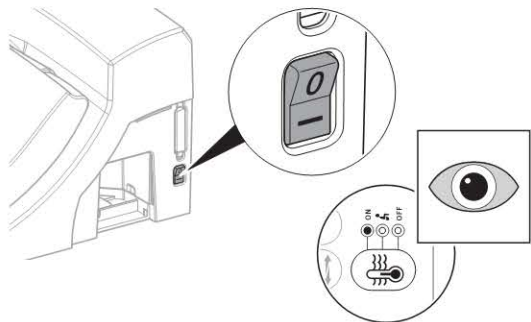
- 1** Sätt i stickproppen.



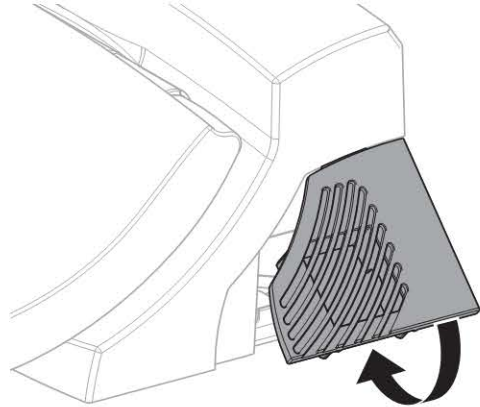
- 2** Öppna filterfacket.



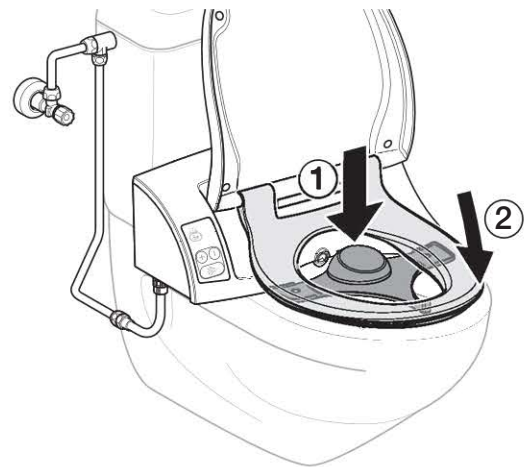
- 3** Slå på nätströmbrytaren.



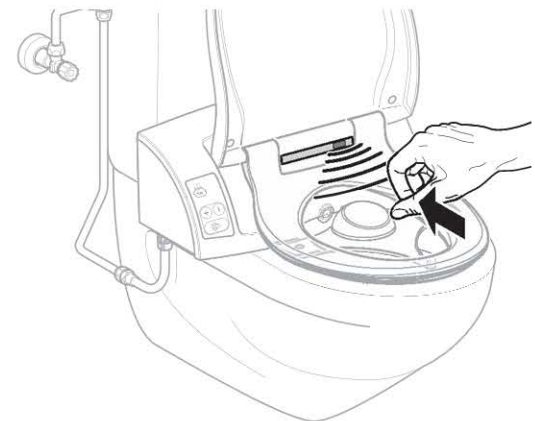
- 4** Stäng filterfacket igen.



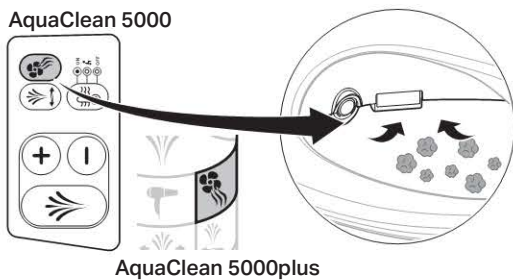
- 5** Sätt på stängskyddet.



- 6** Täck över användaridentifieringens infraröda öga med handen.

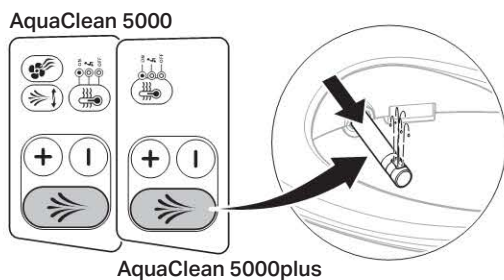


- 7** Efter 4–6 s startar luktutsuget automatiskt. Tryck på knappen (TILL/FRÅN) för att starta luktutsuget manuellt.

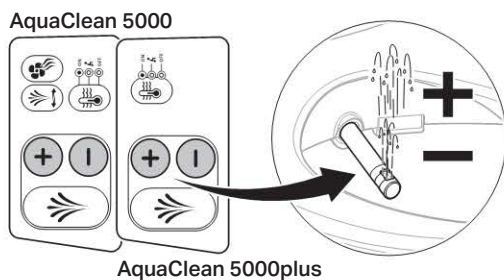


- i** Duschmunstycket rengörs automatiskt före och efter varje användning.

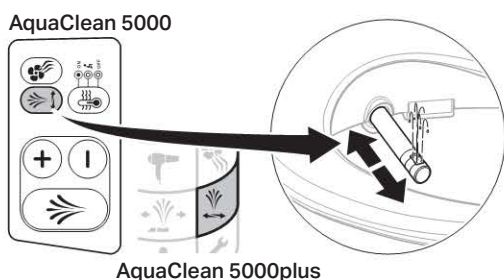
- 8** Tryck på duschknappen på manöverpanelen: Duscharmén körs ut och duschen startar.



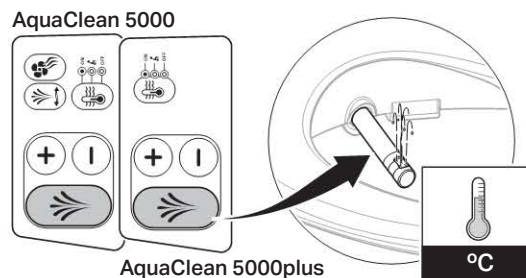
- 9** Kontrollera duschstrålens styrka genom att trycka på knapparna.



- 10** Starta och avsluta oscillationen genom att trycka på knappen.

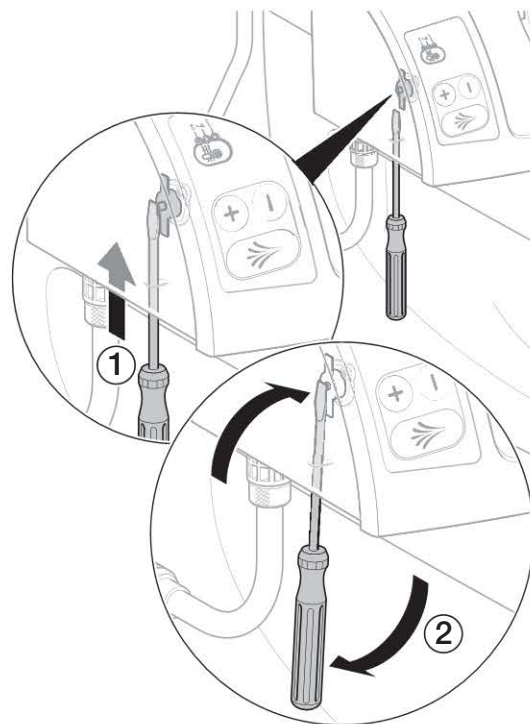


- 11** Vänta 3 min. Tryck igen på duschknappen och kontrollera om duschvattnet har kroppstemperatur.



- i** Om lagrings- eller transporttemperaturen är högre än 45 °C utlöser säkerhetstermostaten.

- 12** Återställ säkerhetstermostaten vid kallt vatten.





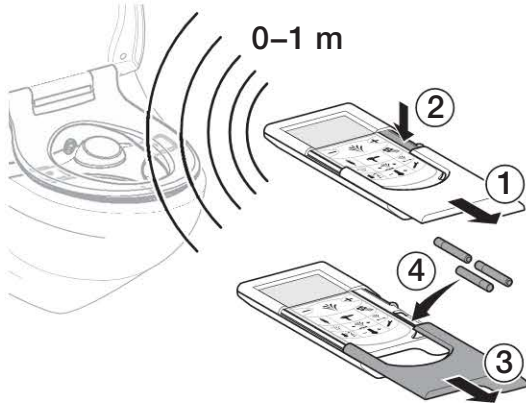
## Använd fjärrkontrollen och kontrollera funktionerna på AquaClean 5000plus

### Förutsättningar

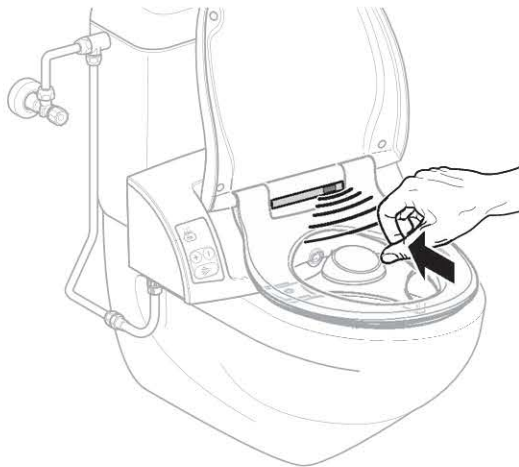
Funktionerna har kontrollerats på manöverpanelen och manöverpanelen är driftklar.

**i** För att fjärrkontrollen ska kunna identifiera enheten vid idrifttagandet måste avståndet till enheten vara mindre än 1 m när du sätter i batterierna.

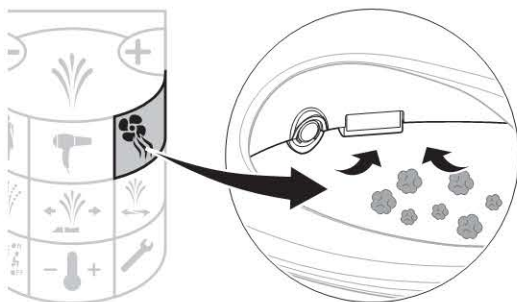
**1** Sätt i batterier i fjärrkontrollen.



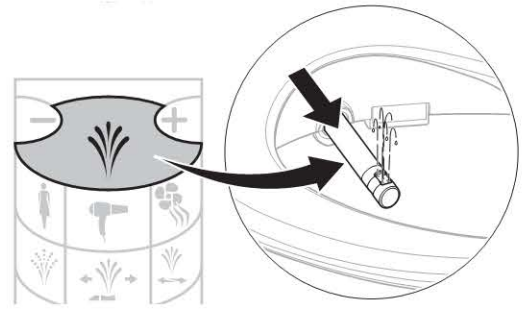
**2** Täck över användaridentifieringens infraröda öga med handen.



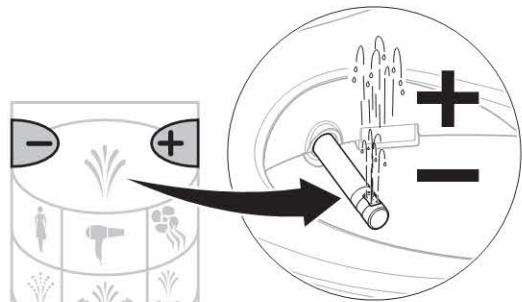
**3** Slå på och stäng av luktutsuget manuellt.



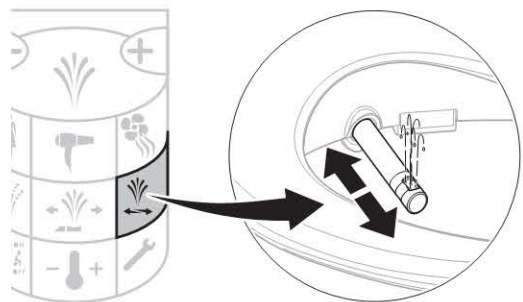
**4** Tryck på duschknappen: Duscharmen körs ut och duschen startar.



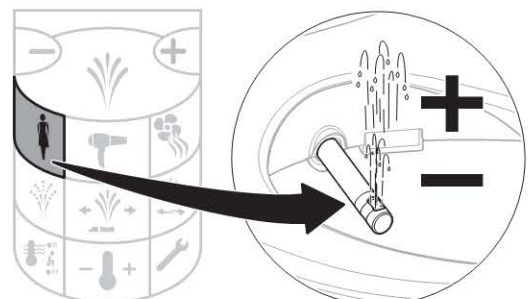
**5** Kontrollera duschstrålens styrka genom att trycka på knapparna.



**6** Starta och avsluta oscillationen genom att trycka på knappen.



**7** Starta och stäng av intimduschen genom att trycka på knappen.





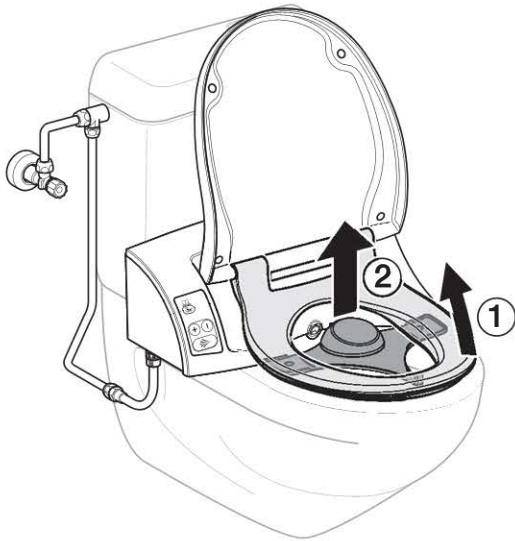
## Första idrifttagandet

### Gör enheten driftklar

#### Förutsättningar

Godkänd funktionsprovning med manöverpanel och fjärrkontroll.

- 1 Ta bort stänkskyddet.



- 2 Rengör enheten.

## Lämna över enheten till kunden

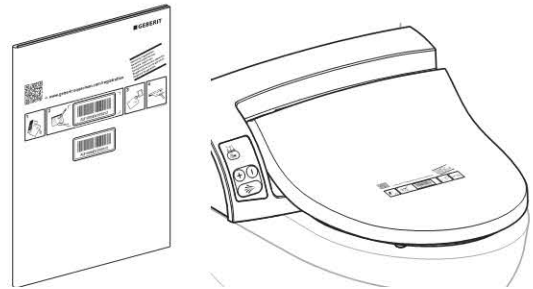
- 1 Förklara WC:ns huvudfunktioner för kunden.



Detaljerad information hittar du i bruksanvisningen.

- 2 Lämna över slutkundsdokumentet till kunden.

- 3 Fyll i garantikortet tillsammans med kunden (slutkundsdokument), klistra fast etiketten med serienumret och skicka det till Geberit.



- 4 Klistra fast en andra etikett med serienummer för senare användning, t.ex. på den sista sidan i bruksanvisningen.

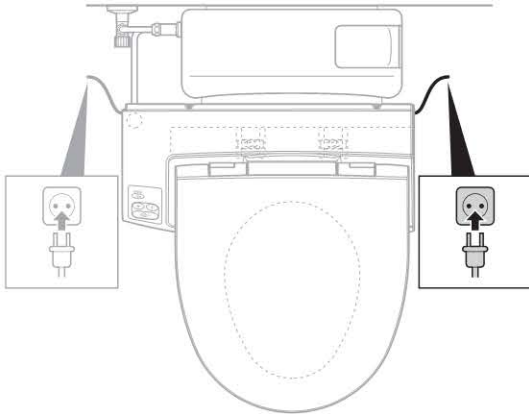




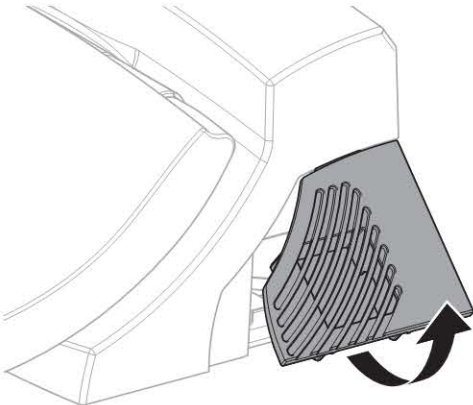
## Asennuksen jälkeiset tarkastustoimenpiteet

### Toimintojen tarkastus ohjauspaneelilla

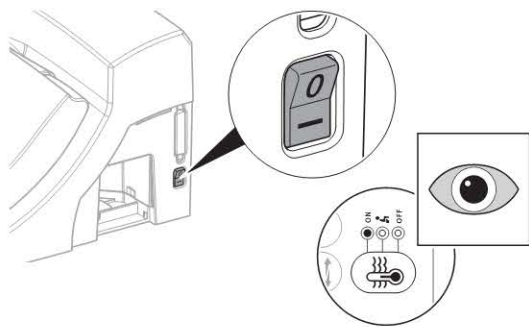
- 1** Työnnä pistoke paikalleen.



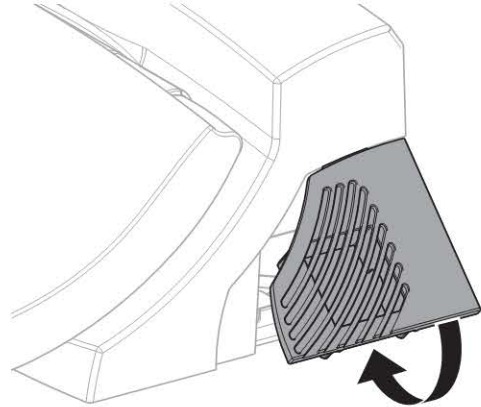
- 2** Avaa suodatinkotelo.



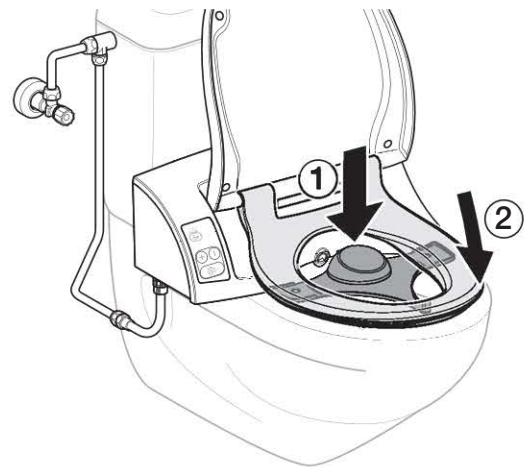
- 3** Kytke verkkokytkin päälle.



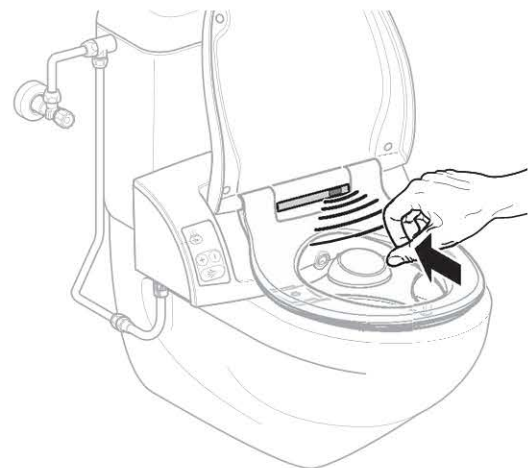
- 4** Sulje suodatinkotelo.



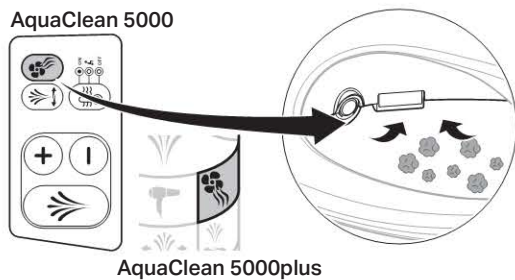
- 5** Aseta roiskesuoja paikalleen.



- 6** Peitä käyttäjälmaisimen ikkuna kädellä.

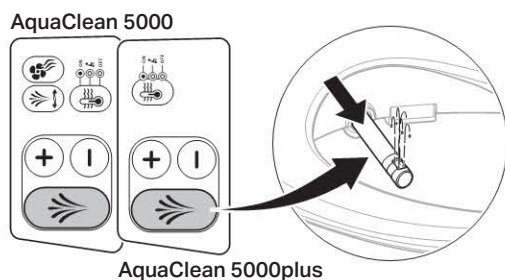


- 7** Ilmanraikastin käynnistyy automaattisesti 4 - 6 s kuluttua. Käynnistä ilmanraikastin manuaalisesti painamalla painiketta (PÄÄLLE / POIS).

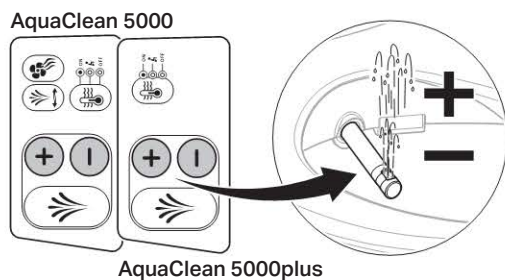


- i** Suihku suuttimen puhdistuu automaattisesti sekä ennen suihkun käyttöä että sen jälkeen.

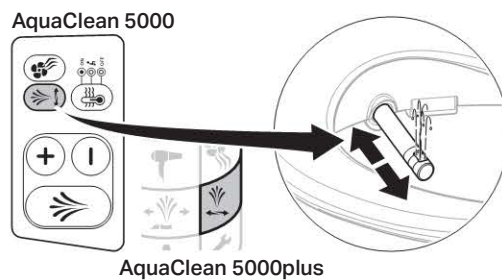
- 8** Paina suihkupainiketta ohjauspaneelissa: suihkuvarsi tulee ulos ja suihku käynnistyy.



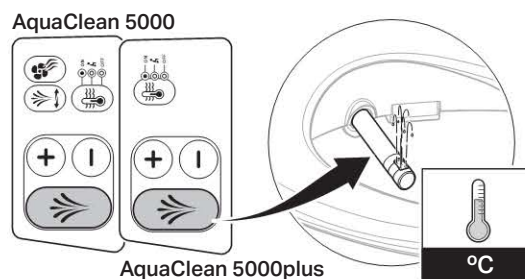
- 9** Tarkasta suihkumäärä painamalla painikkeita.



- 10** Käynnistä ja pysäytä oskillaatio painamalla painiketta.

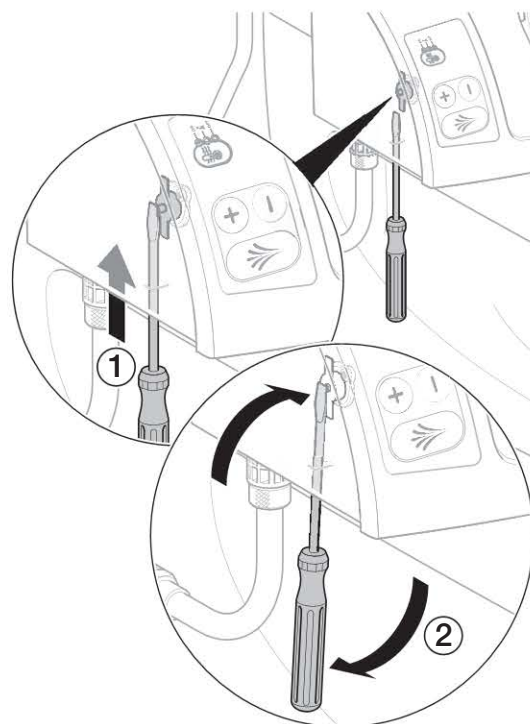


- 11** Odota 3 minuuttia. Paina suihkupainiketta uudelleen ja tarkasta, onko suihkuvesi ruumiinlämpöistä.



- i** Jos varastointi- tai kuljetuslämpötila nousee yli 45 °C:en, varatermostaatti käynnistyy.

- 12** Kun vesi on kylmää, nollaa varatermostaatti.



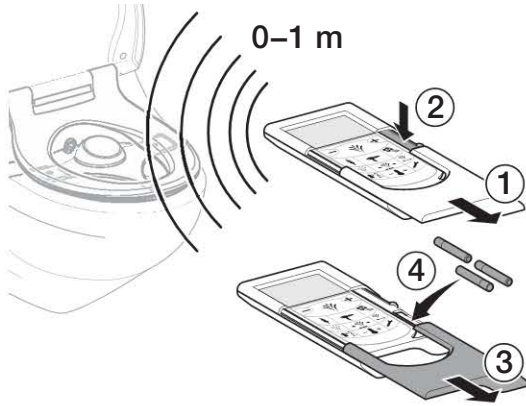
## AquaClean 5000plus-WC-istuimen toimintojen tarkastus kauko-ohjaimella

### Edellytykset

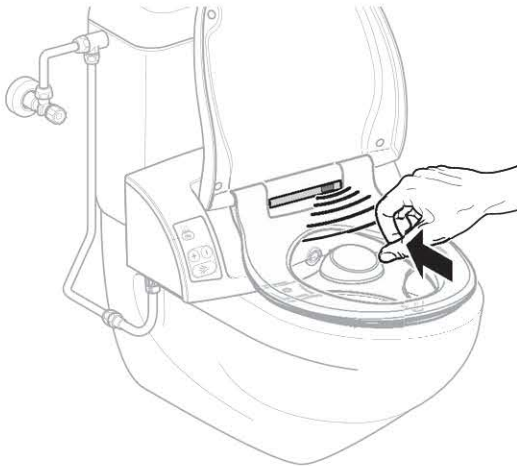
Toiminnot on tarkastettu ohjauspaneelista ja ohjauspaneeli on käyttövalmis.

**i** Kun kauko-ohjaimen asetetaan paristot, täytyy kauko-ohjaimen olla alle 1 m:n etäisyydellä WC-istuimesta, jotta kauko-ohjain tunnistaisi WC-istuimen käyttöönoton yhteydessä.

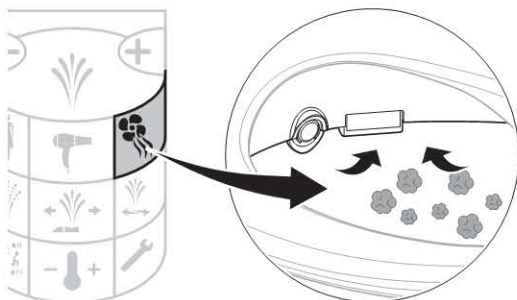
**1** Aseta paristot kauko-ohjaimeen.



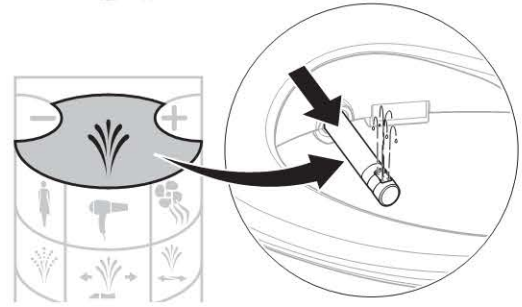
**2** Peitä käyttäjälmaisimen ikkuna kädellä.



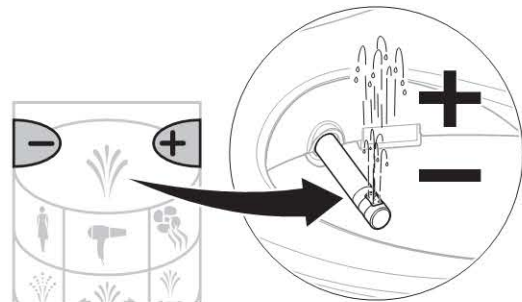
**3** Kytke ilmanraikastin manuaalisesti päälle ja pois.



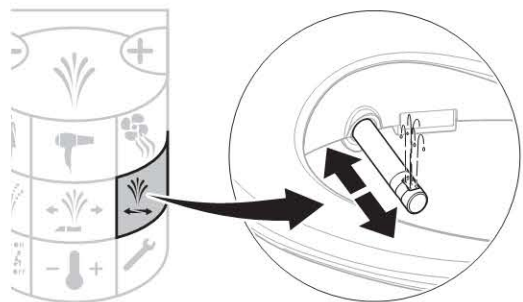
**4** Paina suihkupainiketta: suihkuvarsi tulee ulos ja suihku käynnistyy.



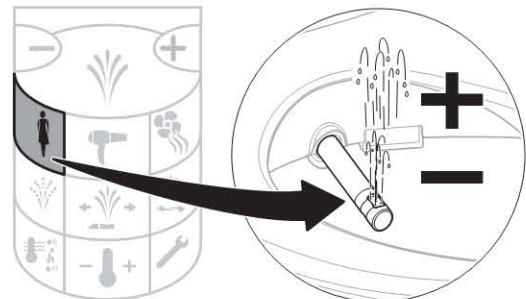
**5** Tarkasta suihkumäärä painamalla painikkeita.



**6** Käynnistä ja pysäytä oskillaatio painamalla painiketta.



**7** Käynnistä ja pysäytä naisten suihku painamalla painiketta.





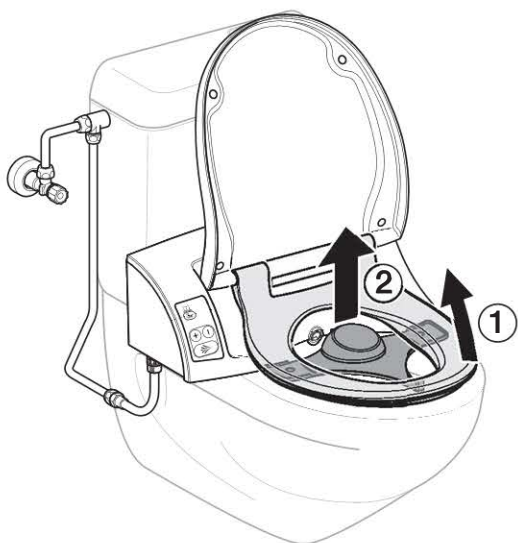
## Ensimmäinen käyttöönotto

### WC-istuimen valmistelu käyttöä varten

#### Edellytykset

Toimintatarkastus ohjauspaneelilla ja kauko-ohjaimella on suoritettu onnistuneesti.

- 1 Poista roiskesuoja.



- 2 Puhdista WC-istuin.

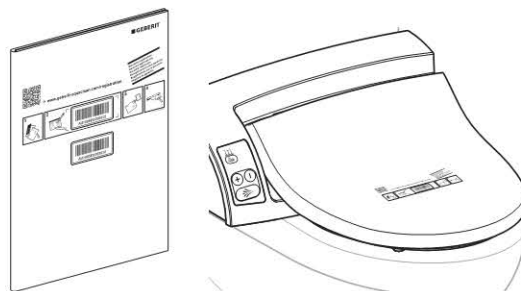
### WC-istuimen luovutus asiakkaalle

- 1 Selitä WC:n päätoiminnot asiakkaalle.

**i** Yksityiskohtaiset tiedot ovat käyttöohjeessa.

- 2 Luovuta asiakkaalle loppuasiakkaan asiakirjat.

- 3 Täytä takuukortti (loppuasiakkaan asiakirjat) asiakkaan kanssa, liimaa siihen sarjanumerotarra ja lähetä se Geberitille.



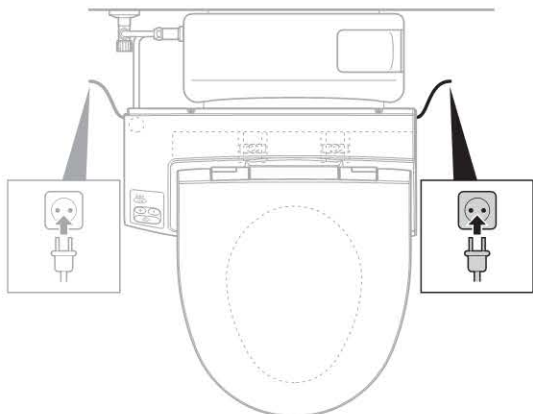
- 4 Liimaa toinen sarjanumerotarra myöhempää käyttöä varten esim. käyttöohjeen viimeiselle sivulle.



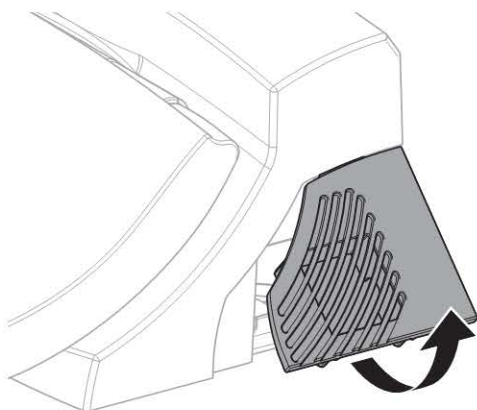
## Kontrola po zakończeniu montażu

Kontrola działania za pomocą panelu obsługi

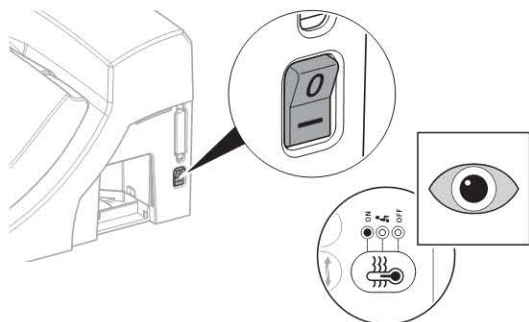
- 1** Włożyć wtyczkę.



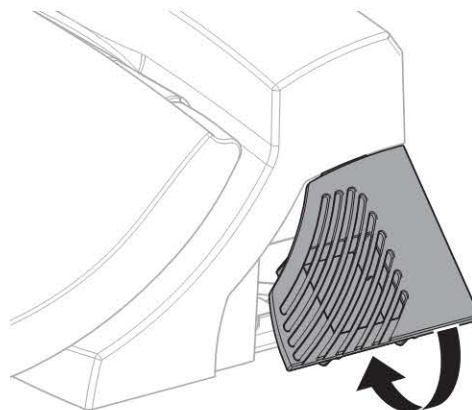
- 2** Otworzyć komorę filtra.



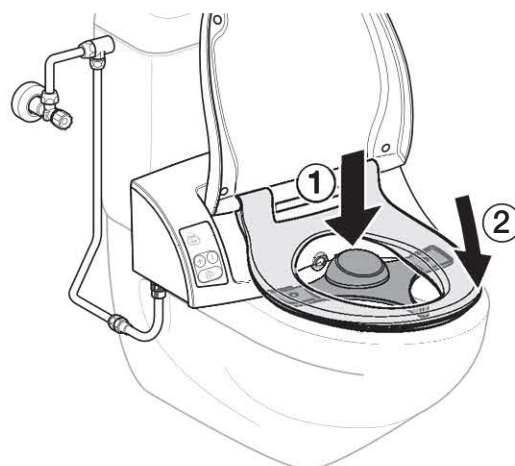
- 3** Włączyć włącznik.



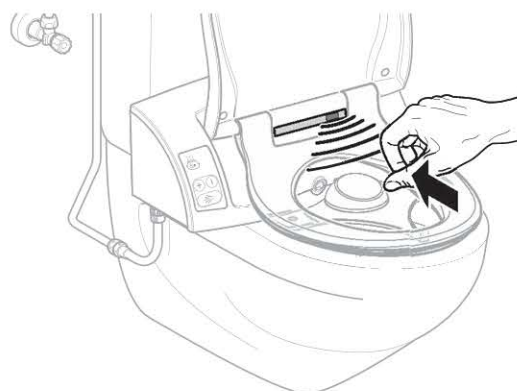
- 4** Ponownie zamknąć komorę filtra.



- 5** Założyć osłonę zabezpieczającą.

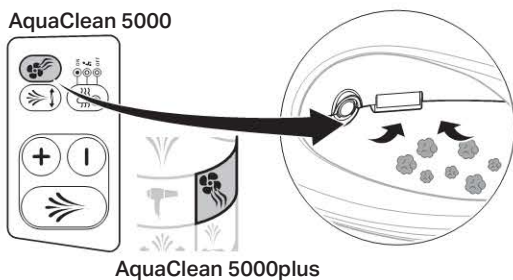


- 6** Zakryć dłonią okienko czujnika wykrywania użytkownika.



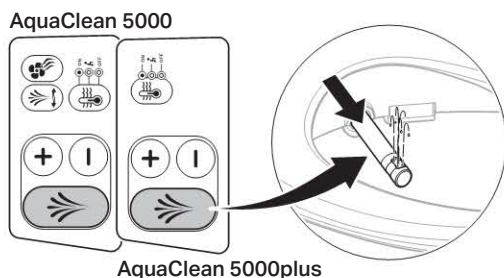


- 7** Urządzenie do oczyszczania powietrza włącza się automatycznie po 4 - 6 s. Aby włączyć urządzenie do oczyszczania powietrza ręcznie, nacisnąć przycisk (WŁ./WYŁ.).

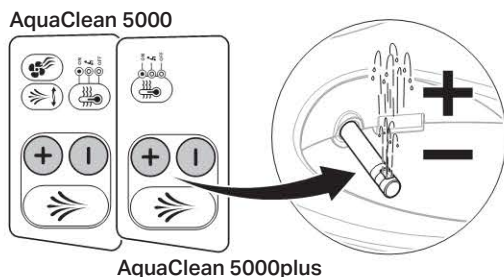


- i** Dysza natryskowa czyszczona jest automatycznie każdorazowo przed i po zakończeniu mycia.

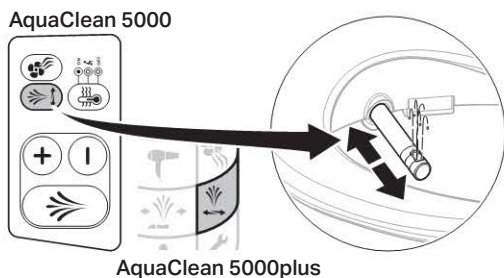
- 8** Na panelu obsługi nacisnąć przycisk Natrysk: Wsuwa się ramię natryskowe i uruchamia się natrysk.



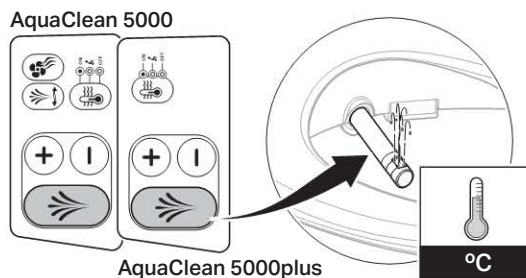
- 9** Sprawdzić intensywność strumienia wody, naciskając przyciski.



- 10** Włączyć i wyłączyć oscylację, naciskając przycisk.

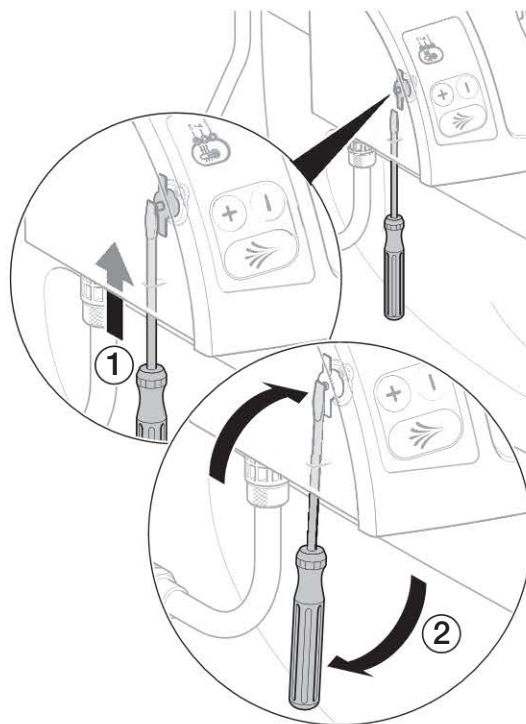


- 11** Odczekać 3 min. Ponownie nacisnąć przycisk natrysku i sprawdzić, czy woda ma temperaturę ciała.



- i** Jeśli temperatura przechowywania lub transportu wzrośnie powyżej 45°C, włączy się termostat zabezpieczający.

- 12** Gdy woda jest zimna, zresetować termostat zabezpieczający.





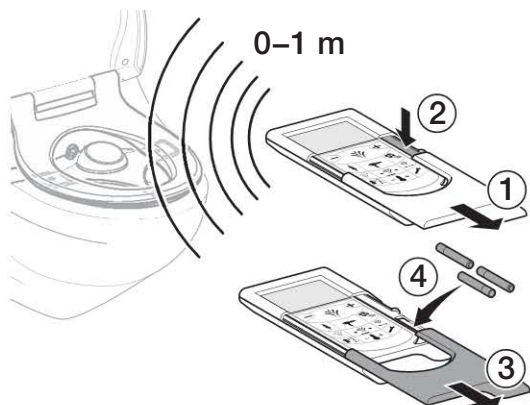
## Kontrola działania AquaClean 5000plus za pomocą pilota

### Warunek

Działanie zostało sprawdzone za pomocą panelu obsługi i panel jest gotowy do działania.

- i** Aby podczas włączania pilota zdalnej obsługi rozpoznał deskę sedesową, podczas zakładania baterii nie może się on znajdować od niej dalej niż w odległości 1 m.

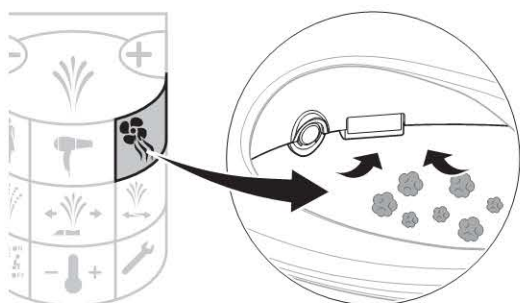
- 1** Włożyć baterie do pilota zdalnej obsługi.



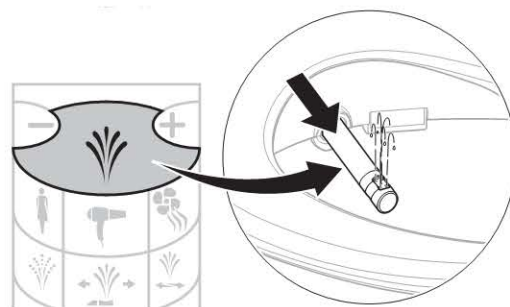
- 2** Zakryć dłonią okienko czujnika wykrywania użytkownika.



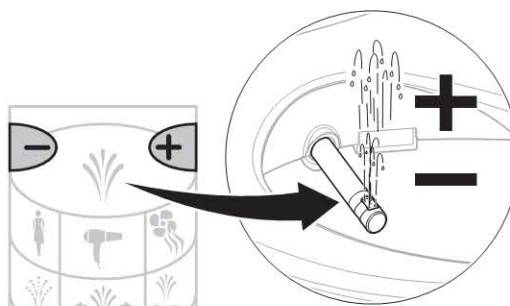
- 3** Ręcznie włączyć i wyłączyć urządzenie do oczyszczania powietrza.



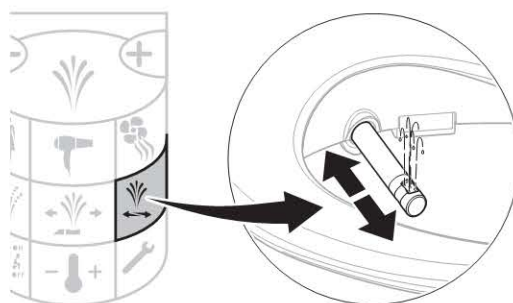
- 4** Nacisnąć przycisk Natrysk: Wysuwa się ramię natryskowe i uruchamia się natrysk.



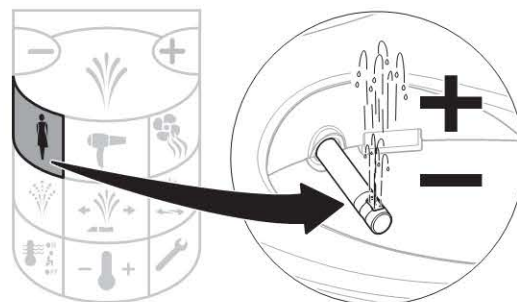
- 5** Sprawdzić intensywność strumienia wody, naciskając przyciski.



- 6** Włączyć i wyłączyć oscylację, naciskając przycisk.



- 7** Włączyć i wyłączyć dyszę Lady, naciskając przycisk.





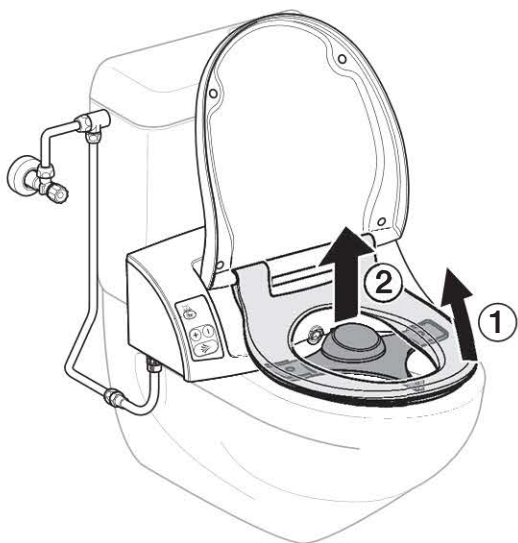
## Pierwsze uruchomienie

### Przygotowanie deski sedesowej do użycia

#### Warunek

Kontrola działania za pomocą panelu obsługi i pilota została zakończona.

- 1 Zdjąć osłonę zabezpieczającą.



- 2 Wyczyścić deskę sedesową.

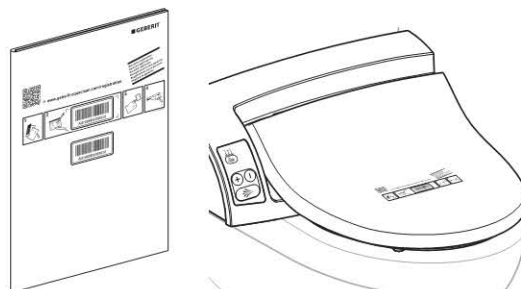
### Przekazanie deski sedesowej klientowi

- 1 objaśnić klientowi główne funkcje toalety.

**i** Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi.

- 2 Przekazać klientowi dokumentację.

- 3 Wypełnić z klientem kartę gwarancyjną (dokumentacja dla klienta końcowego), przykleić naklejkę z numerem seryjnym i przesać do firmy Geberit.



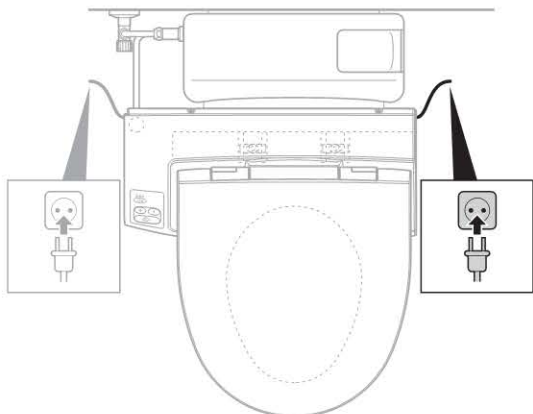
- 4 Przykleić drugą naklejkę z numerem seryjnym do ponownego zastosowania, np. na ostatniej stronie instrukcji obsługi.



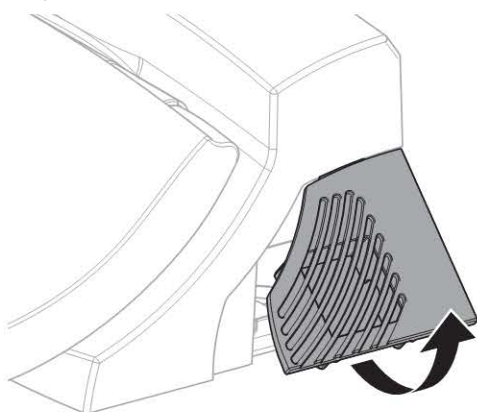
## Az ellenőrzés menete szerelés után

A funkciók ellenőrzése a kezelőpanel segítségével

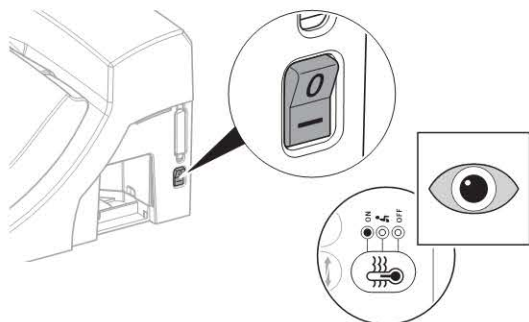
- 1** Csatlakoztassa a hálózati csatlakozó dugót.



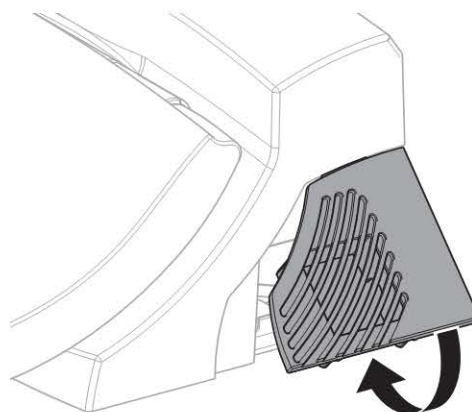
- 2** Nyissa ki a szűrőrekeszt.



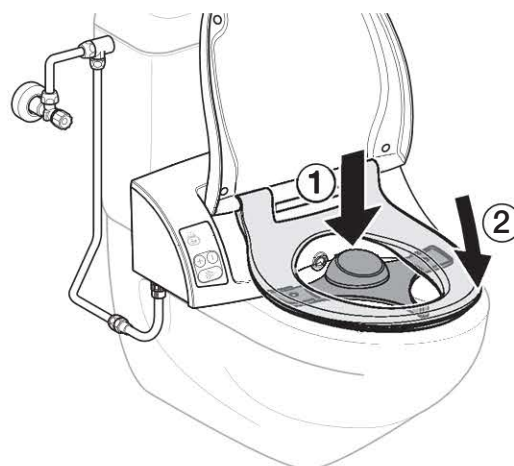
- 3** Kapcsolja be a főkapcsolót



- 4** Zárja be ismét a szűrőrekeszt.



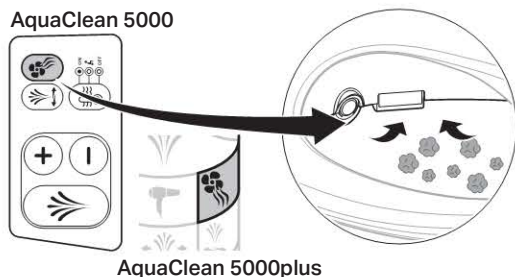
- 5** Helyezze fel a spriccelés elleni védőlapot.



- 6** Kezével fedje le a használatérzékelő ablakát.

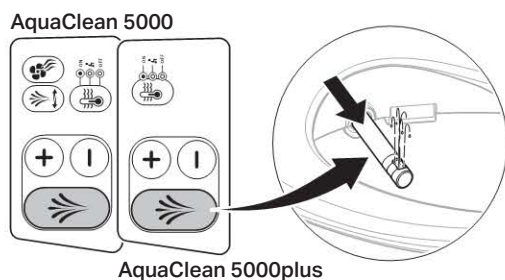


- 7** A szagelszívó 4-6 mp után automatikusan bekapcsol. A szagelszívó manuális elindításához nyomja meg a nyomógombot (BE/KI).

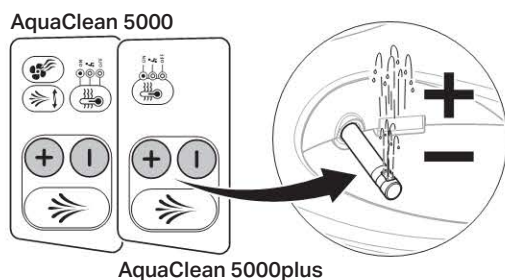


- i** A zuhanyrózsa fúvóka tisztítására minden egyes zuhanyhasználat előtt és után automatikusan sor kerül.

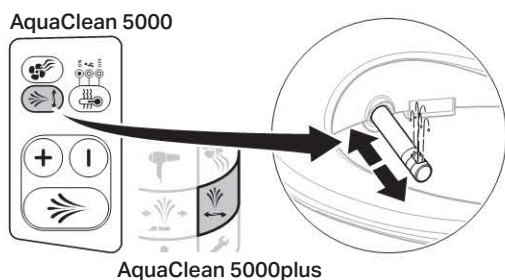
- 8** Nyomja meg a zuhany nyomógombot a kezelőpanelen: A zuhanykar előbújik, és megindul a vízszugár.



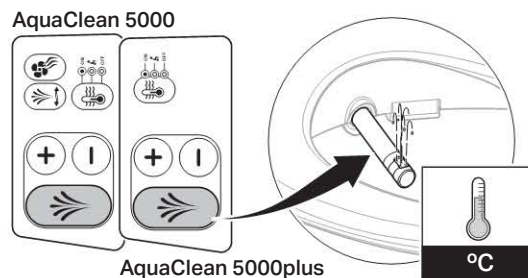
- 9** Ellenőrizze a zuhanyvízszugár erősségét a nyomógomb működtetésével.



- 10** A nyomógomb működtetésével indítsa el és állítsa le az oscillációt.

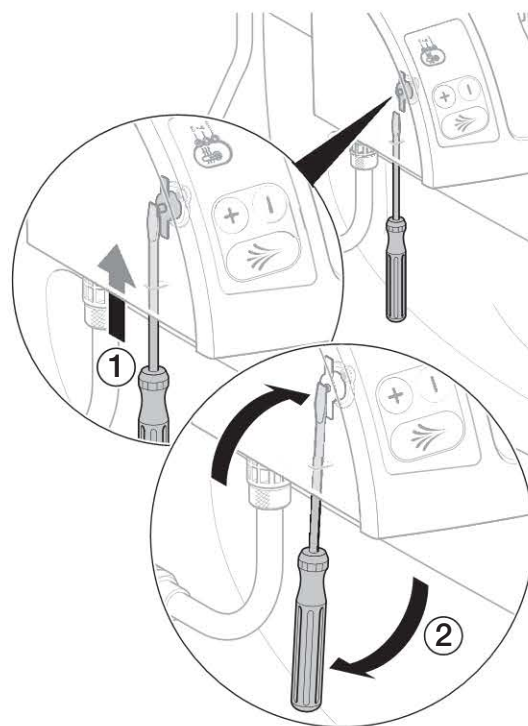


- 11** Várjon 3 percet. Nyomja meg újra a zuhany nyomógombot és ellenőrizze, hogy a zuhanyvíz testhőmérsékletű-e.



- i** Ha a raktározási vagy szállítási hőmérséklet 45 °C fölé emelkedik, kiold a biztonsági termosztát.

- 12** Hideg víz esetén állítsa vissza a biztonsági termosztátot.





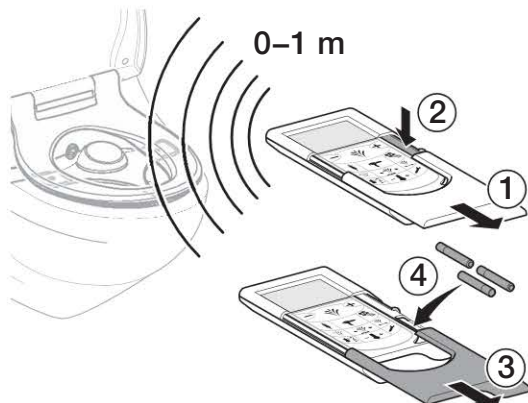
## Az AquaClean 5000plus esetén a funkciók ellenőrzése a távirányítóval

### Előfeltétel

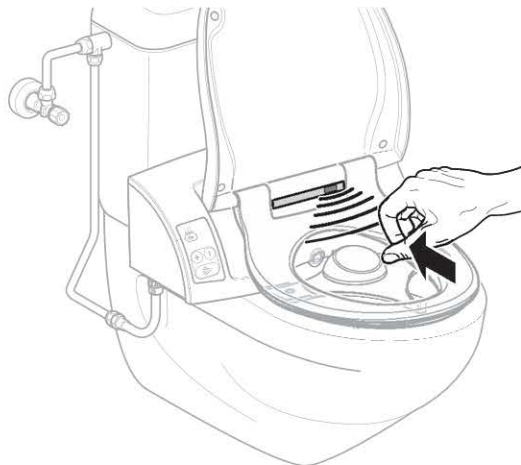
Ellenőrizte a funkciókat a kezelőpanelen és a kezelőpanel üzemkész.

**i** A távirányító csak akkor ismeri fel üzembe helyezéskor a feltétet, ha az elemek behelyezésekor a távirányító és a feltét közötti távolság kisebb, mint 1 m.

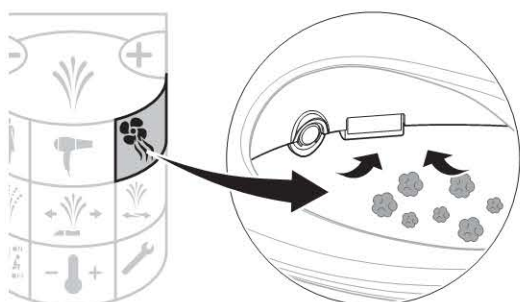
**1** Helyezze be az elemeket a távirányítóba.



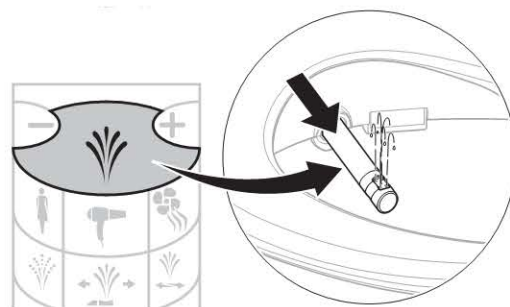
**2** Kezével fedje le a használatérzékelő ablakát.



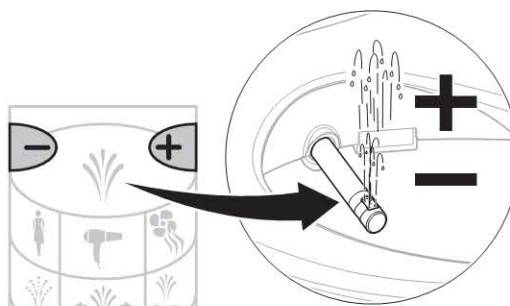
**3** Manuálisan kapcsolja be- és ki a szagelszívót.



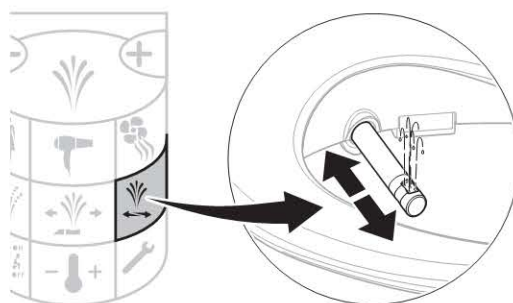
**4** Nyomja meg a zuhany nyomógombot: A zuhanykar előbújik, és megindul a vízszugár.



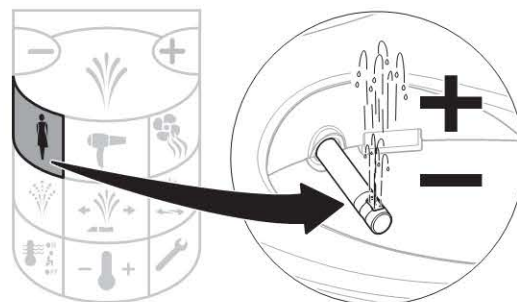
**5** Ellenőrizze a zuhanyvízsugár erősségét a nyomógomb működtetésével.



**6** A nyomógomb működtetésével indítsa el és állítsa le az oszcillációt.



**7** A nyomógomb működtetésével indítsa el és állítsa le a Ladydusche funkciót.







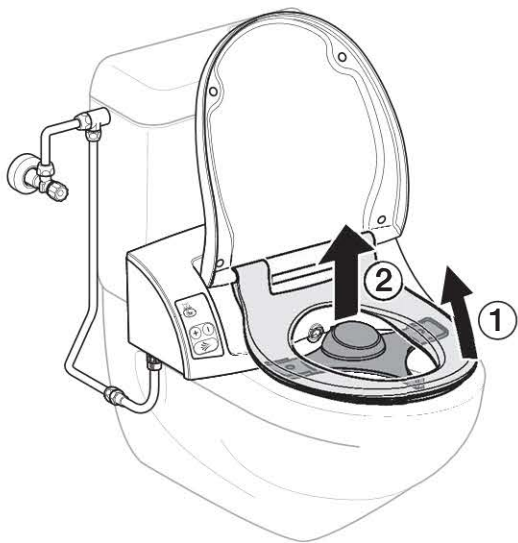
## Első üzembe helyezés

### A feltét üzembesz állapotának létrehozása

#### Előfeltétel

Sikeresen végrehajtotta a működésellenőrzést a kezelőpanel és a távirányító segítségével.

- 1 Távolítsa el a spriccelés elleni védőlapot.



- 2 Tisztítsa meg a feltétet.

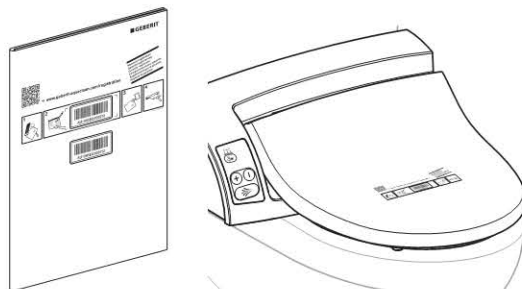
## Adja át a feltétet az ügyfélnek

- 1 Magyarázza el az ügyfélnek a WC főbb funkcióit.

**i** Részletes információk a kezelési utasításban találhatóak.

- 2 Adja át a végfelhasználói dokumentumokat az ügyfélnek.

- 3 Töltesse ki az ügyféllel a garanciapapírt (végfelhasználói dokumentumok), ragassza fel a gyártási számot tartalmazó matricát, és küldje el a Geberit vállalatnak.



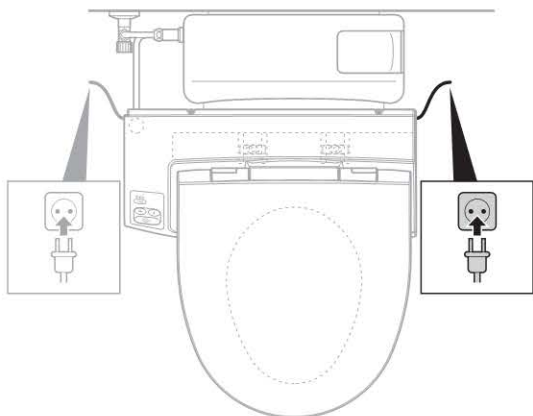
- 4 Későbbi felhasználás céljából ragassza fel a gyártási számot tartalmazó másik matricát pl. a kezelési utasítás utolsó oldalára.



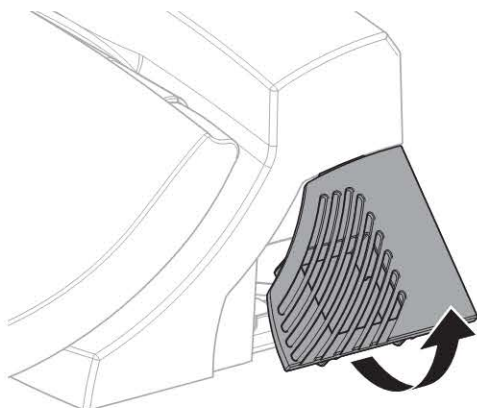
## Proces kontroly po montáži

Prostredníctvom ovládacieho panelu skontrolujte funkcie

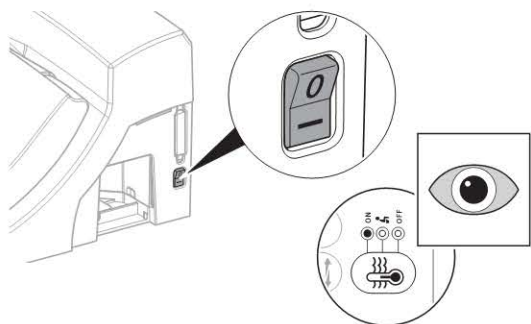
- 1** Zastrčte sieťovú zástrčku.



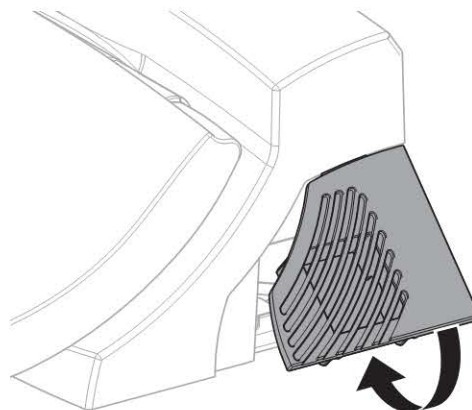
- 2** Otvorte priehradku na filter.



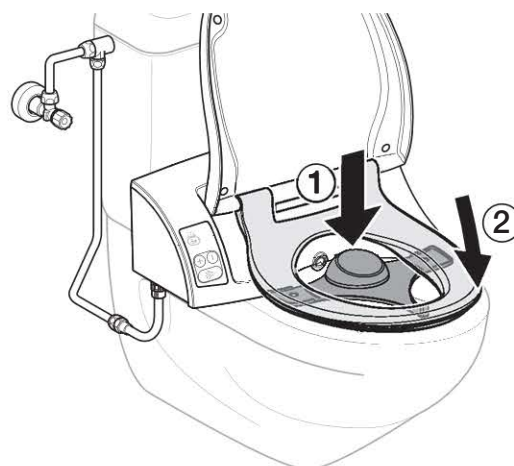
- 3** Zapnite sieťový spínač.



- 4** Priehradku na filter znova zatvorte.



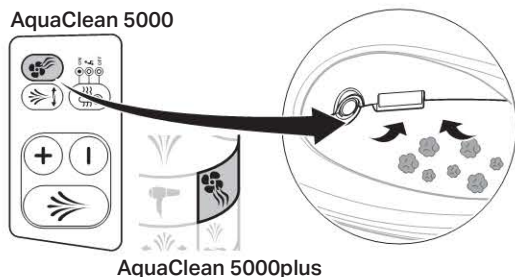
- 5** Nasadte ochranu proti striekaniu.



- 6** Rukou prikryte okienko rozpoznania ulievateľa.

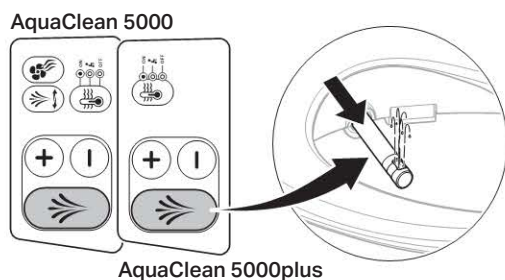


- 7** Odsávanie zápachu sa po 4-6 s spustí automaticky. Pre manuálne spustenie odsávania zápachu stlačte tlačidlo (ZAP / VYP).

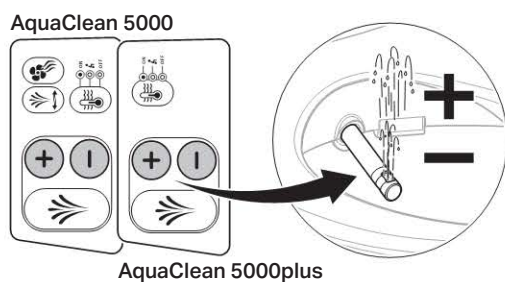


- i** Sprchovacia tryska sa automaticky čistí pred a po každom sprchovaní.

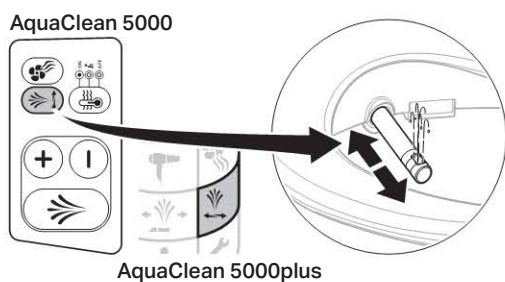
- 8** Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo Sprcha: Rameno sprchy sa vysunie a spustí sa sprcha.



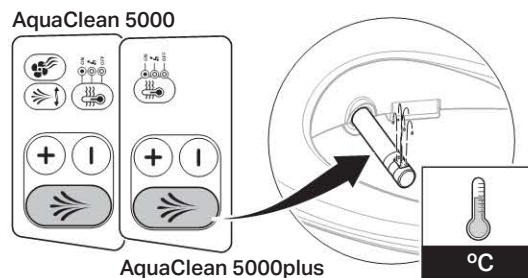
- 9** Intenzitu sprchovacieho prúdu skontrolujte stlačením tlačidiel.



- 10** Stlačením tlačidla spustíte a ukončíte osciláciu.

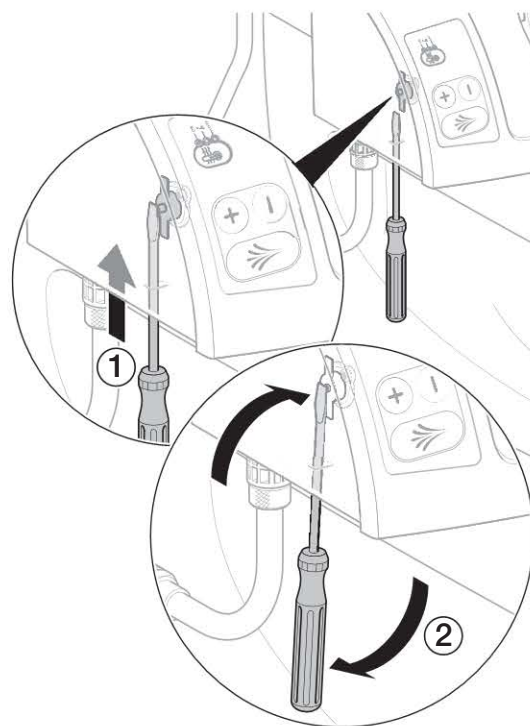


- 11** Počkajte 3 min. Tlačidlo sprchy stlačte znova a skontrolujte, či má sprchovacia voda teplotu tela.



- i** Ak skladovacia alebo prepravná teplota vystúpi nad 45 °C, aktivuje sa bezpečnostný termostat.

- 12** Pri studenej teplote vráťte bezpečnostný termostat do pôvodného stavu.



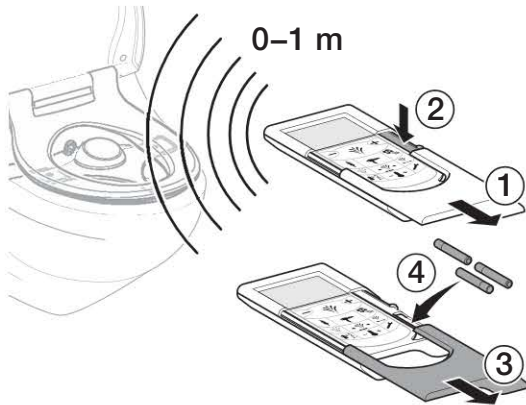
## Pri AquaClean 5000plus skontrolujte funkcie pomocou diaľkového ovládania

### Predpoklad

Funkcie sú na ovládacom paneli skontrolované a ovládacie pole je pripravené na prevádzku

**i** Aby diaľkový ovládač pri uvedení do činnosti rozpoznal nadstavec, musí byť pri vložení batérií vzdialenosť medzi diaľkovým ovládačom a nadstavcom menšia ako 1 m.

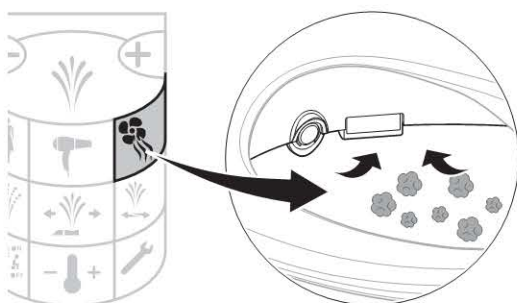
**1** Do diaľkového ovládača vložte batérie.



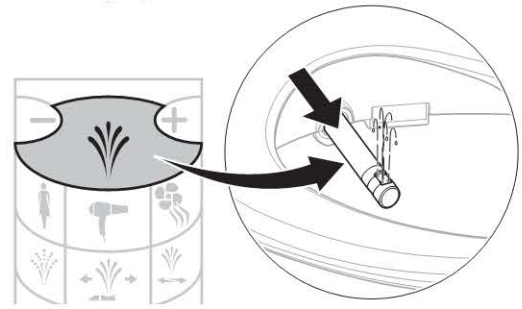
**2** Rukou prikryte okienko rozpoznania ulievateľa.



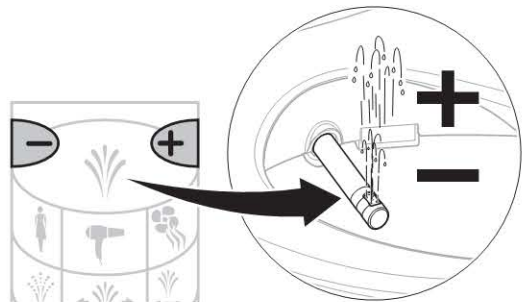
**3** Manuálne zapnite a vypnite odsávanie zápachu.



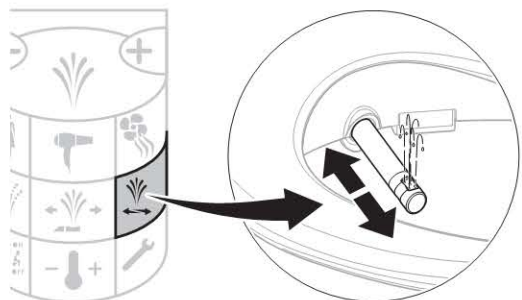
**4** Stlačte tlačidlo Sprcha: Rameno sprchy sa vysunie a spustí sa sprcha.



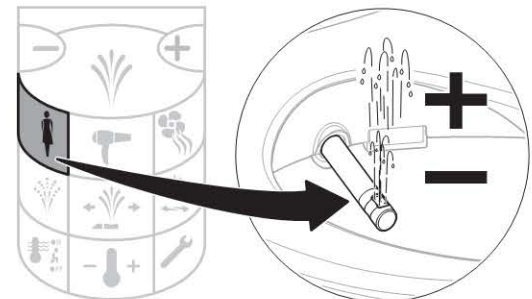
**5** Intenzitu sprchovacieho prúdu skontrolujte stlačením tlačidiel.



**6** Stlačením tlačidla spustíte a ukončíte osciláciu.



**7** Stlačením tlačidla spustíte a ukončíte dámsku sprchu.





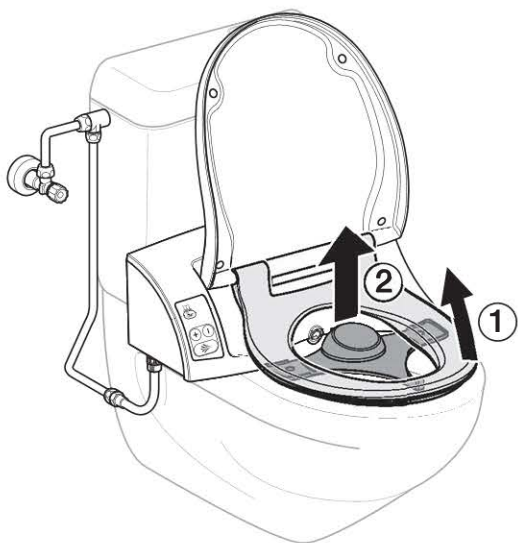
## Prvé uvedenie do prevádzky

### Nadstavec pripravte na prevádzku

#### Predpoklad

Kontrola funkcií pomocou ovládacieho panelu a diaľkového ovládača bola vykonaná úspešne.

- 1 Odstráňte ochranu proti striekaniu.



- 2 Nadstavec očistite.

### Odovzdanie nadstavca zákazníkovi

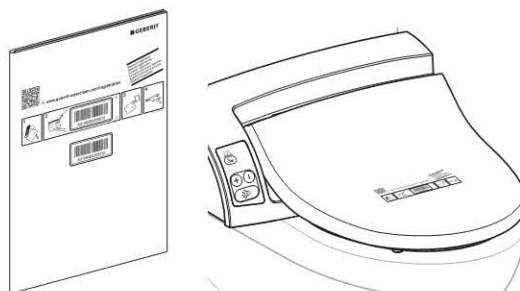
- 1 Zákazníkovi vysvetlite hlavné funkcie na WC.



Podrobné informácie nájdete v návode na obsluhu.

- 2 Zákazníkovi odovzdajte podklady pre konečného užívateľa.

- 3 So zákazníkom vyplňte záručný list (podklady pre konečného užívateľa), nalepte štítky s výrobným číslom a pošlite ich spoločnosti Geberit.



- 4 Druhý štítok s výrobným číslom pre neskoršie použitie nalepte napr. na poslednú stranu návodu na obsluhu.

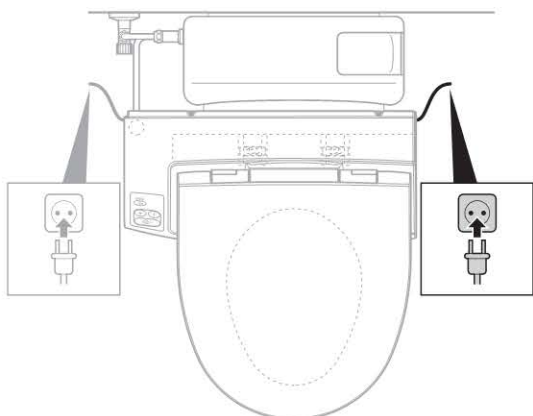




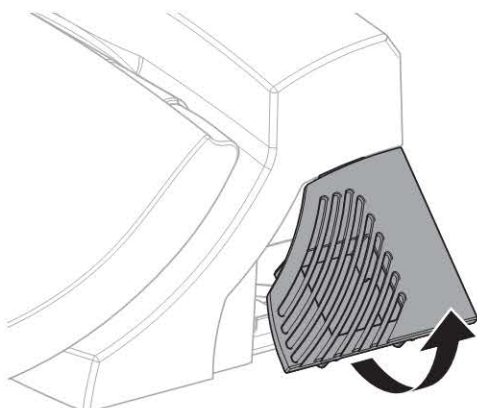
## Kontrolní postup po montáži

### Zkontrolujte funkce obsluhým panelem

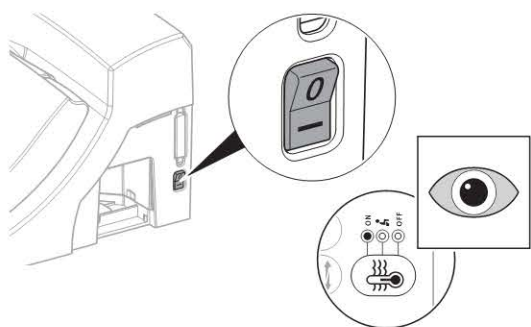
- 1** Připojte síťovou vidlici.



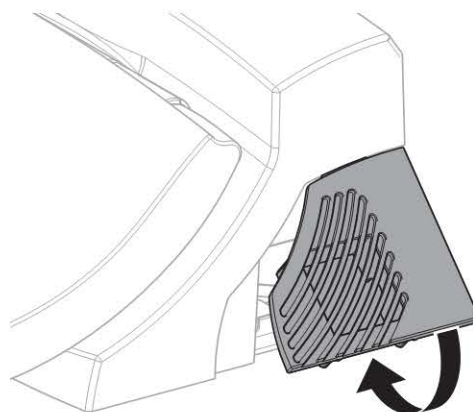
- 2** Otevřete komoru filtru.



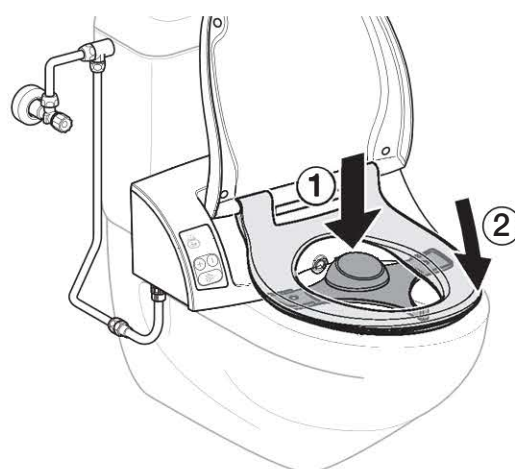
- 3** Zapněte síťový vypínač.



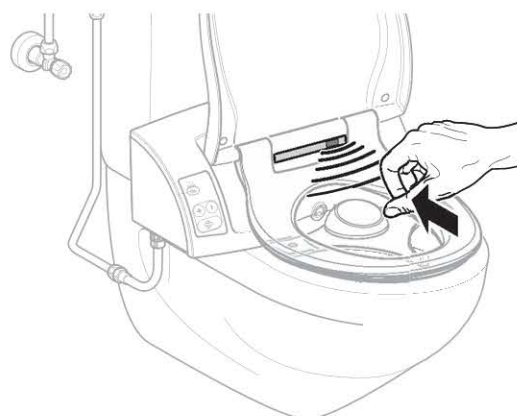
- 4** Komoru filtru opět uzavřete.



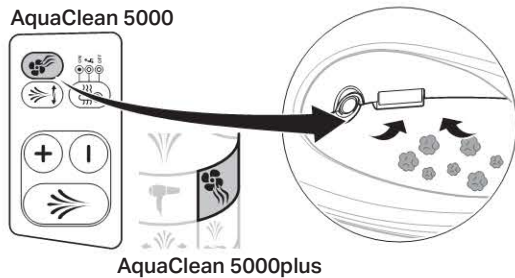
- 5** Nasadte plastový kryt pro servis.



- 6** Rukou zakryjte okénko zaznamenání uživatele.

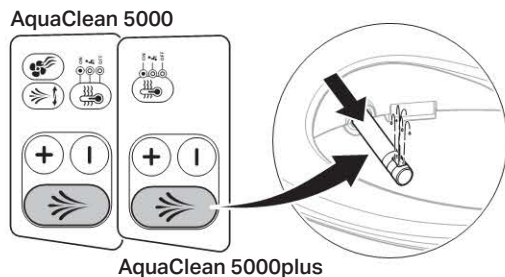


- 7** Odsávání zápachu nastartuje automaticky po 4 - 6 s. Pro manuální nastartování odsávání zápachu stiskněte tlačítko (ZAP / VYP).

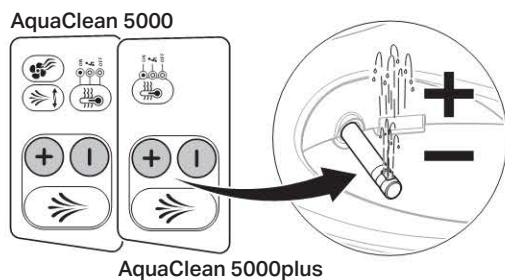


- i** Sprchovací tryska se čistí automaticky před každým sprchováním a po něm.

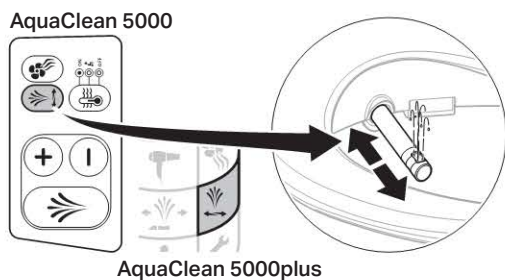
- 8** Stiskněte tlačítko Sprcha na obsluhém panelu: Vyjede rameno s tryskou a zapne se sprcha.



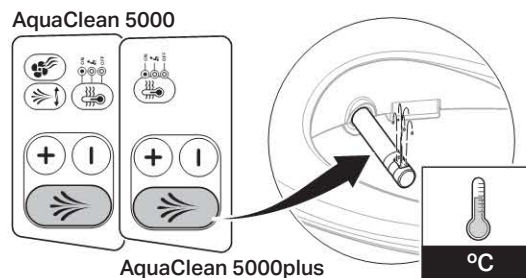
- 9** Intenzitu sprchovacího proudu zkontrolujte ovládáním tlačítka.



- 10** Stlačením tlačítka zapněte a ukončete oscilace.

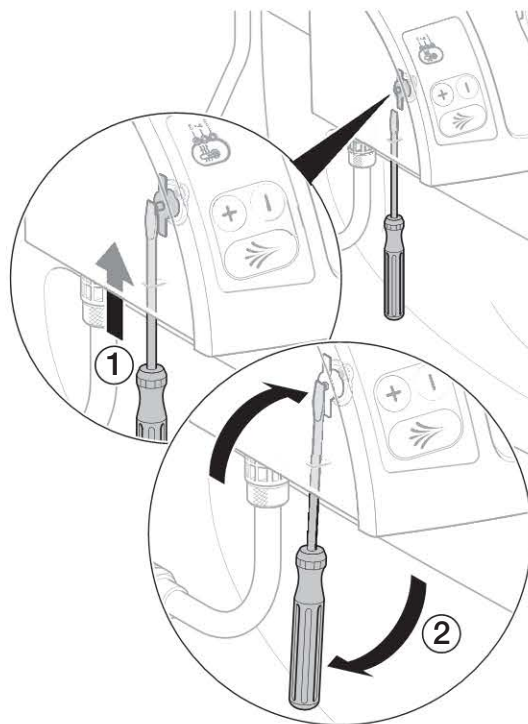


- 11** Počkejte 3 min. Tlačítko sprchy opět stlačte a přezkoušejte, zda sprchovací voda má teplotu těla.



- i** Pokud skladovací nebo transportní teplota přesáhne 45 °C, zapne se zajišťovací termostat.

- 12** Při studené vodě zajišťovací termostat vypne.



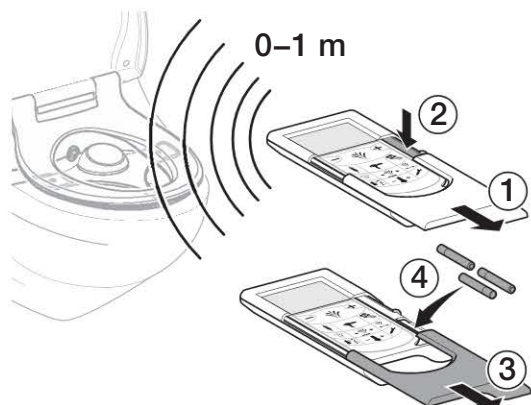
## U AquaClean 5000plus přezkouávejte funkce dálkovým ovládáním

### Předpoklad

Funkce jsou na ovládacím panelu přezkouáeny a ovládací panel je připraven k provozu.

**i** Aby dálkové ovládání rozeznalo nástavec při uvádění do provozu, musí být při vkládání baterií vzdálenost dálkového ovládání od nástavce menší než 1 m.

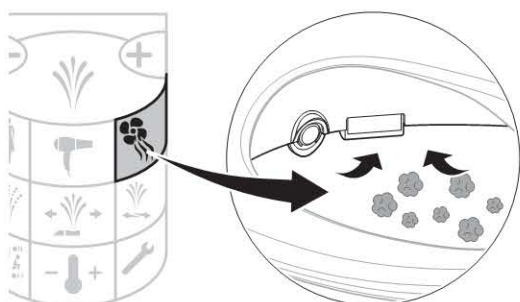
**1** Vložte baterie do dálkového ovládání.



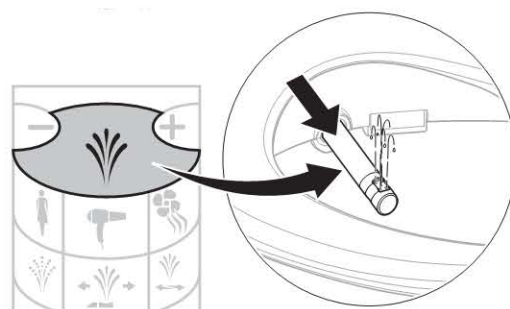
**2** Rukou zakryjte okénko zaznamenání ulívatele.



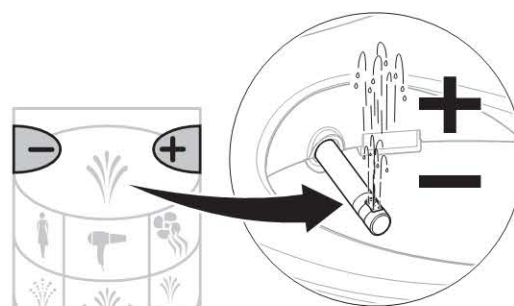
**3** Odsávání zápachu manuálně zapněte a vypněte.



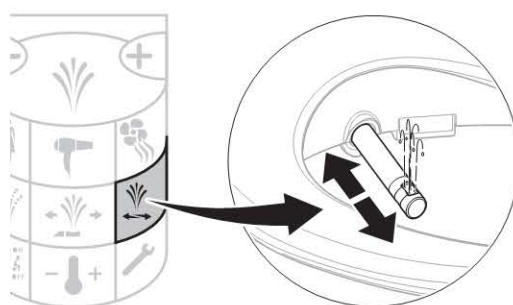
**4** Stiskněte tlačítko Sprcha: Vyjede rameno s tryskou a zapne se sprcha.



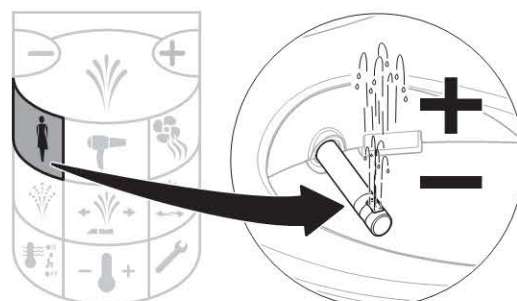
**5** Intenzitu sprchovacího proudu zkontrolujte ovládním tlačítka.



**6** Stlačením tlačítka zapněte a ukončete oscilace.



**7** Stlačením tlačítka zapněte a ukončete dámskou sprchu.





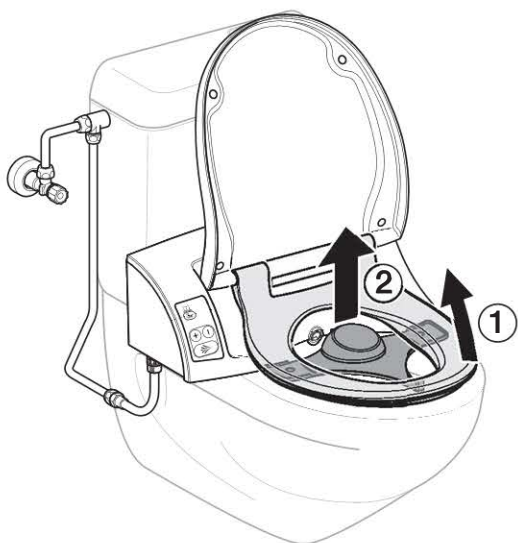
## První uvedení do provozu

### Připravte nástavec k provozu

#### Předpoklad

Funkční kontrola prostřednictvím obsluhého panelu a dálkového ovládání proběhla úspěšně.

- 1 Odstraňte ochranu proti stříkání.



- 2 Nástavec vyčistěte.

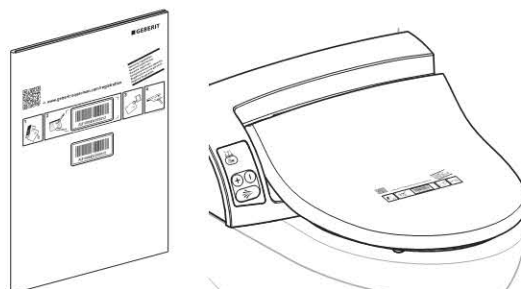
## Nástavec předejte zákazníkovi

- 1 Vysvětlete zákazníkovi hlavní funkce WC.

**i** Podrobné informace najdete v návodu k obsluze.

- 2 Předejte zákazníkovi dokumentaci pro koncového zákazníka.

- 3 Vyplňte se zákazníkem záruční list (dokumentace pro konečného zákazníka), nalepte na něj nálepku s číslem série a zařete firmě Geberit.



- 4 Druhou nálepku s číslem série pro pozdější poultí nalepte např. na poslední stránku návodu k obsluze.

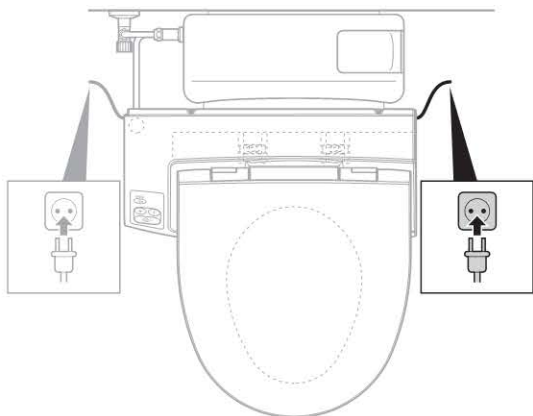




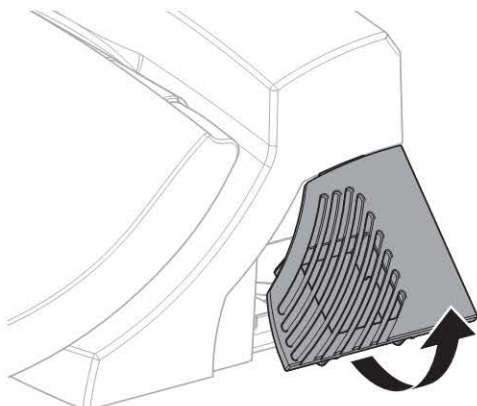
## Postopek preverjanja po končani montaži

### Preverjanje funkcij z upravljalnim poljem

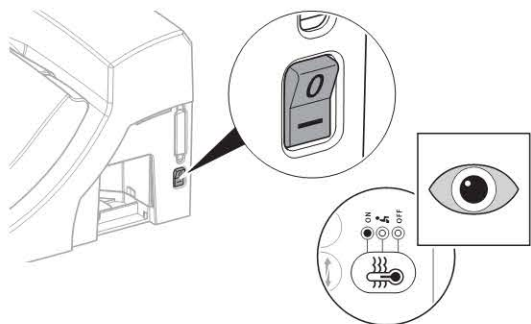
- 1** Vstavite vtič.



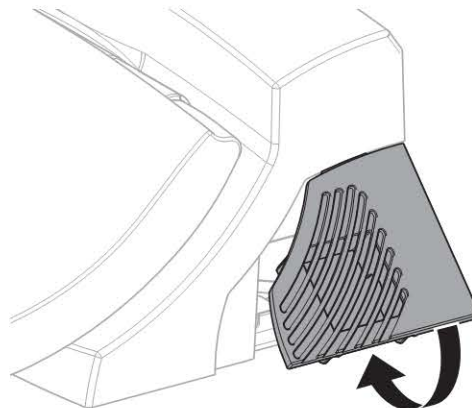
- 2** Odprite predal za filter.



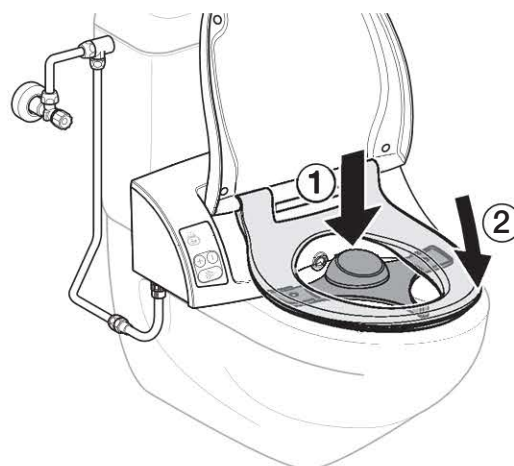
- 3** Vklonite stikalo.



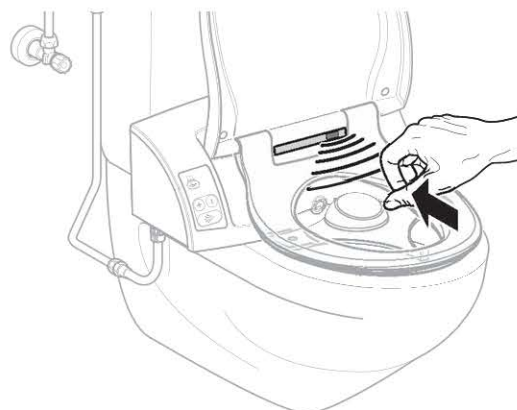
- 4** Ponovno zaprite predal za filter.



- 5** Namestite zaščito pred pršenjem.

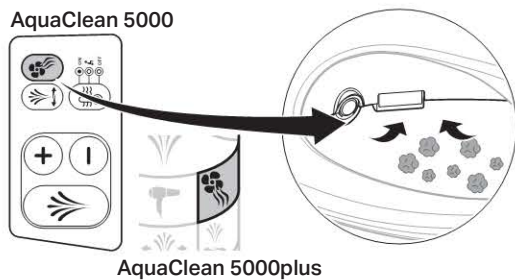


- 6** Z roko pokrijite infrardeče okence zaznavanja uporabnika.



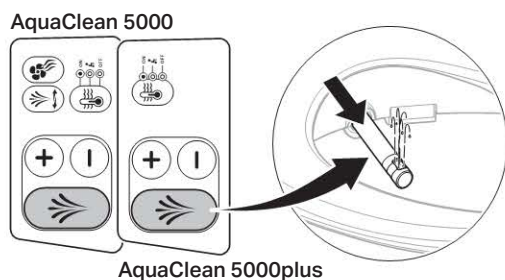


- 7** Odzračevanje smradu se samodejno zažene po 4–6 s. Za ročni zagon odzračevanja smradu pritisnite tipko (VKLOP/IZKLOP).

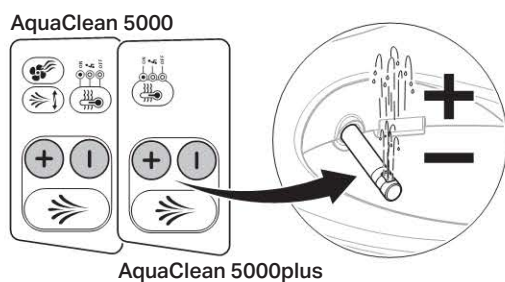


- i** Tuš šoba se samodejno očisti pred vsakim prhanjem in po njem.

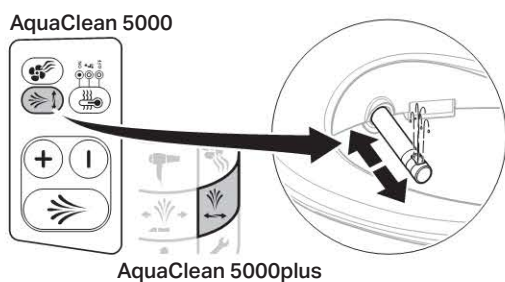
- 8** Pritisnite tipko Tuš na upravljalnem polju; tuš ročica se iztegne in tuš začne samodejno delovati.



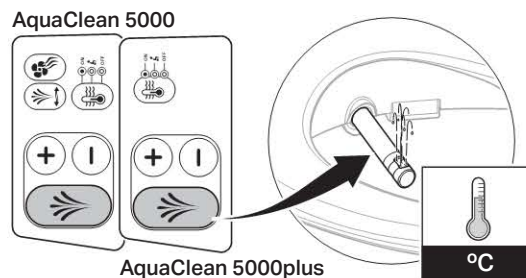
- 9** S pritiskom tipk preverite moč pršnega curka.



- 10** S pritiskom tipke zaženete in prekinete oscilacijo.

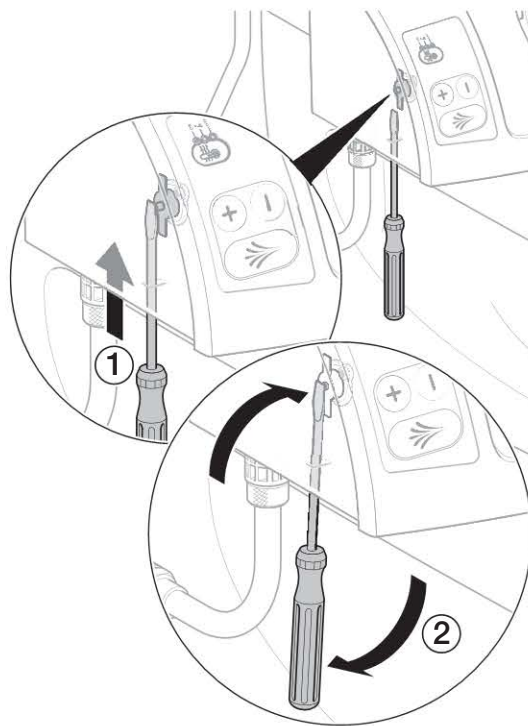


- 11** Počakajte 3 minute. Ponovno pritisnite tipko Tuš in preverite, ali ima voda iz tuša telesno temperaturo.



- i** Če se med skladiščenjem ali transportom temperatura povzpne nad 45 °C, se lahko sproži varnostni termostat.

- 12** Pri mrzli vodi ponastavite varnostni termostat.



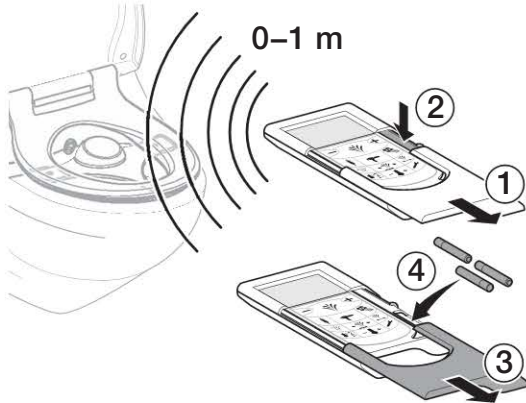
## Preverjanje funkcij AquaClean 5000plus z daljinskim upravljanjem

### Predpostavka

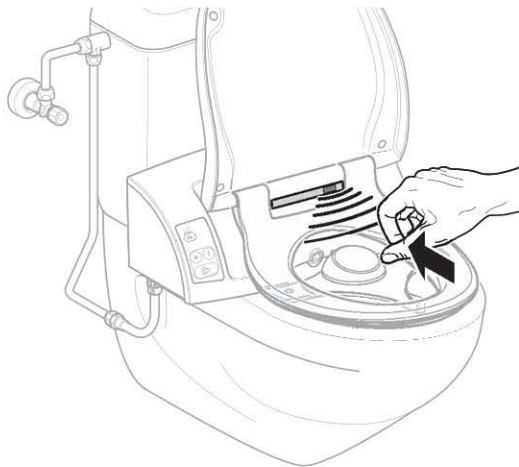
Funkcije so preverjene na upravljalni plošči in ta je pripravljena za uporabo.

**i** Da daljinsko upravljanje pri zagonu zazna nastavek, je pomembno, da je razdalja med daljinskim upravljanjem in nastavkom pri vstavljanju baterij manjša od 1 m.

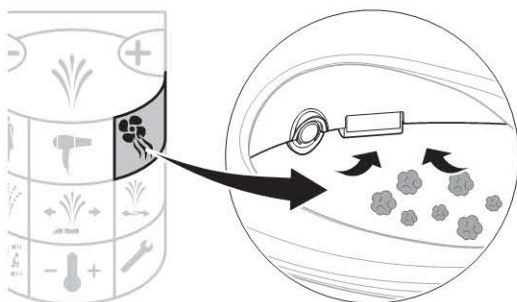
**1** Vstavite baterije v daljinski upravljalnik.



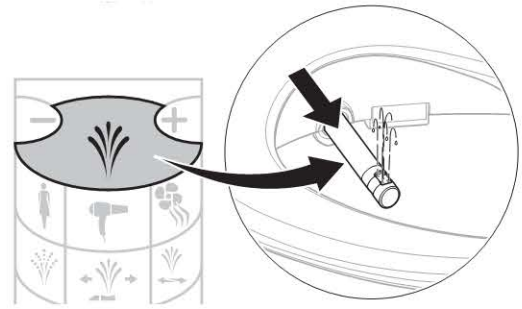
**2** Z roko pokrijte infrardeče okence zaznavanja uporabnika.



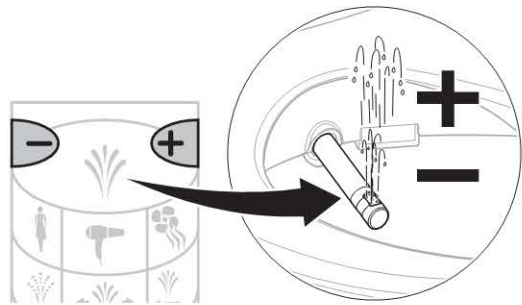
**3** Ročno vklopite in izklopite odzračevanje smradu.



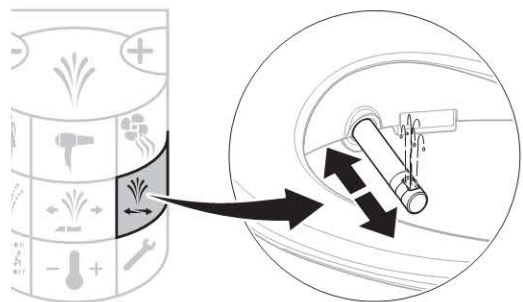
**4** Pritisnite tipko Tuš: tuš ročica se iztegne in tuš začne samodejno delovati.



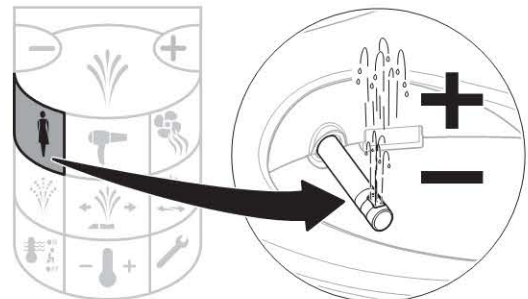
**5** S pritiskom tipk preverite moč pršnega curka.



**6** S pritiskom tipke zažene in prekinete oscilacijo.



**7** S pritiskom tipke zažene in prekinete damski tuš.





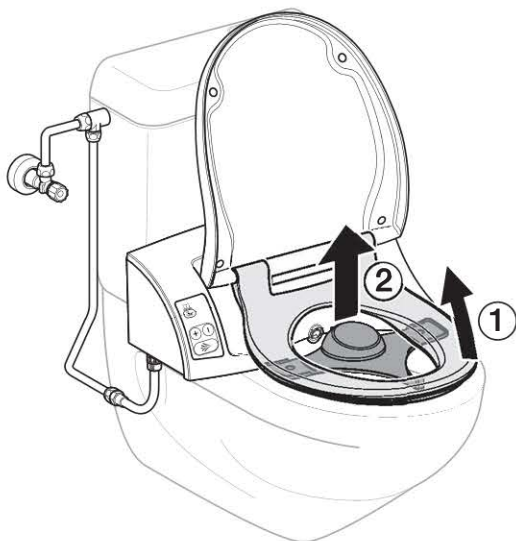
## Začetek uporabe

### Priprava nastavka za uporabo

#### Predpostavka

Uspešno je bilo izvedeno preverjanje funkcij z upravljalno ploščo in daljinskim upravljanjem.

- 1 Odstranite zaščito pred pršenjem.



- 2 Očistite nastavek.

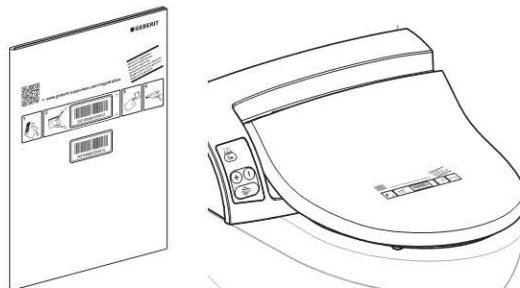
### Predajte nastavek stranki

- 1 Stranki pojasnite glavne funkcije WC-ja.

**i** Podrobnejše informacije glejte v navodilih za uporabo.

- 2 Stranki je treba predati dokumentacijo za končnega uporabnika.

- 3 S stranko izpolnite garancijski list (dokumentacijo za končnega uporabnika), nanj nalepite nalepko s serijsko številko in ga pošljite podjetju Geberit.



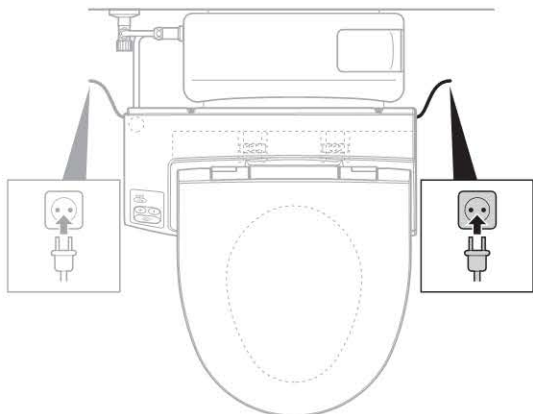
- 4 Drugo nalepko s serijsko številko nalepite npr. na zadnjo stran navodil za uporabo, da jo boste lahko kasneje uporabljali.



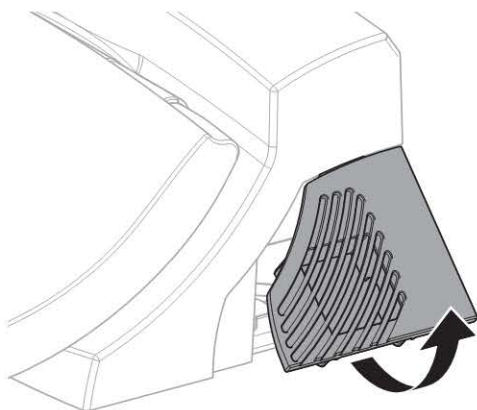
## Provjera nakon montaže

Provjera funkcija tipkovnicom

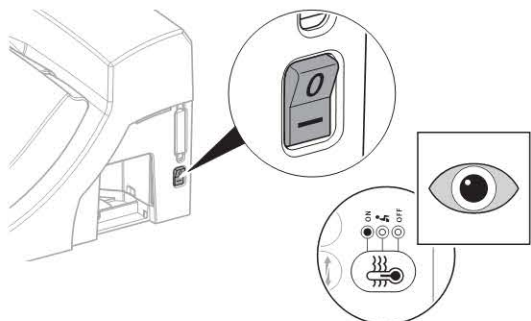
- 1** Utaknuti mrežni utikač.



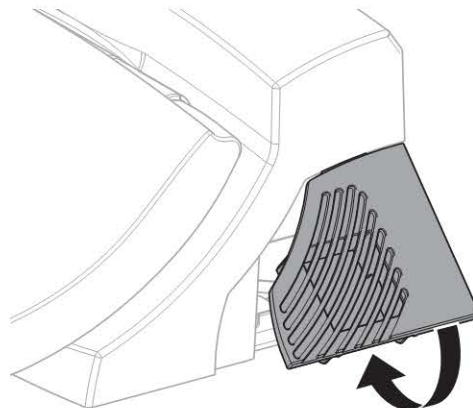
- 2** Otvoriti pretinac za filtar.



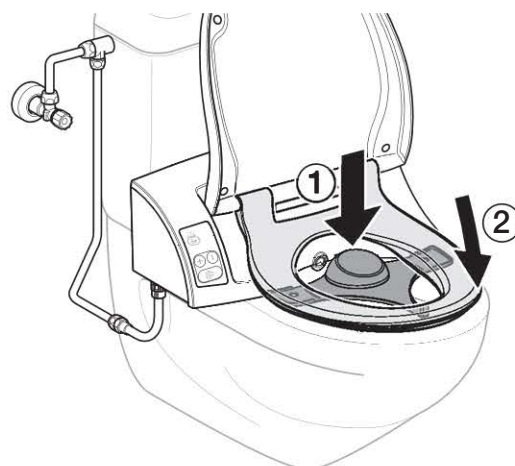
- 3** Uključiti mrežnu sklopku.



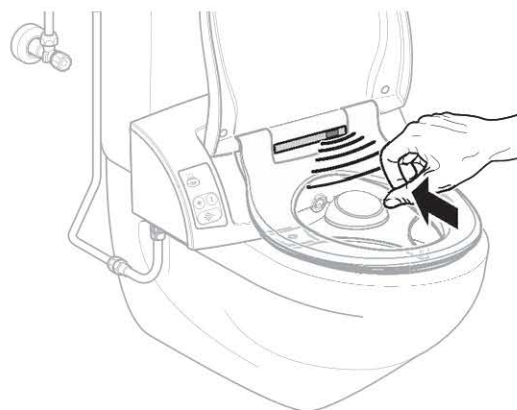
- 4** Ponovo zatvoriti pretinac za filtar.



- 5** Staviti zaštitu od prskanja.

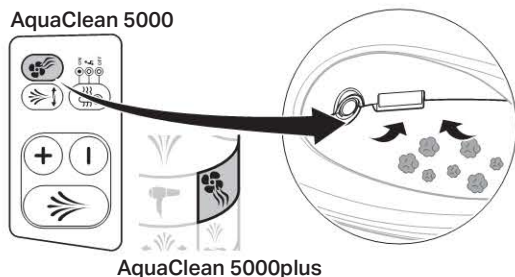


- 6** Rukom prekriti prozor za detekciju korisnika.



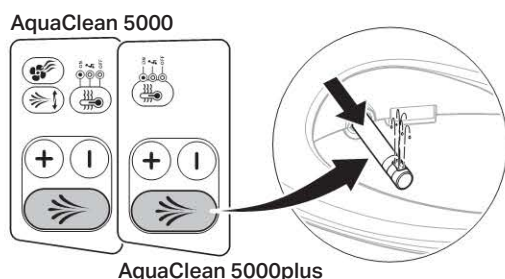


- 7** Odsisavanje neugodnih mirisa pokreće se automatski poslije 4-6 sekundi. Kako bi se ručno pokrenulo odsisavanje neugodnih mirisa, treba pritisnuti gumb (UKLJ. / ISKLJ.).

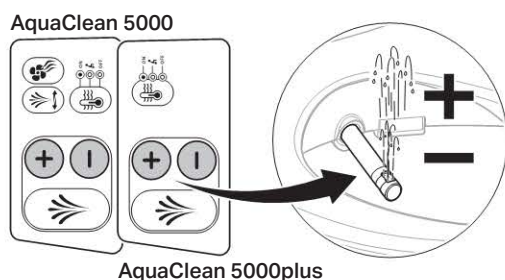


- i** Tuš-mlaznica čisti se automatski prije i poslije svakog postupka tuširanja.

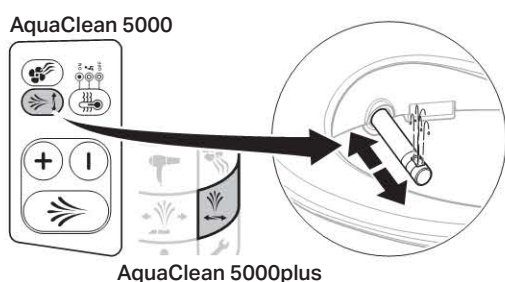
- 8** Pritisnuti tipku "tuš" na tipkovnici: izlazi ručica tuša i tuš se aktivira.



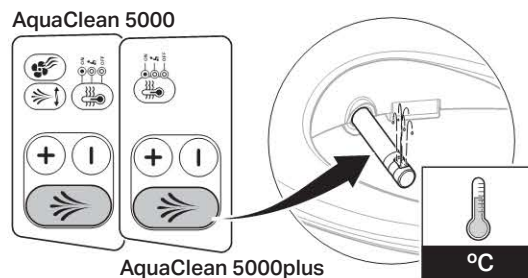
- 9** Jačinu mlaza tuša provjeriti pritiskom na tipke za aktiviranje.



- 10** Oscilaciju započeti i završiti pritiskom na tipku.

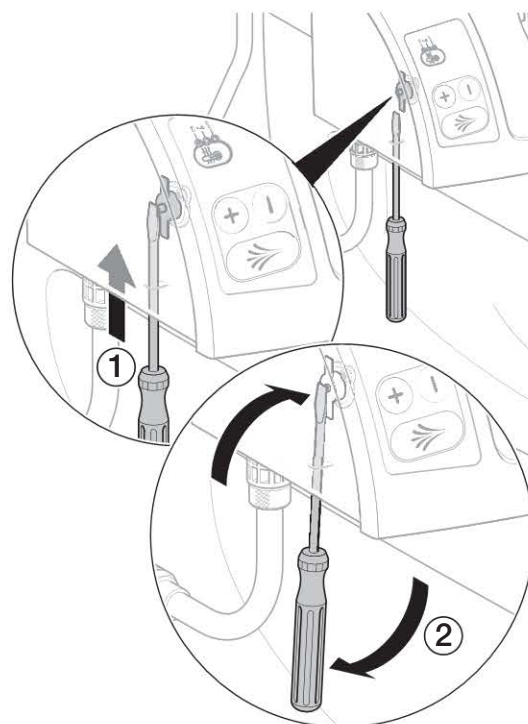


- 11** Pričekati 3 min. Iznova pritisnuti tipku za tuš i provjeriti je li voda tuša zagrijana na tjelesnu temperaturu.



- i** Ako se temperatura u skladištu ili pri transportu poveća preko 45 °C, pokreće se sigurnosni termostat.

- 12** Ako je voda hladna, ponovo namjestiti sigurnosni termostat.





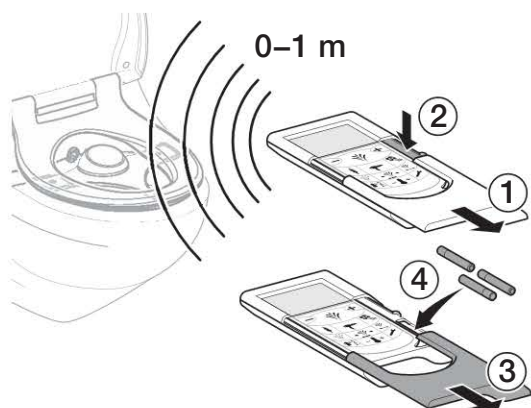
## Kod AquaClean 5000plus provjeriti funkcije daljinskim upravljačem

Preduvjet

Funkcije su provjerene na tipkovnici i tipkovnica je spremna za uporabu.

**i** Da bi daljinski upravljač prepoznao dodatak prilikom stavljanja u pogon, prilikom stavljanja baterija udaljenost između daljinskog upravljača i dodatka mora biti manja od 1 m.

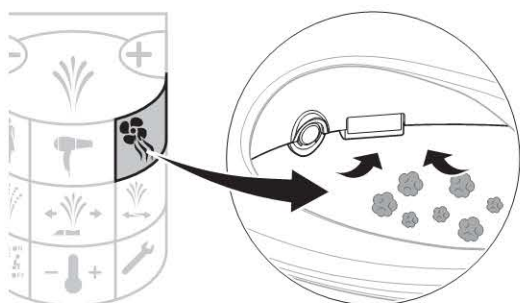
**1** Umetnuti baterije u daljinski upravljač.



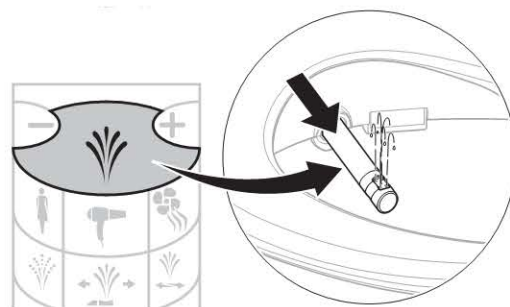
**2** Rukom prekriti prozor za detekciju korisnika.



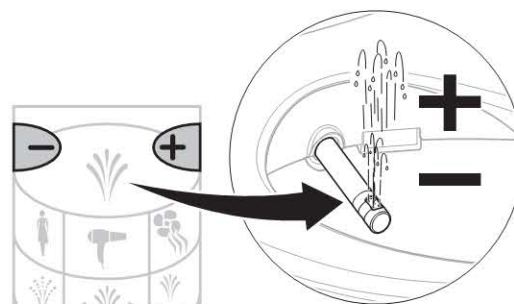
**3** Ručno uključiti i isključiti odsisavanje neugodnih mirisa.



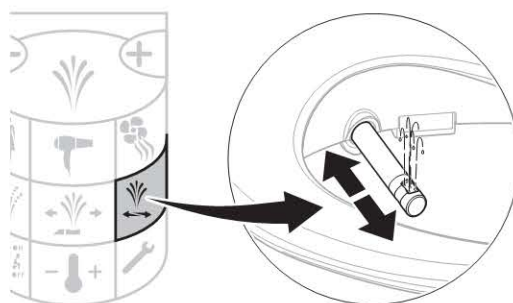
**4** Pritisnuti tipku "tuš": izlazi ručica tuša i tuš se aktivira.



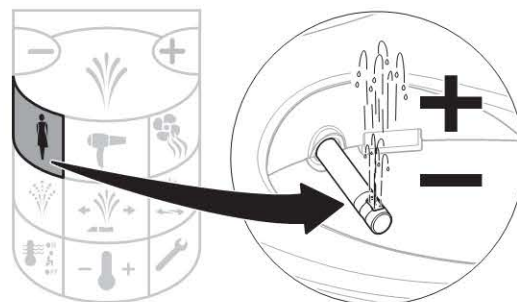
**5** Jačinu mlaza tuša provjeriti pritiskom na tipke za aktiviranje.



**6** Oscilaciju započeti i završiti pritiskom na tipku.



**7** Lady tuš započeti i završiti pritiskom na tipku.





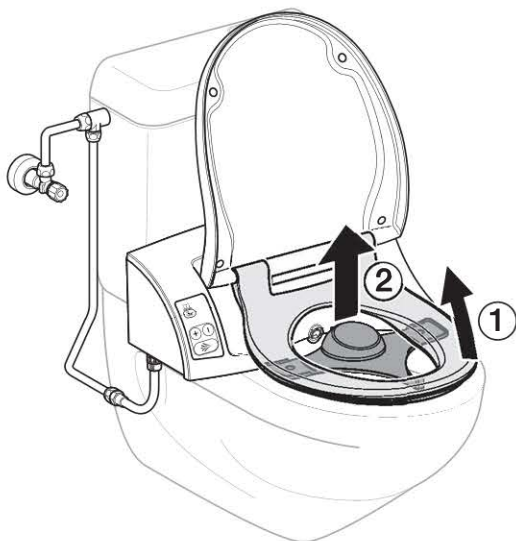
## Prvo puštanje u pogon

### Dodatak pripremiti za uporabu

#### Preduvjet

Kontrola funkcija uspješno je provedena s tipkovnicom i daljinskim upravljačem.

- 1 Ukloniti zaštitu od prskanja.



- 2 Očistiti dodatak.

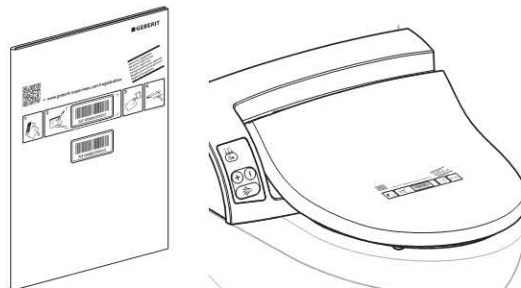
## Predati dodatak kupcu

- 1 Objasnite kupcu glavne funkcije WC-a.

**i** Detaljne informacije mogu se naći u uputama za korištenje.

- 2 Predajte kupcu isprave namijenjene krajnjem korisniku.

- 3 Ispunite jamstveni list (isprave namijenjene krajnjem korisniku) zajedno s kupcem, naljepite naljepnicu s brojem serije i pošaljite ga tvrtki Geberit.



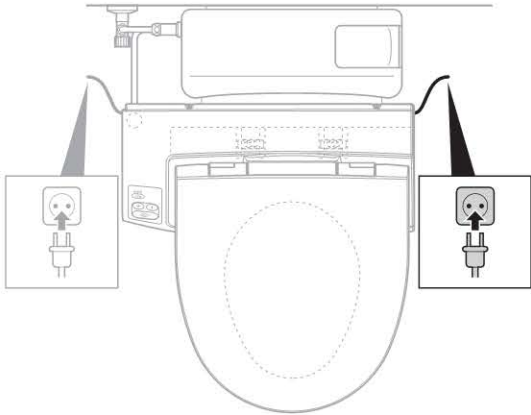
- 4 Naljepite dodatnu naljepnicu s brojem serije za kasniju upotrebu, primjerice, na zadnju stranicu uputa za korištenje.



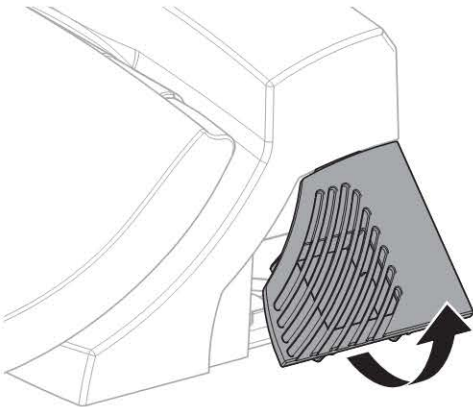
## Provera nakon montaže

Proveriti funkcije pomoću komandne table

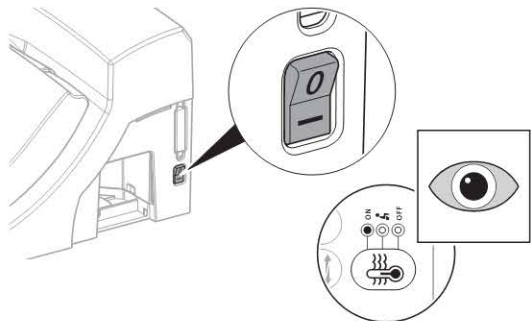
- 1** Uključiti mrežni utikač.



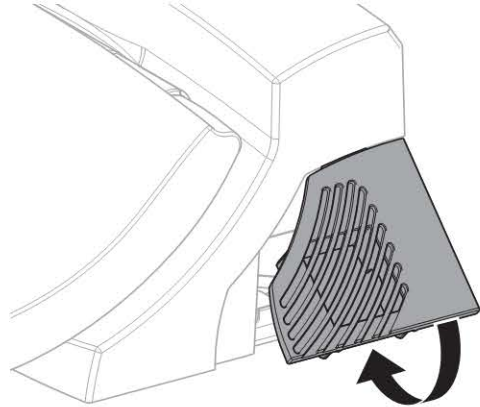
- 2** Otvoriti pregradu filtera.



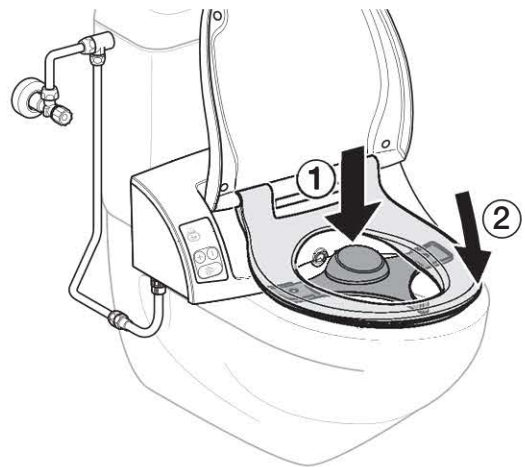
- 3** Uključiti mrežni prekidač.



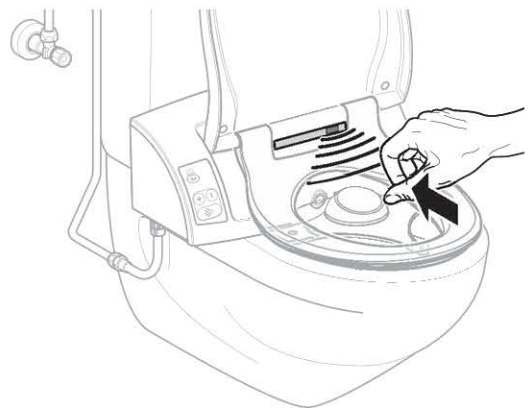
- 4** Ponovo zatvoriti pregradu filtera.



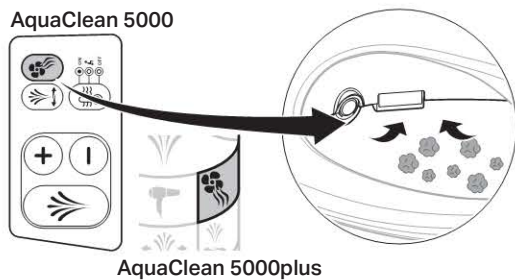
- 5** Postaviti zaštitu od prskanja.



- 6** Rukom pokriti infracrveno okno za detekciju korisnika.

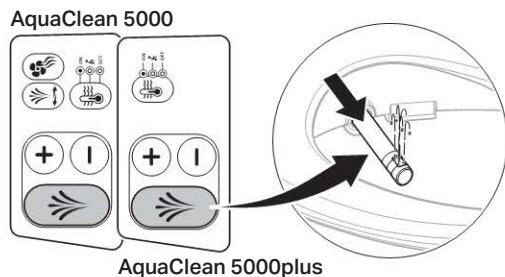


- 7** Pročišćavanje vazduha počinje automatski posle 4–6 s. Za ručno pokretanje funkcije pročišćavanja vazduha pritisnuti dugme (UKLJ/ISKLJ).

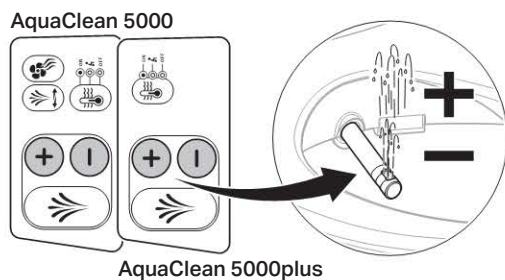


- i** Prskalica se automatski ispira pre i posle svakog tuširanja.

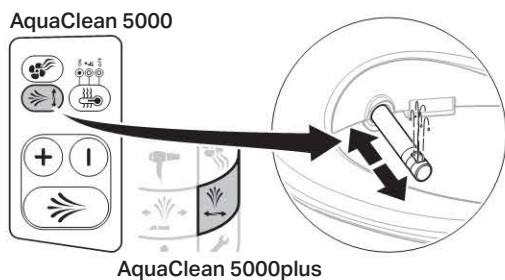
- 8** Pritisnuti dugme za tuš na komandnoj tabli. Ručica za tuširanje izlazi napolje i tuš počinje sa radom.



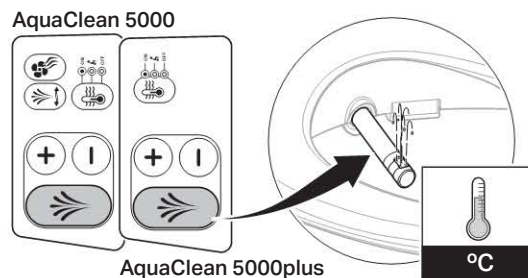
- 9** Proveriti jačinu mlaza pritiskanjem dugmadi.



- 10** Pritiskanjem dugmeta pokrenuti i zaustaviti funkciju oscilovanja.

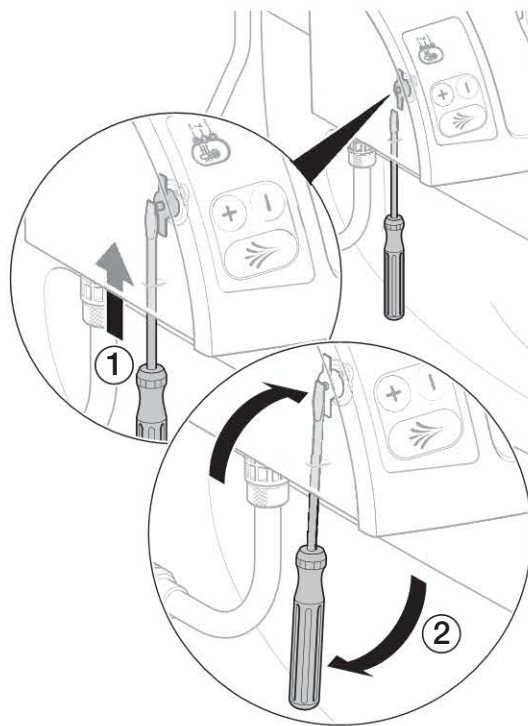


- 11** Sačekati 3 minuta. Ponovo pritisnuti dugme za tuš i proveriti da li je voda tuša dostigla temperaturu tela.



- i** Ako temperatura u skladištu ili prilikom transporta pređe 45 °C, uključuje se sigurnosni termostat.

- 12** Ukoliko je voda hladna, vratiti sigurnosni termostat u početni položaj.





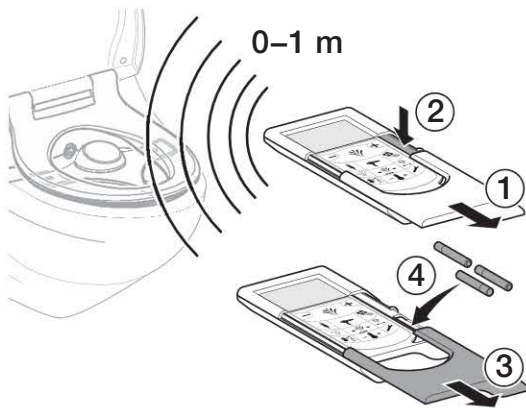
## Kod modela AquaClean 5000plus proveriti funkcije pomoću daljinskog upravljača

Preduslov

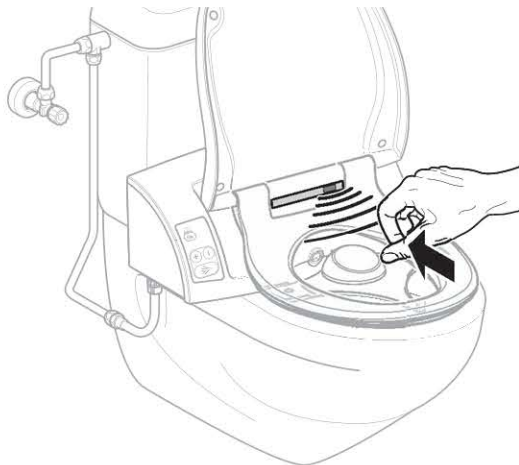
Funkcije su proverene preko komandne table i ona je spremna za upotrebu.

**i** Da bi daljinski upravljač pri puštanju u rad prepoznao umetak, rastojanje između njih mora da bude manje od 1 m prilikom umetanja baterija.

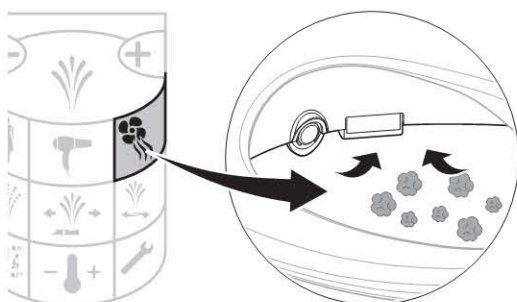
**1** Staviti baterije u daljinski upravljač.



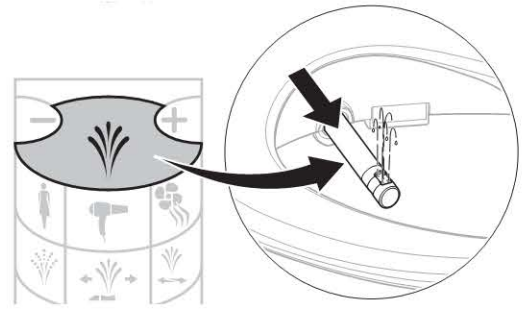
**2** Rukom pokriti infracrveno okno za detekciju korisnika.



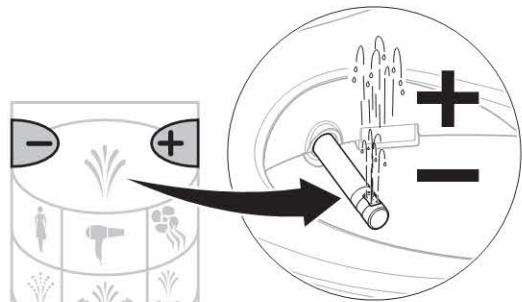
**3** Ručno uključiti i isključiti funkciju prečišćavanja vazduha.



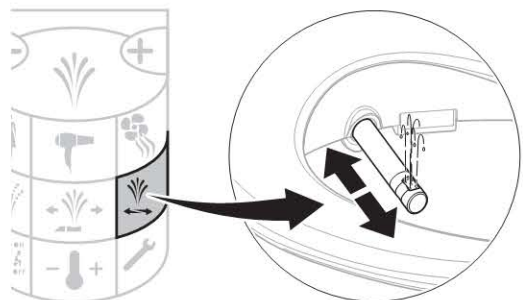
**4** Pritisnuti dugme za tuš: Ručica za tuširanje izlazi napolje i tuš počinje sa radom.



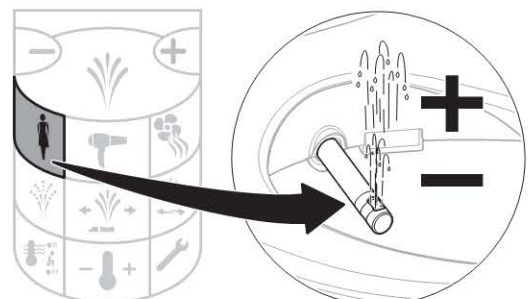
**5** Proveriti jačinu mlaza pritiskanjem dugmadi.



**6** Pritiskanjem dugmeta pokrenuti i zaustaviti funkciju oscilovanja.



**7** Pritiskanjem dugmeta pokrenuti i zaustaviti tuš za dame.







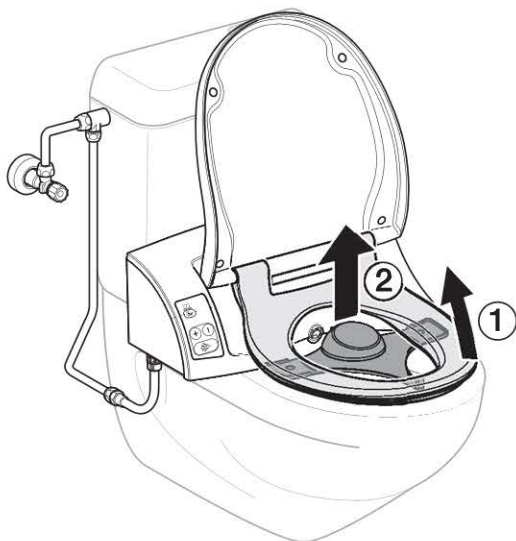
## Puštanje u pogon

### Umetak pripremiti za upotrebu

#### Preduslov

Uspešno izvršena kontrola funkcija uz pomoć komandne table i daljinskog upravljača.

- 1 Ukloniti zaštitu od prskanja.



- 2 Očistiti umetak.

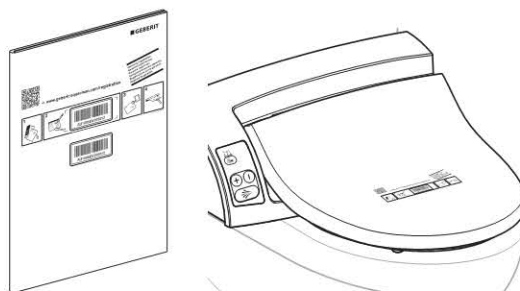
### Umetak predati kupcu

- 1 Objasniti glavne funkcije WC-a kupcu.

**i** Detaljnije informacije naći ćete u uputstvu za upotrebu.

- 2 Kupcu predati dokumentaciju za krajnjeg korisnika.

- 3 Garantni list ispuniti sa kupcem (dokumentacija za krajnjeg korisnika), zalepiti serijski broj i poslati kompaniji Geberit.



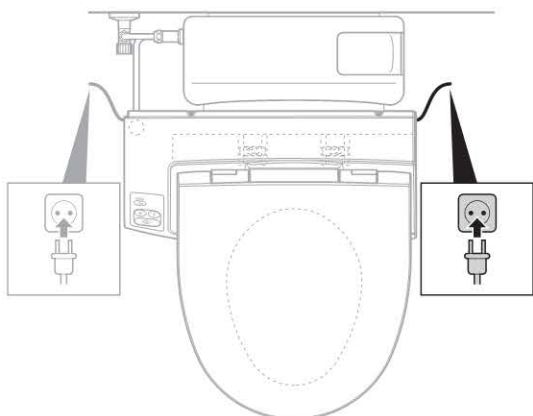
- 4 Zalepiti drugu nalepnicu sa serijskim brojem za kasniju upotrebu, npr. na poslednjoj strani uputstva za upotrebu.



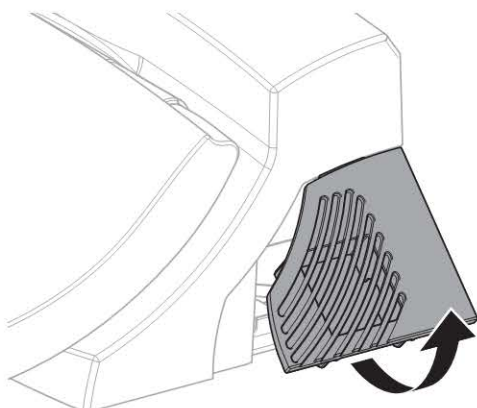
## Метод за изпитване след монтажа

Проверка на функциите с панела

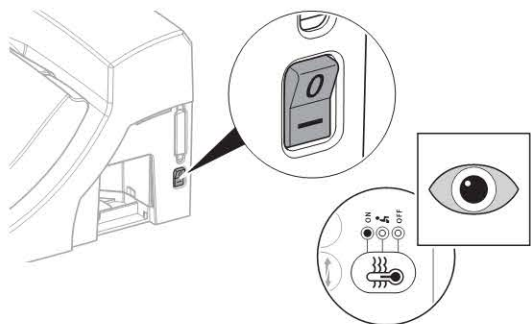
**1** Пъхнете щепсела.



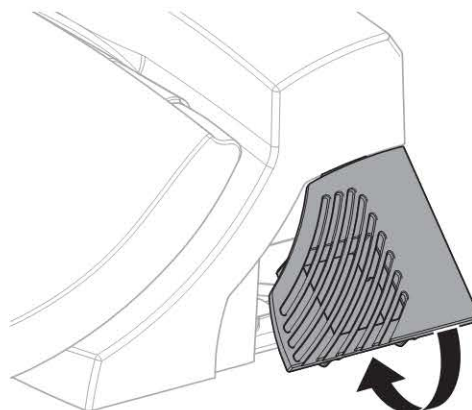
**2** Отворете чекмеджето на филтъра.



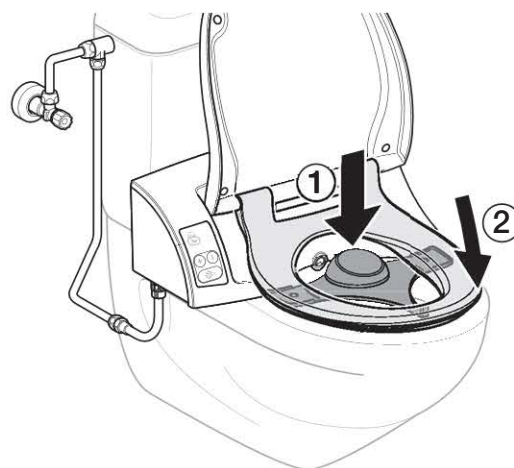
**3** Включете мрежовия прекъсвач.



**4** Отново затворете чекмеджето на филтъра.



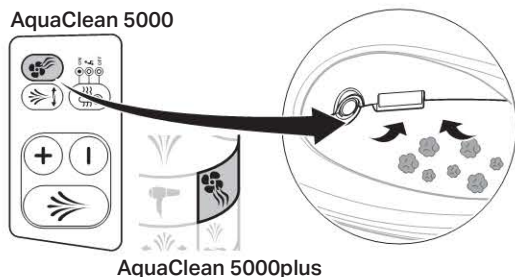
**5** Поставете предпазната престилка.



**6** Покрийте с ръка прозорчето за разпознаване на потребителя.

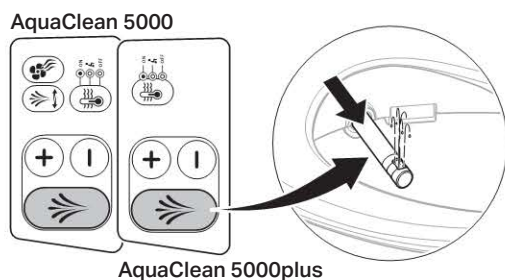


- 7** Пречистване на въздуха стартира автоматично след 4–6 сек. За ръчно стартиране на пречистването на въздуха задействайте бутона (ВКЛ / ИЗКЛ).

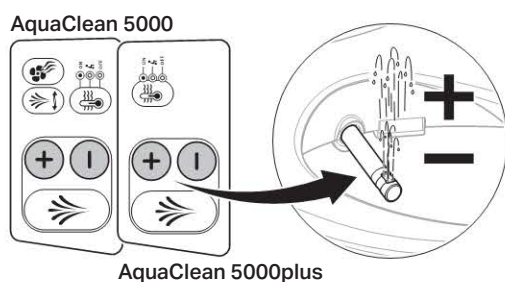


- i** Дюзата на душа се почиства автоматично преди и след всяко използване на душа.

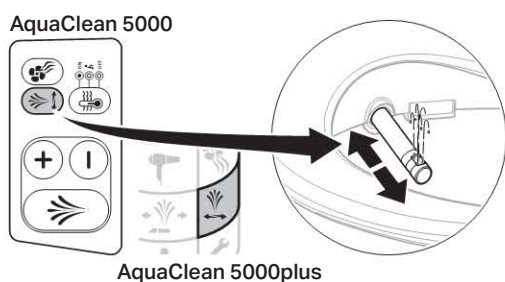
- 8** Задействайте бутона Душ върху панела: Душ рамото се изтегля и душът се пуска в действие.



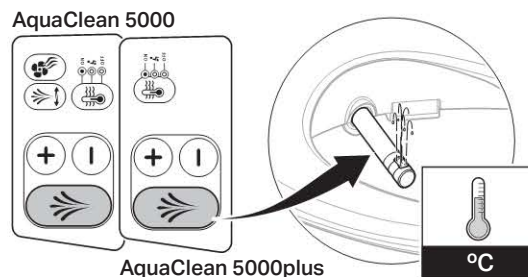
- 9** Проверете силата на струята на душа като задействате бутоните.



- 10** Стартирайте и приключете осцилация като задействате бутона.

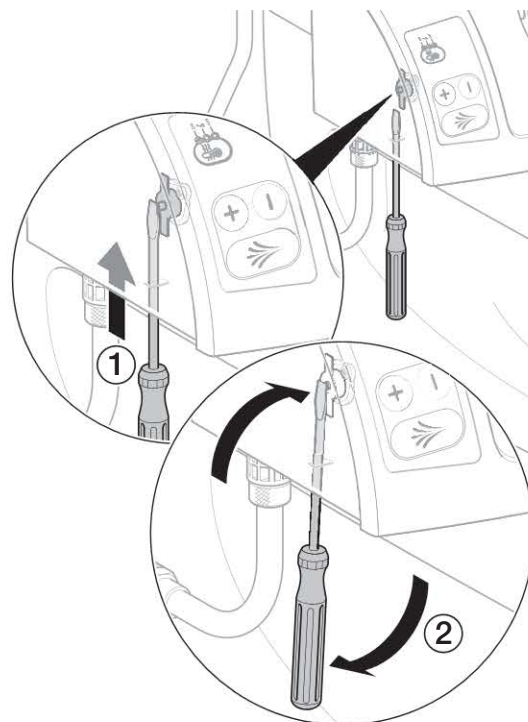


- 11** Изчакайте 3 минути. Отново задействайте бутона за душа и проверете дали водата на душа има телесна температура.



- i** Ако температурата при съхраняване или температурата на транспорт се повишат над 45 °C, се задейства предпазният термостат.

- 12** Нулирайте предпазния термостат при студена вода.



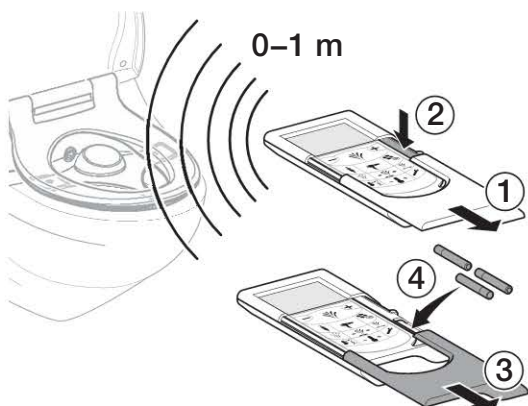
## При AquaClean 5000plus проверка на функциите с дистанционното управление

Предпоставка

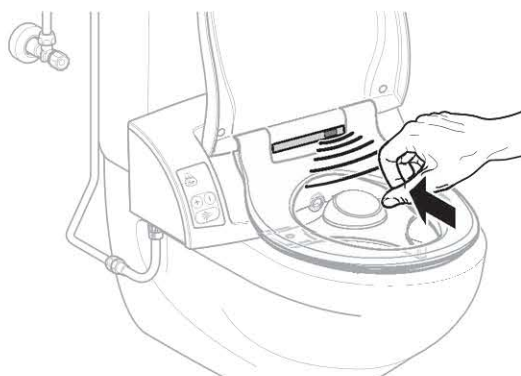
Функциите са проверени на панела и панелът е готов за работа.

**i** За да може дистанционното управление да разпознае наставката при пускането в действие, при поставянето на батериите разстоянието между дистанционното управление и наставката трябва да бъде по-малко от 1 м.

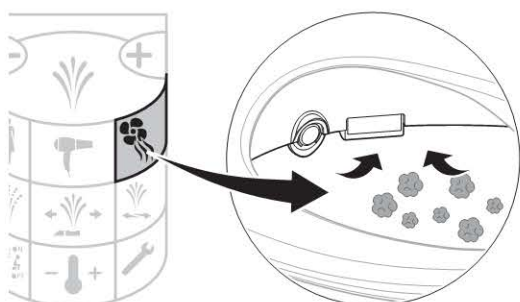
**1** Поставете батерии в дистанционното управление.



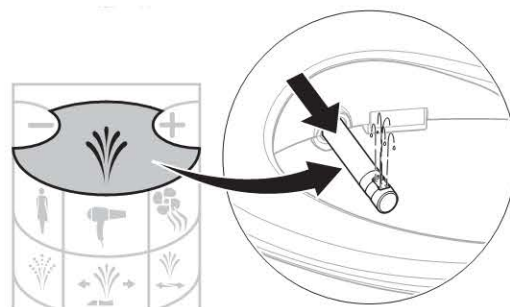
**2** Покрийте с ръка прозречето за разпознаване на потребителя.



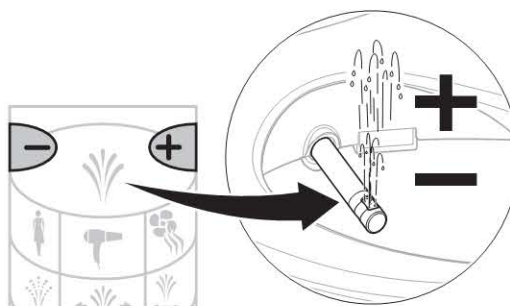
**3** Включете и изключете ръчно пречистването на въздуха.



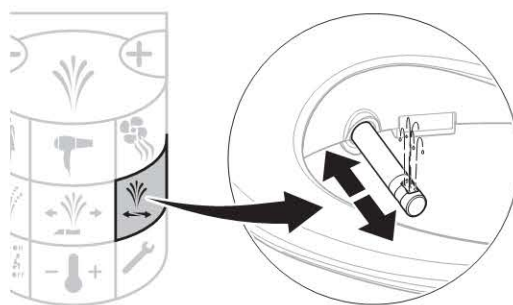
**4** Задействайте бутона Душ: Душ рамото се изтегля и душът се пуска в действие.



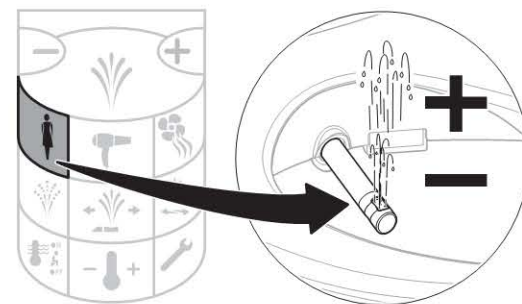
**5** Проверете силата на струята на душа като задействате бутоните.



**6** Стартирайте и приключете осцилация като задействате бутона.



**7** Стартирайте и приключете дамския душ като задействате бутона.





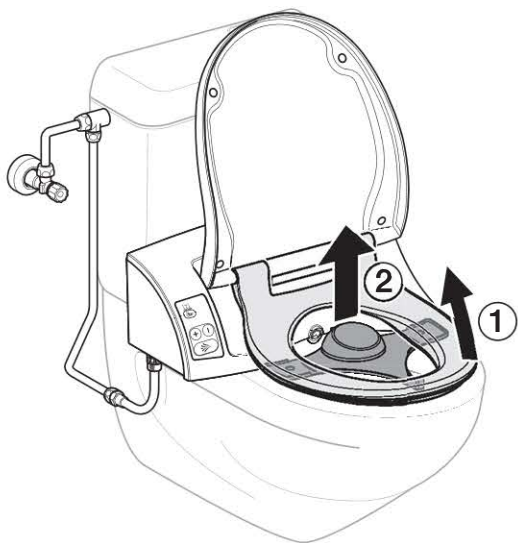
## Първо пускане в действие

### Привеждане на наставката в готовност за работа

#### Предпоставка

Извършен е успешен функционален контрол с панела и с дистанционното управление.

- 1 Отстранете предпазната престилка.



- 2 Почистете наставката.

### Предаване на наставката на клиента

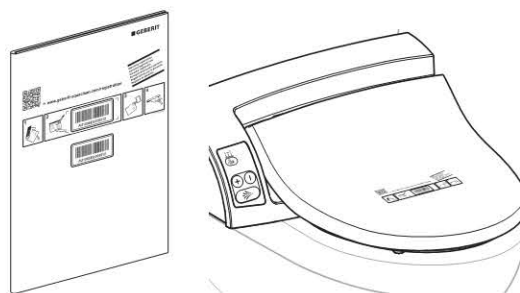
- 1 Разяснете на клиента основните функции на тоалетната.



Подробна информация ще намерите в Ръководството за експлоатация.

- 2 Предайте на клиента техническата документация за краен клиент.

- 3 Попълнете с клиента гаранционната карта (техническа документация на краен клиент), залепете лепенката със сериен номер и я изпратете на фирма Geberit.



- 4 Залепете втора лепенка със сериен номер за по-късна употреба, например на последната страница на Ръководството за експлоатация.

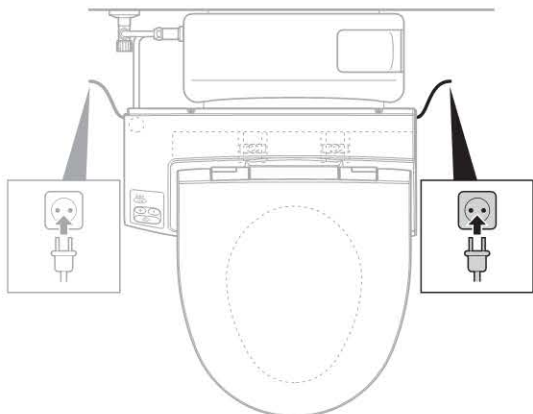




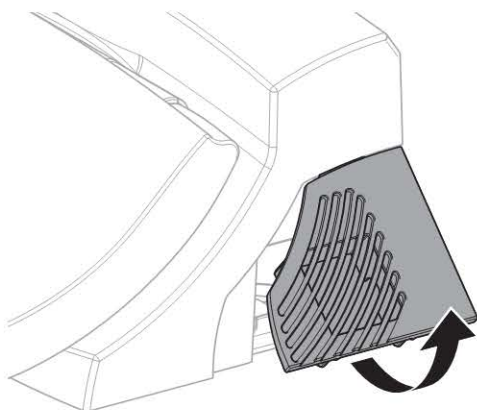
## Procedeu de verificare efectuat după montare

Verificați funcțiile cu ajutorul tabloului de comandă

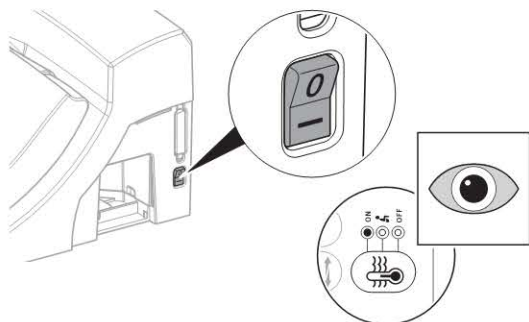
- 1** Introduceți ștecherul în priză.



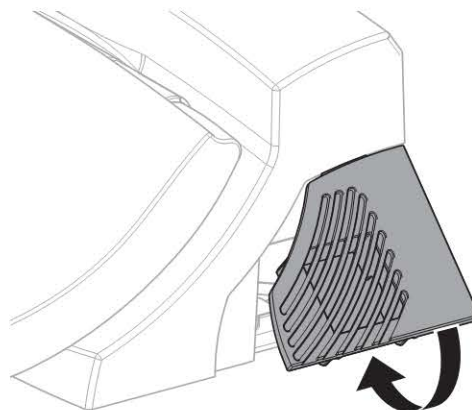
- 2** Deschideți compartimentul filtrului.



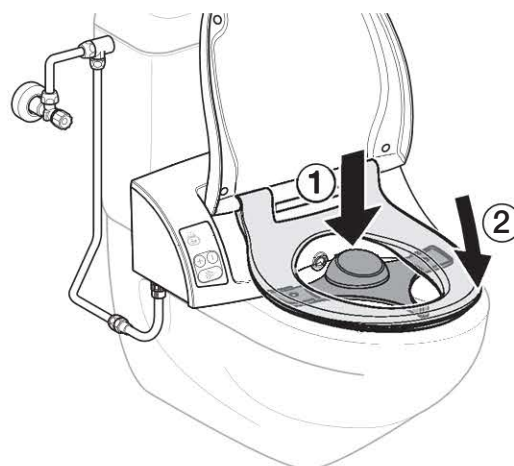
- 3** Conectați întrerupătorul principal.



- 4** Închideți din nou compartimentul filtrului.



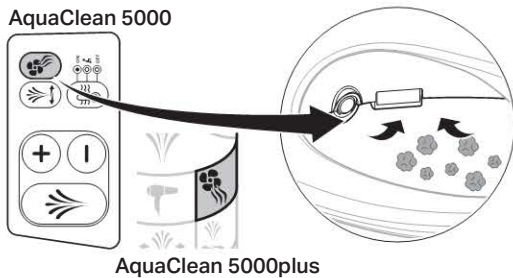
- 5** Așezați protecția contra stropirii.



- 6** Acoperiți cu mâna fereastra senzorului infraroșu de sesizare a utilizatorului.

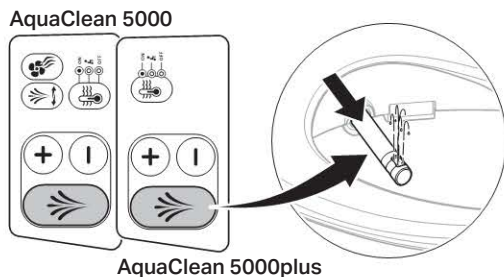


- 7** Purificarea aerului pornește automat după 4-6 s. Pentru a porni manual funcția de purificare a aerului acționați butonul (PORNIT/OPRIT).

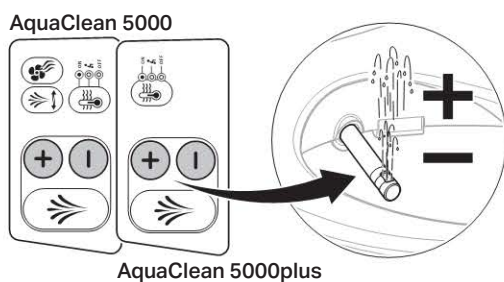


- i** Diuza dușului se curăță automat înainte și după fiecare proces de spălare cu dușul.

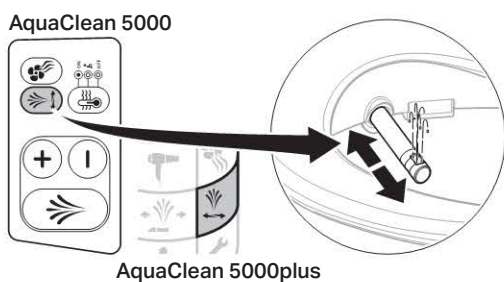
- 8** Acționați butonul <duș> de pe tabloul de comandă: Se declanșează jetul de apă și pornește dușul.



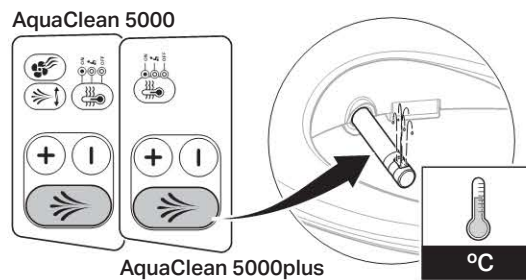
- 9** Verificați intensitatea jetului de apă prin acționarea butoanelor.



- 10** Oscilare prin acționarea butoanelor de pornire și oprire.

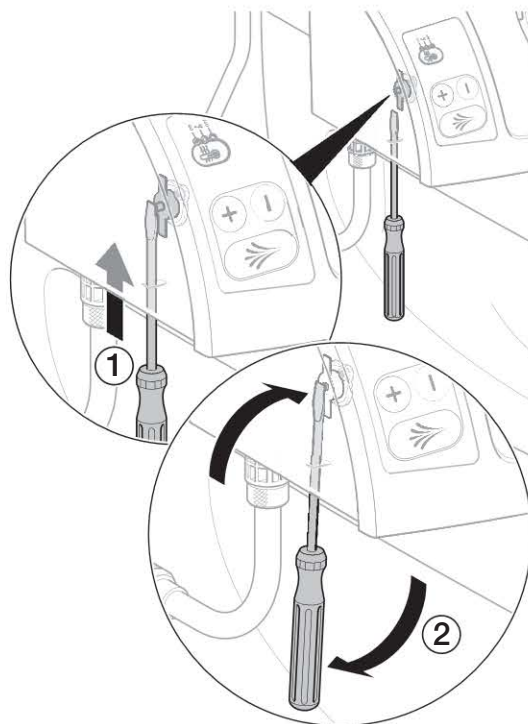


- 11** Așteptați 3 min. Acționați din nou butonul <duș> și verificați dacă apa dușului are temperatura corpului.



- i** În cazul în care temperatura din depozit sau în timpul transportului crește la peste 45 °C, se declanșează termostatul de siguranță.

- 12** Dacă apa este rece repuneți termostatul de siguranță la zero.



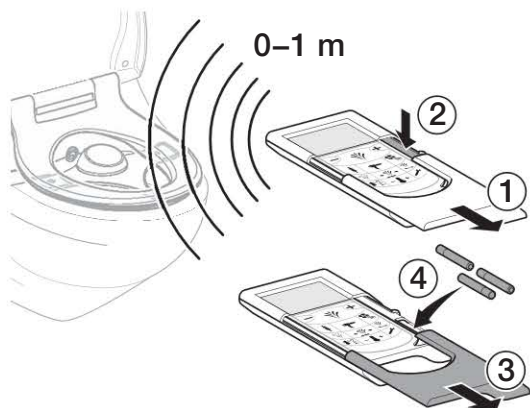
## La AquaClean 5000plus verificați funcțiile cu ajutorul telecomenzii

Premisă

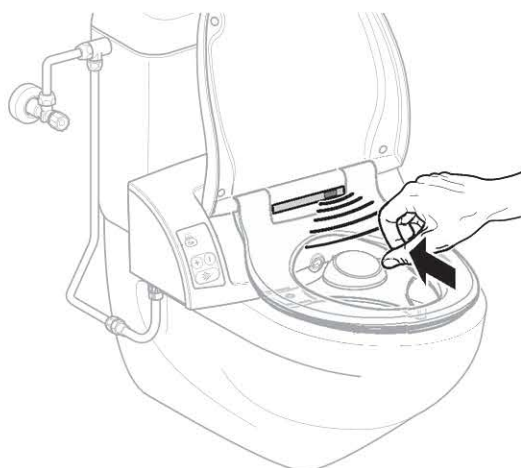
Funcțiile au fost verificate pe tabloul de comandă, iar acesta este gata pentru o nouă utilizare.

**i** Pentru ca la darea în exploatare telecomanda să recunoască elementul de extensie, în momentul introducerii bateriilor distanța dintre telecomandă și elementul de extensie trebuie să fie mai mică de 1 m.

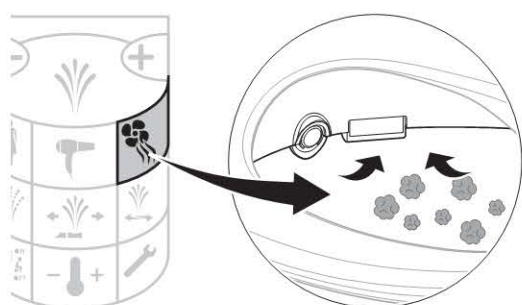
**1** Introduceți bateriile în telecomandă.



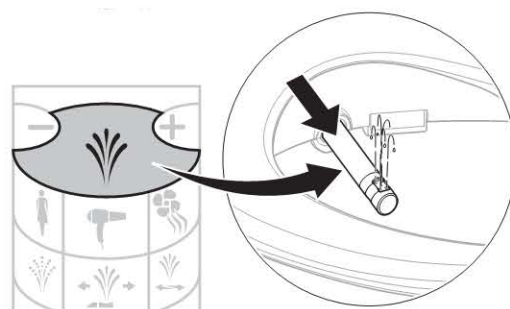
**2** Acoperiți cu mâna fereastra senzorului infraroșu de sesizare a utilizatorului.



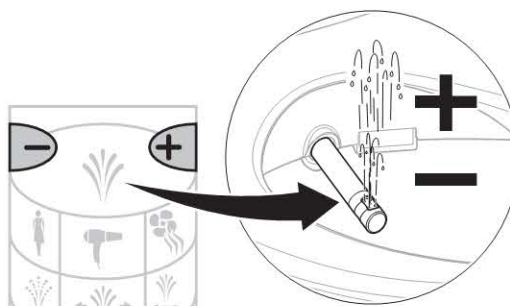
**3** Porniți și opriți manual purificarea aerului.



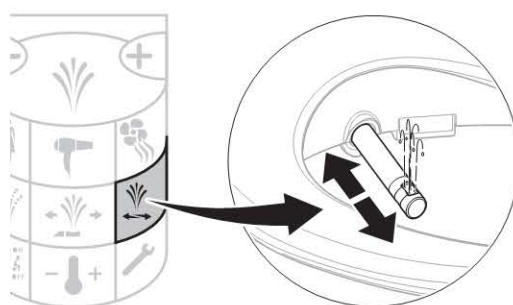
**4** Acționați butonul <duș>: Se declanșează jetul de apă și pornește dușul.



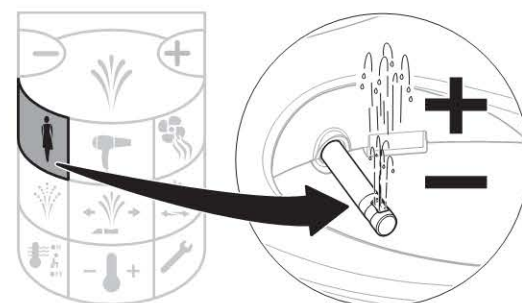
**5** Verificați intensitatea jetului de apă prin acționarea butoanelor.



**6** Oscilare prin acționarea butoanelor de pornire și oprire.



**7** Porniți și opriți funcția de spălare pentru doamne prin acționarea butonului corespunzător.





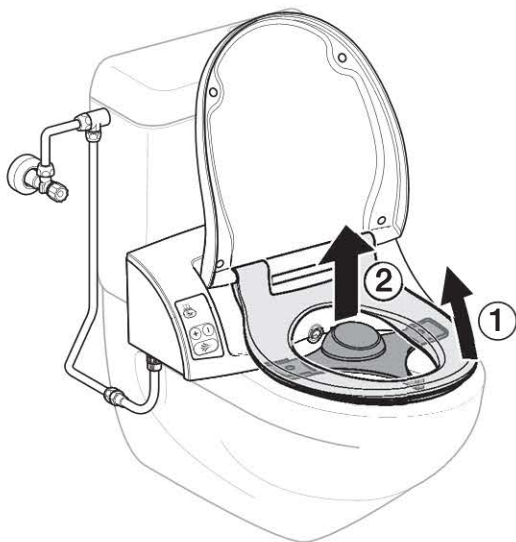
## Prima punere în funcțiune

### Pregătiți elementul de extensie să fie gata pentru o nouă utilizare

#### Premisă

Controlul funcțiilor cu ajutorul tabloului de comandă și cu telecomanda a fost efectuat cu succes.

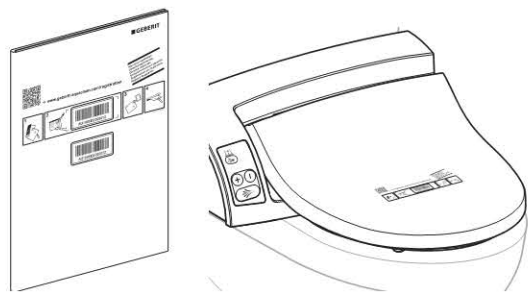
- 1 Îndepărtați protecția contra stropirii.



- 2 Curățarea elementului de extensie.

### Elementul de extensie a fost predat clientului

- 1 Funcțiile de bază a WC-ului vor fi explicate clientului.
- i** Informații detaliate găsiți în indicațiile de utilizare.
- 2 Documentația pentru clientul final a fost predată clientului.
- 3 Completați împreună cu clientul cardul de garanție (documentația pentru clientul final) lipiți pe el eticheta cu numărul de serie și trimiteți-l la Geberit.



- 4 Cea de-a doua etichetă cu numărul de serie lipiți-o pentru o utilizare ulterioară de ex. pe ultima pagină a indicațiilor de utilizare.

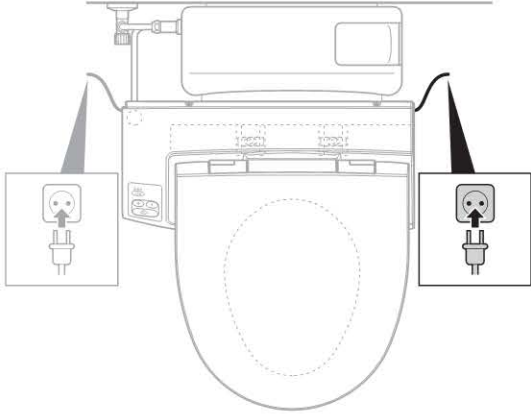




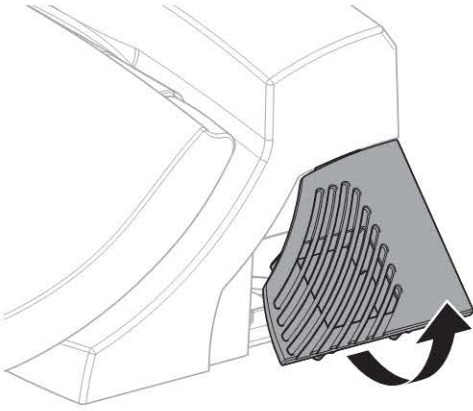
## Montajdan sonraki kontrol işlemleri

Fonksiyonların kumanda alanıyla kontrol edilmesi

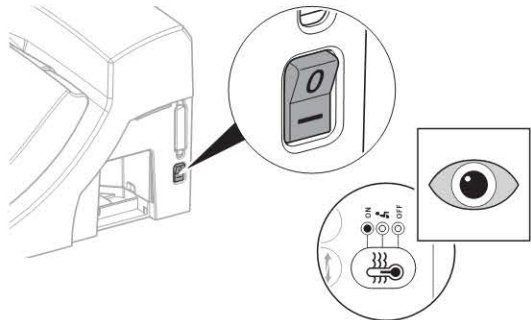
**1** Elektrik fişini takınız.



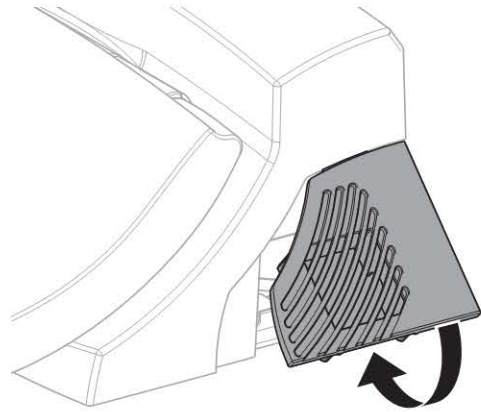
**2** Filtre gözünü açın.



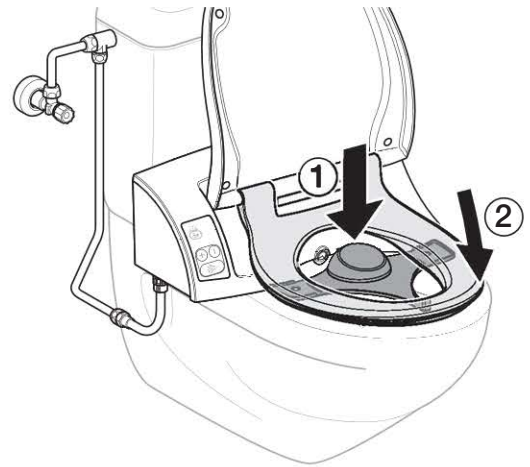
**3** Elektrik şalterini açın.



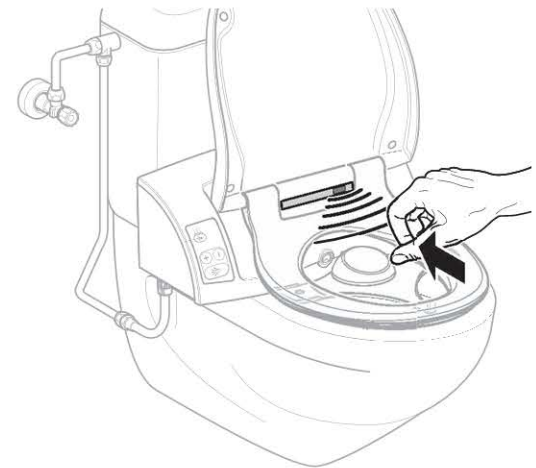
**4** Filtre gözünü tekrar kapatın.



**5** Sıçramaya karşı koruyucuyu yerleştirin.

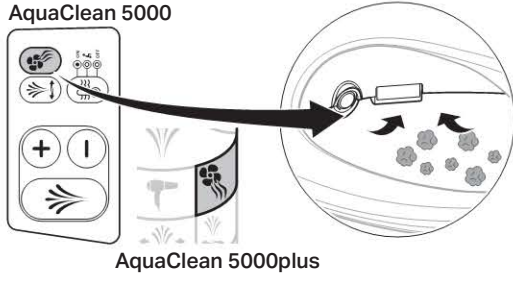


**6** Kullanıcı tanıma penceresini elinizle kapatın.



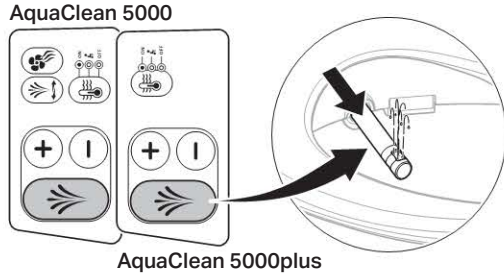


- 7** Hava temizleme 4-6 saniye sonra otomatik olarak başlar. Hava temizleme işlemini manüel olarak başlatmak için tuşa basın (AÇMA / KAPAMA).

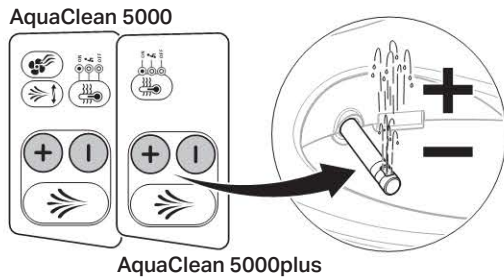


- i** Taharet musluğu her sprey işleminden önce ve sonra otomatik olarak temizlenir.

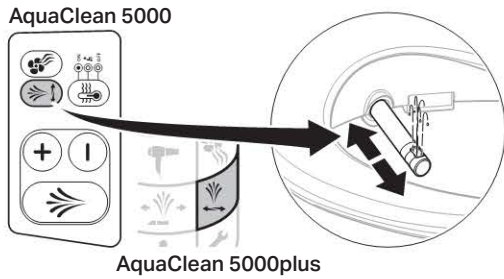
- 8** Kumanda alanındaki taharet musluğu tuşuna basın: Taharet mekanizması dışarı çıkar ve taharet musluğu çalışır.



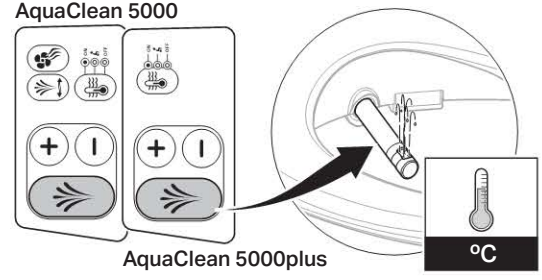
- 9** Duş spreynin sertliğini tuşlara basarak kontrol edin.



- 10** Osilasyonu tuşa basarak başlatın ve sonlandırın.

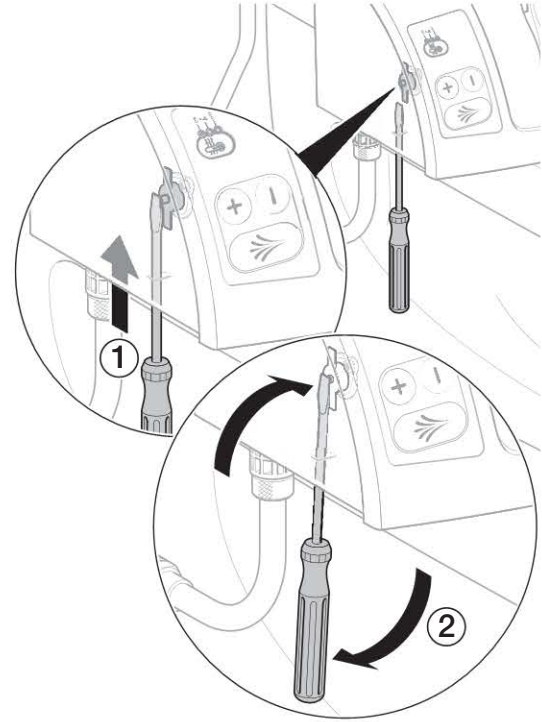


- 11** 3 dak. bekleyin. Taharet musluğu tuşuna tekrar basın ve taharet suyunun vücut sıcaklığında olup olmadığını kontrol edin.



- i** Depolama veya nakliye sıcaklığı 45 °C sıcaklığın üzerine çıktığında sigorta termostatı devreye girebilir.

- 12** Soğuk suda sigorta termostatını devre dışı bırakın.



## AquaClean 5000plus'ta fonksiyonların uzaktan kumandayla kontrol edilmesi

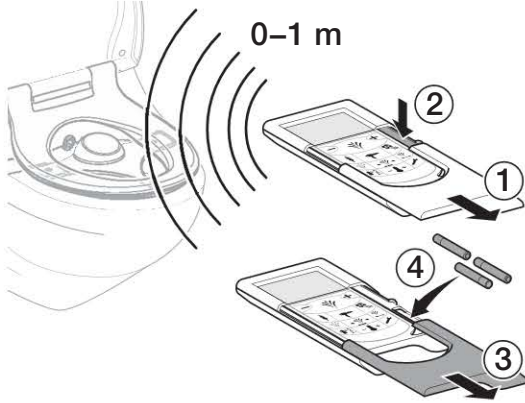
Koşullar

Fonksiyonlar kumanda alanında kontrol edilmiştir ve kumanda alanı işletmeye hazır.



Uzaktan kumandanın işletmeye alma sırasında üniteyi tanıyabilmesi için, pillerin yerleştirilmesi sırasında uzaktan kumandanın üniteye olan uzaklığının 1 metreden az olması gerekmektedir.

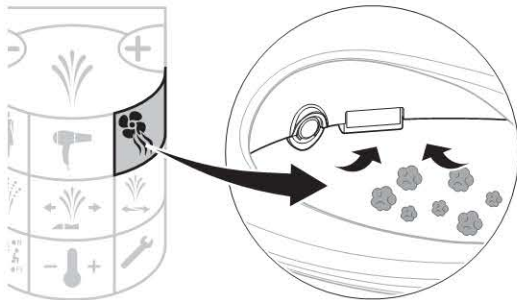
- 1** Pilleri uzaktan kumandaya yerleştirin.



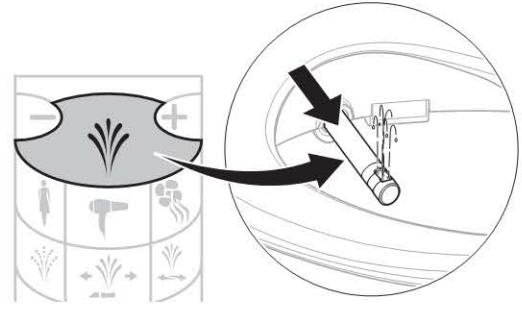
- 2** Kullanıcı tanıma penceresini elinizle kapatın.



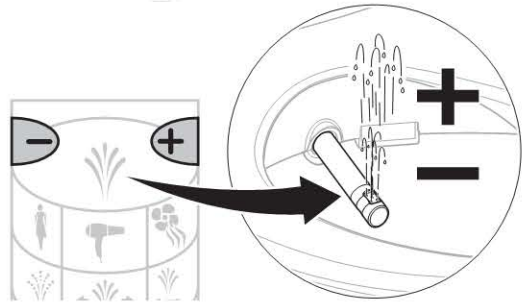
- 3** Hava temizleme işlemini manüel olarak açıp kapatın.



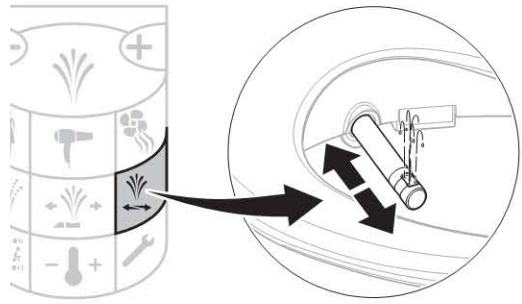
- 4** Taharet musluğu tuşuna basın: Taharet mekanizması dışarı çıkar ve taharet musluğu çalışır.



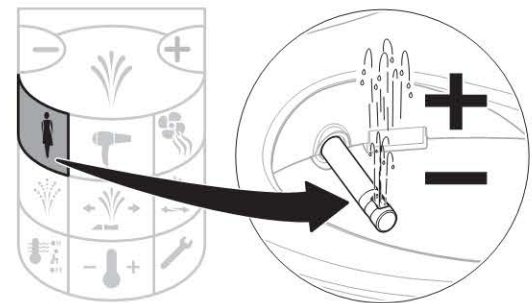
- 5** Duş spreynin sertliğini tuşlara basarak kontrol edin.



- 6** Osilasyonu tuşa basarak başlatın ve sonlandırın.



- 7** Bayan taharetini tuşa basarak başlatın ve sonlandırın.





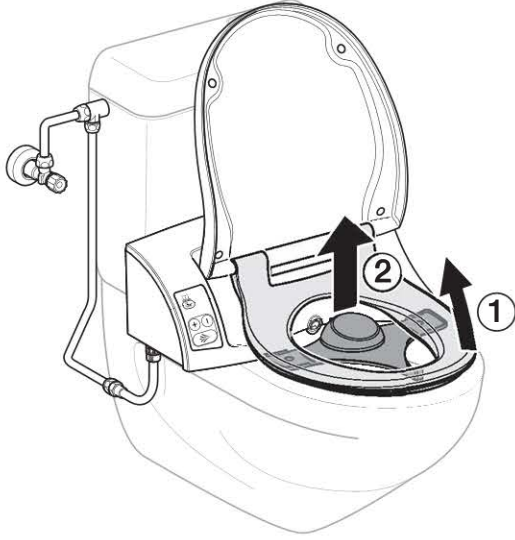
## İlk işletmeye alma

### Ünitenin işletmeye hazır hale getirilmesi

#### Koşullar

Kumanda alanı ve uzaktan kumandayla fonksiyon kontrolü başarıyla gerçekleştirildi.

- 1 Sıçramaya karşı koruyucuyu çıkartın.



- 2 Üniteyi temizleyin.

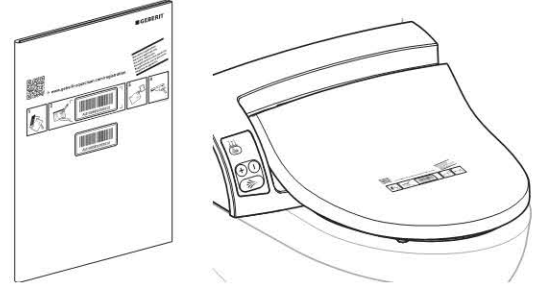
### Ünitenin müşteriye teslim edilmesi

- 1 Tuvalettteki ana fonksiyonları müşteriye açıklayın.

**i** Ayrıntılı bilgileri kullanma kılavuzunda bulacaksınız.

- 2 Nihai müşteri belgelerini müşteriye verin.

- 3 Müşteriyle birlikte garanti kartını doldurun (nihai müşteri belgeleri), seri numarası etiketini yapıştırın ve Geberit'e gönderin.



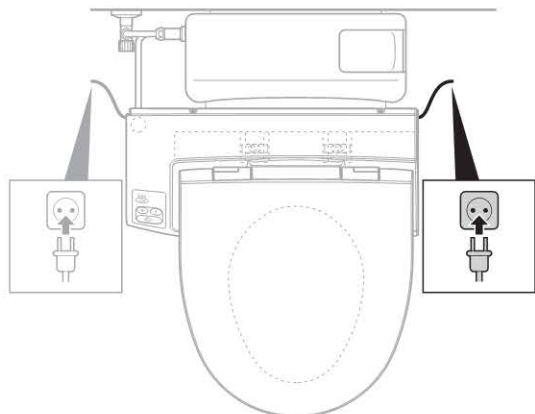
- 4 İkinci bir seri numarası etiketini daha sonra kullanılmak üzere, örn. kullanma kılavuzunun son sayfasına yapıştırın.



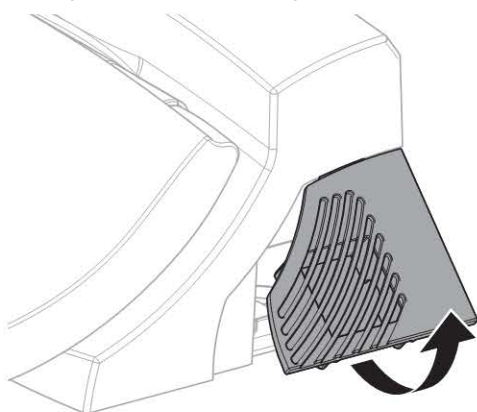
## Процесс проверки после монтажа

Проверить функционирование посредством панели управления

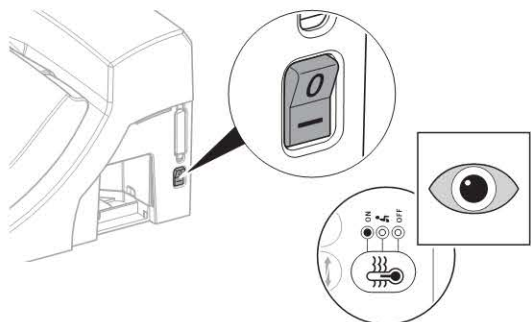
- 1** Вставить штепсельную вилку в розетку.



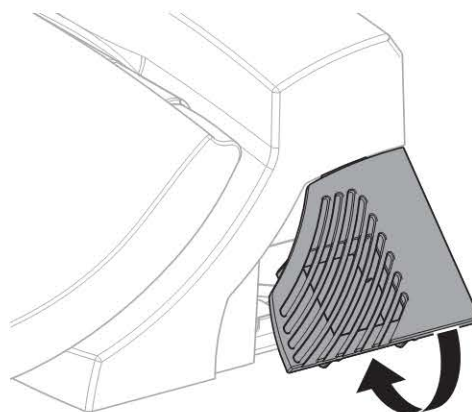
- 2** Открыть отсек фильтра.



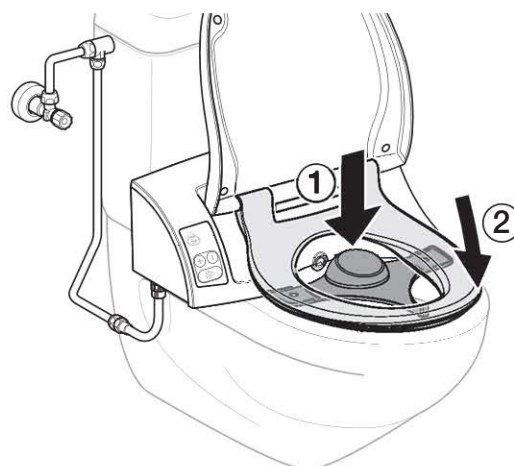
- 3** Включить сетевой выключатель.



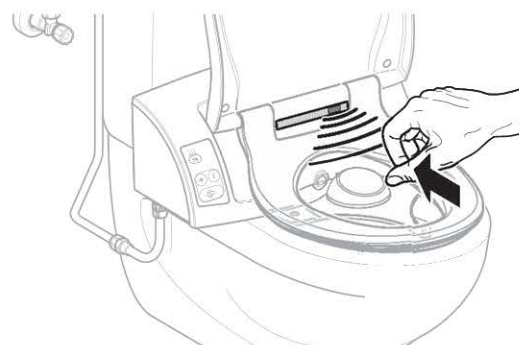
- 4** Снова закрыть отсек фильтра.



- 5** Установить брызговик.



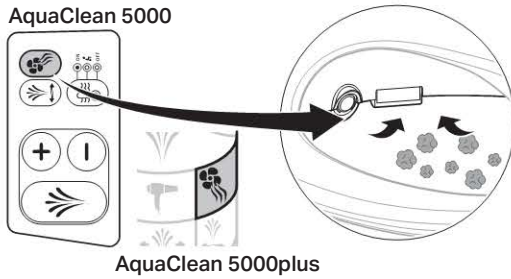
- 6** Закрыть рукой окошко инфракрасного датчика устройства распознавания пользователя.





**7**

Очистка воздуха включается автоматически через 4-6 сек. Для запуска функции очистки воздуха вручную, задействовать кнопку (ВКЛ./ВЫКЛ.)



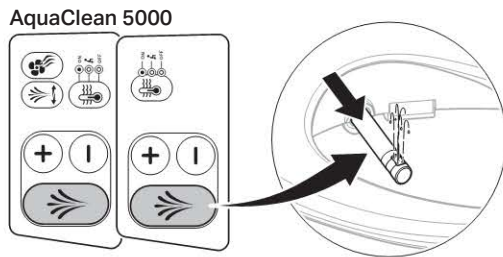
AquaClean 5000plus



Очистка форсунки штуцера для омывания происходит автоматически до и после каждого омывания.

**8**

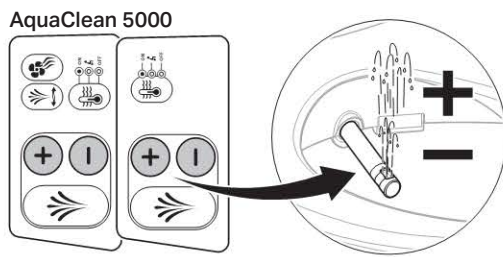
Задействовать кнопку омывания на панели управления: выдвигается штуцер для омывания, и запускается омывание.



AquaClean 5000plus

**9**

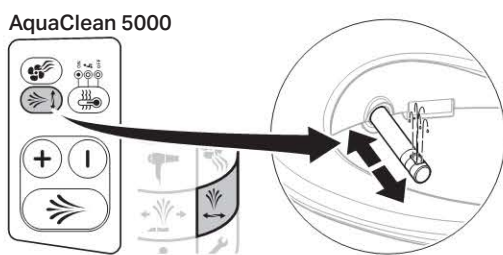
Проверить напор омывающей струи, нажав соответствующие кнопки.



AquaClean 5000plus

**10**

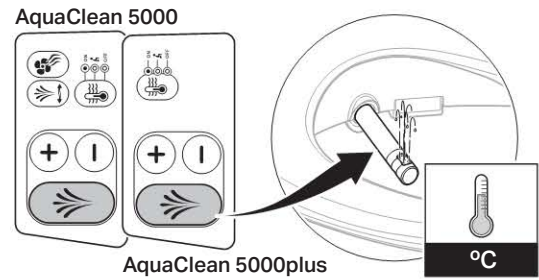
При помощи соответствующей кнопки включить и выключить маятниковый режим.



AquaClean 5000plus

**11**

Подождать 3 мин. Повторно нажать кнопку «Омывающая струя» и проверить, чтобы температура воды омывающей струи соответствовала температуре тела.



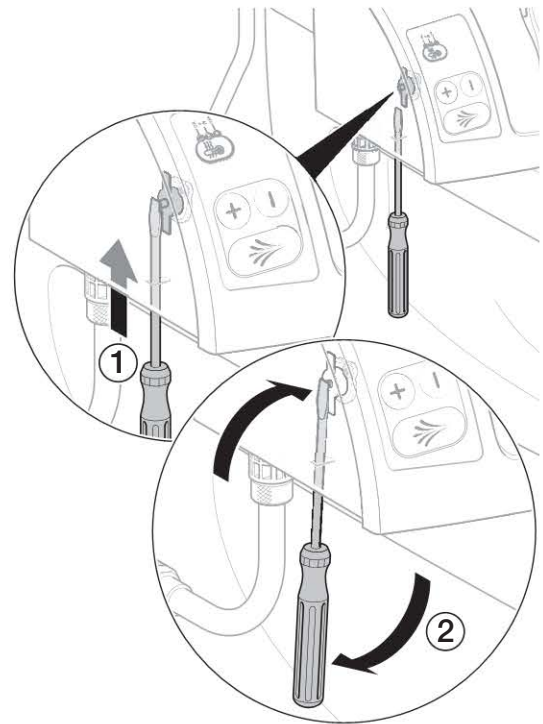
AquaClean 5000plus



При повышении температуры хранения или транспортировки выше 45 °С срабатывает предохранительный термостат.

**12**

При холодной воде выполнить сброс предохранительного термостата.





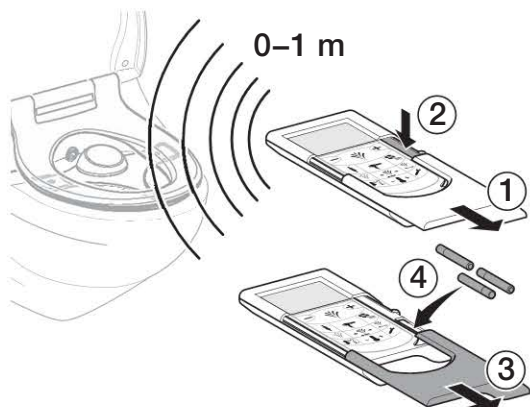
## Для устройства AquaClean 5000plus проверить работу функций посредством пульта дистанционного управления

Условия

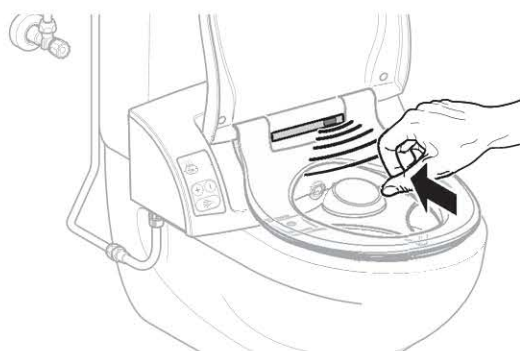
Работа функций проверена на панели управления, и панель управления готова к эксплуатации.

**i** Чтобы при вводе в эксплуатацию пульт дистанционного управления распознал крышку-биде, при установке батареек расстояние от пульта до крышки-биде должно быть меньше 1 м.

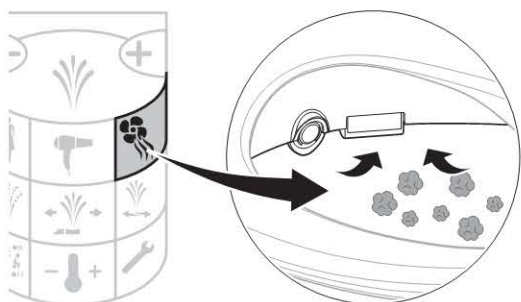
- 1** Вставить батарейки в пульт дистанционного управления.



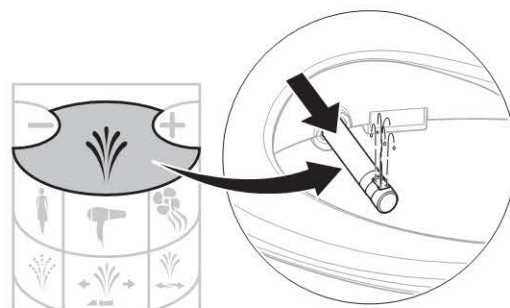
- 2** Закрыть рукой окошко инфракрасного датчика устройства распознавания пользователя.



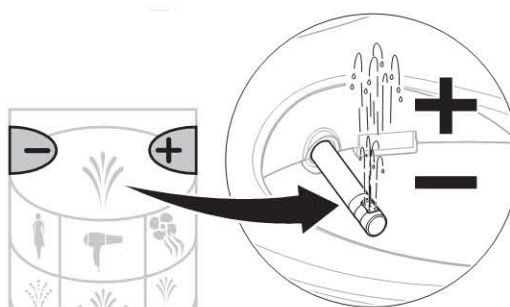
- 3** Включить и выключить функцию очистки воздуха вручную.



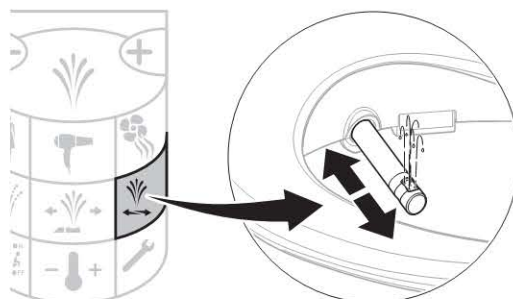
- 4** Нажать кнопку омывания: выдвигается штуцер для омывания, и запускается омывание.



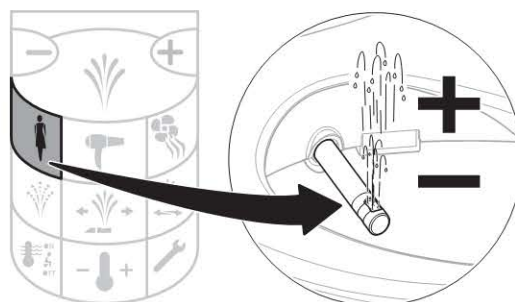
- 5** Проверить напор омывающей струи, нажав соответствующие кнопки.



- 6** При помощи соответствующей кнопки включить и выключить маятниковый режим.



- 7** При помощи соответствующей кнопки включить и выключить дамский душ.





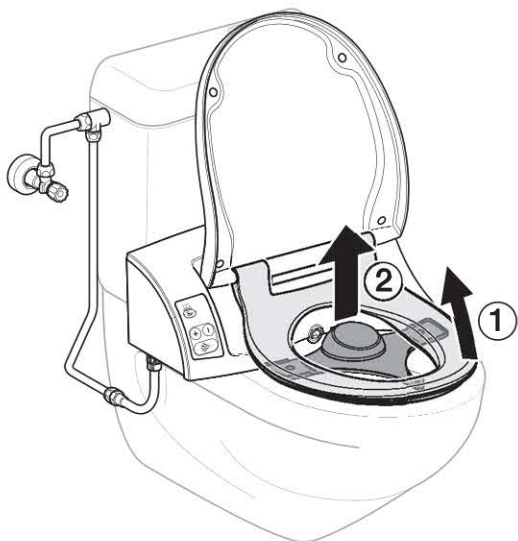
## Первичный ввод в эксплуатацию

### Приготовить крышку-биде к эксплуатации

#### Условия

Проверка функционирования посредством панели управления и пульта дистанционного управления успешно завершена.

- 1 Снять защитный прозрачный щиток.



- 2 Очистить крышку-биде.

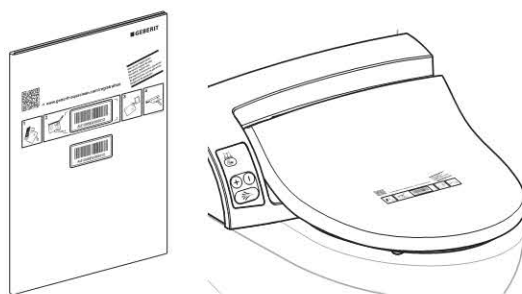
### Передать крышку-биде клиенту

- 1 Объясните клиенту основные функции унитаза.

**i** Более подробная информация приведена в инструкции по обслуживанию.

- 2 Передайте клиенту документацию для конечного пользователя.

- 3 Вместе с клиентом заполните гарантийный талон (документация для конечного пользователя), вклейте наклейку с серийным номером и вышлите его в фирму Geberit.



- 4 Вторую наклейку с серийным номером наклейте, например, на последнюю страницу инструкции по обслуживанию для дальнейшего использования.



**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77**  
**CH-8645 Jona**

**T +41 55 221 63 00**  
**F +41 55 221 63 16**  
**documentation@geberit.com**

→ [www.geberit.com](http://www.geberit.com)